

# Dresdner Nachrichten

Gegründet 1856

Spanische bei Nacht verdeckter Briefing monatlich RM. 3.00 (zweitdruck. 70 Pg. Zügerlohn), durch Postkarte RM. 3.50 (zweitdruck. 50 Pg. Belegblätter ohne Verzettelungserklärung) bei Oberstaatssekretär im Reichstag, Berlin, Postfach 10 1000 Berlin. Einzelnummer 10 Pg. zehnmal Sachsen 15 Pg.

Druck u. Verlag: Lipsch & Reichardt, Dresden-Alt. I. Marienstraße 38/42. Fernruf 25241. Postleitziffer 1000 Dresden  
Dieses Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen der  
Oberhauptmannschaft Dresden und des Schiedsgerichts beim  
Oberverwaltungsamt Dresden

Abonnement: 30 mal breite Grundseite 26 Pg.,  
ausführliche 40 Pg. Einzelantrag u. Rechnung nach  
Zahl. Familieneinheiten und Stellengruppe er-  
mäßigte Preise. Off.-Schrift 10 Pg. — Radierdruck  
mit Ganzsachenpreis Dresden Nachrichten.  
Überlangen Schriftblätter werden nicht aufbewahrt

## Ausländer in der Saarpolizei

### Bedenkliche Verletzung des Saar-Statuts

Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung

**Berlin, 7. Sept.** Nach Melbungen aus dem Saargebiet hat die Regierungskommission des Saargebietes in ihrer letzten Sitzung Ausländer in das Saarjägerkorps eingestellt und hat die Absicht, weiterhin solche Einstellungen vorzunehmen. Der Zweck des Mandatssatzes ist klar. Man hofft, mit einem solchen von Frankreich durchsetzten Saarjägerkorps bei der Abstimmung leichter operieren zu können. Deutlicherweise können diese Maßnahmen nicht hingenommen werden. Sie bedeuten eine Verletzung des Saarstatuts. Diefed bestimmt ausdrücklich, daß das Saarjägerkorps der Aufrechterhaltung der inneren Ordnung im Saargebiet dienen soll, und es ist somit klar, daß Ausländer nicht in diesem Saarjägerkorps zu finden haben.

Die Regierungskommission hat jetzt auch die Zusammensetzung der Regierung gebeten, einen Kommissar und fünf Brigadiere zu benennen, die als Kriminalbeamte in Saarbrücken eingestellt werden sollen.

Für die Durchbringung des saarländischen Polizeikörpers mit Ausländern hat die Regierungskommission bereits einen Betrag von 600 000 Franken zur Verfügung gestellt.

Die Regierungskommission bestätigt demnach, einen sogenannten politischen Überwachungsdienst innerhalb der rheinischen Besetzung einzurichten. Das wäre geradezu eine ungewöhnliche Maßnahme, und die Regierungskommission wird sich darüber klar sein müssen, daß trotz der anerkannten Disziplin der Bevölkerung sich zwischen den neuen Beamten und den Bewohnern des Saarlandes Neubungen nicht vermeiden lassen werden. Sie wird weiter einschätzen müssen, daß sie gerade das Gegenteil von dem erreicht, was sie erreichen möchte. Wie wenig Grund zu der neuen Maßnahme besteht, geht daraus hervor, daß die saarländischen Landräte und Polizeibeamten ihren bisher nicht leichten Dienst stets in mutmaßlicher Form geleistet haben und die Ruhe und die Ordnung im Saargebiet bisher nirgends ernstlich gefordert worden ist. So war französische Zeitungen haben lobend anerkannt, daß im Saargebiet eine Ruhe herrsche, die man sonst in anderen Abstimmungsgebieten nicht gewohnt sei. Die luxemburgische Regierung aber — eine andere Regierung soll das Ansehen bereits abgelehnt haben — wird gut daran tun, sich genau zu über die Aufgabe zu unterrichten, die ihren Polizeiorganen hier zugemutet wird.

#### Der englische Geschäftsträger bei Daladier

**Paris, 7. Sept.** Ministerpräsident Daladier empfing am Donnerstag den englischen Geschäftsträger in Paris, Campbell. Die Ausprache galt der Vorbereitung der am 18. September stattfindenden Pariser Konferenz, an der englischerseits der ständige Vertreter im Abstimmungsausschuß, Eden, und wahrscheinlich auch der Vorsitzende der Abstimmungskonferenz, Henderson, teilnehmen. Die Teilnahme Norman Davids scheint ebenfalls festzustehen. Doch dürfte er sich erst dann entschließen,

wenn zwischen England und Frankreich eine grundsätzliche Einigung in der Kontrollfrage erfolgt ist. Frankreichsseite behauptet man ferner, daß die Kontrolle der französischen Flüsse und die deutsches-österreichische Frage ebenfalls auf dem Arbeitsprogramm der Pariser Konferenz ständen und sogar Hauptpunkte darstellen.

#### Aenderung der Pariser Kolonialpolitik

**Paris, 7. Sept.** Der französische Außenminister hat am Donnerstag den Generalinspektor von Marokko, Boncort, den Oberkommissar von Syrien, de Martel, und den Referenten für Kleinstaaten im Außenministerium empfangen und mit ihnen eine eingehende Ausprache gehabt. Er hat den Anschein, als ob Paul Boncour nach der Neubesetzung sämtlicher führender Posten in den französischen Mandatgebieten

eine vollkommen neue Kolonialpolitik einführen will und seinen Beauftragten nunmehr neue Richtlinien gegeben hat.

In amtlichen Kreisen wird über die Unterredungen am Quai d'Orsay nur die Tatsache als solche verlautbart. Es ist aber seit langem offenes Geheimnis, daß die französische Kolonialpolitik überall zu Unzufriedenheit Anlaß gibt. Es handelt sich hierbei nicht nur um die Mandatgebiete in Nordafrika. Auch in den ehemaligen deutschen Kolonien Togo und Camerun macht sich eine wachsende Abneigung gegen Frankreich bemerkbar. In Dahomey und in Togo soll es nach Berichten französischer Blätter sogar tatsächlich zu Auseinandersetzungen der Eingeborenen-Bewohnerung gekommen sein.

#### Amerikas Motte einsatzbereit

**Washington, 7. Sept.** Das amerikanische Marine-ministerium hat angekündigt, der bedrohlichen Lage in Cuba die Fahrtbereitschaft aller in den atlantischen Marinestationen stationierten Kriegsschiffe angeordnet.

In den südlichen Gewässern bzw. in der Nähe Kubas befinden sich jetzt insgesamt 20 amerikanische Kriegsschiffe, nämlich das Schlachtkreuzer "Mississippi", die Kreuzer "Indianapolis" und "Albion", fünf Zerstörer, acht Küstenwachzurtrüher und vier kleinere Hilfsschiffe.

#### Lord Grey - der Freund Frankreichs

**London, 7. Sept.** Die herzlichen Worte des Lord Edward Grey werden am Sonnabend in Darlington eingehaftet werden.

Die Pariser Presse widmet dem verstorbenen ehemaligen englischen Außenminister ausführliche Nachrufe, in denen sie ihn als einen wahren Freund Frankreichs hinstellt, dessen Einfluss im Juli 1914 ausschlaggebend für den Eintritt Englands in den Weltkrieg gewesen sei.

## Schon über 150 Millionen RM. bewilligt

### Aus dem neuen Arbeitsbeschaffungsprogramm

**Berlin, 7. Sept.** In der am Mittwoch abgehaltenen Sitzung des Kreditausschusses der Deutschen Reichsbank für öffentliche Arbeiten AG. (Dehoff) sind weitere Darlehen im Betrage von rund 18 Millionen RM. für eine Reihe von wirtschaftlich und arbeitsmarktpolitisch bedeutsamen Maßnahmen zur Verfügung gestellt worden. U. a. wurde für den weiteren Ausbau der Landeswasserwirtschaftsverwaltung Baden-Württemberg ein Betrag von 8 Millionen RM. bewilligt.

Die Rhein-Main-Donau-AG. erhält für den Ausbau der Staustufen Rauhbach, Eichel und Langfurth 4,5 Millionen Reichsmark.

Für den Ausbau einer Talsperre bei Dresden (Göltzsch-Röhrn) wurden 270 000 RM. für Ergründungs- und Erweiterungsarbeiten des Bauenwerkes Karlsruhe 340 000 RM. zur Verstärkung gegeben. Der seit längerem geplante Bau der Oberbrücke bei Hirschhausen (Provinz Hannover) wurde durch Bewilligung eines Darlehens von 450 000 RM. ermöglicht. Weitere erhebliche Beträge wurden für Nebelen in Bremen, Hamburg und den Provinzen Westfalen und Sachsen gewährt.

Zusammen mit den vom Vorstand der Dehoff und vom Kreditausschuss und Vorstand der Deutschen Rentenbank-Kreditanstalt angesprochenen Bewilligungen und hiermit im neuen Arbeitsbeschaffungsprogramm bereits Mittel in Höhe von über 150 Mill. Reichsmark vergeben.

### Autobahnen in Brandenburg und Grenzmark

**Berlin, 7. Sept.** Zwischen dem Oberpräsidenten Rübe und dem Generalinspektor für das deutsche Straßenwesen Dr. Todt, stand heute eine Besprechung über den Bau und die Einzelplanung der Autobahnen in der Provinz Brandenburg statt. Bei dieser Gelegenheit lehrte sich Ober-

präsident Rübe mit allem Nachdruck dafür ein, daß nochmals erfreulicherweise in Hessen und Bayern Autobahnen bereits in Angriff genommen seien, lehrte auch die ihm unterstellten Provinzen Brandenburg und Grenzmark Posen-Westpreußen berücksichtigt würden. Nach den Erklärungen des Generalinspektors Todt wird den Wünschen des Oberpräsidenten bereits in nächster Zeit Rechnung gebracht werden. Diese für die Provinzen Brandenburg und Grenzmark Posen-Westpreußen an sich doch bedeutende Angelegenheit wird auch von grohem Einfluß auf die Verminderung der Arbeitslosigkeit in Berlin und in der Provinz Brandenburg sein.

#### Gegen wilde Geldschöpfungsversuche

**Berlin, 7. Sept.** Der Beauftragte des Führers für Wirtschaftsfragen, Wilhelm Keppeler, wendet sich gegen Pläne einer unkontrollierten Geld- und Kreditschöpfung, so gegen das sogenannte Schmuddelgesetz, die vielleicht hier und da gewisse Anfangserfolge aufweisen könnten, auf die Dauer aber mit dem Neubau des Geld- und Bankwesens sowie mit der Kreditpolitik der Reichsbank unvereinbar seien. Im neuen Staat bedürfe es solcher wilden Geldschöpfungsversuche nicht mehr. Um Einvernehmen mit der Reichsregierung weist der Beauftragte des Führers nochmals darauf hin, daß Förderung und Unterstützung der artigen Berufe sowie Mitarbeit an ihnen seiner Partei-Stelle und seinem Mitglied der NSDAP gestattet ist.

**60 neue Lager für Mädchenarbeitsdienst**

**Berlin, 7. Sept.** Nachdem in letzter Zeit des öfteren Klagen laut geworden sind, daß infolge der Überschwemmung der Mädchendarbeitslager für die dienstwilligen Mädchen keine Möglichkeit mehr zum Eintritt vorhanden war, hat sich die Reichsleiterin des Mädchendarbeitsdienstes, Frau Elisabeth Braun, entschlossen, sofort mit der Einrichtung von 60 neuen Arbeitslagerstätten zu beginnen, die über das gesamte Reich verteilt werden sollen.

#### Farbige Weltrevolution

Auch wer Oswald Spengler, dem Propheten vom „Untergang des Abendlandes“, nicht in allen Einzelheiten seiner Anschauungsweise und seiner geistigen Haltung zu folgen vermag, wird doch nicht den Mahnruf überhören wollen, den dieser überaus charakteristische Kulturphilosoph in seinen leichten Büchern immer dringender an die weiße Menschheit der Gegenwart richtet. Seine neue Schrift rückt das Problem der „farbigen Weltrevolution“ bei den meisten Kulturreditern nur peripher behandelt, ganz in den Mittelpunkt der Betrachtung beleuchtet es so gress wie nur möglich, um einzuhämmern, wo die Gefahr droht und wo noch — vielleicht — leichte Möglichkeiten der Rettung sind.

Er bringt diese Gefahr der farbigen Weltrevolution, des Massenkampfes, in Zusammenhang mit der „weißen“ Weltrevolution, mit dem Klassenkampf, d. h. mit der Lohnbewegung des weißen Handarbeiters, die im 19. Jahrhundert einsetzte und jetzt fast abgeschlossen ist, als die Katastrophe dieser Entwicklung da ist: Die „Weltwirtschaftskrise“, d. h. die Zäsurung der einzelnen Nationalwirtschaften bei den weißen Völkern, ist für Spengler nicht eine Folge des Krieges oder der Revolution, auch nicht der Technisierung, sondern der Tatsache, daß die „weiße“ Wirtschaft gegenüber der „farbigen“ nicht mehr konkurrenzfähig ist. Die Beispiele sind traurig: Wenn man hört, daß Japan in Java Fahrzeuge für 12 Mark und Glühbirnen für 5 Pfennig verkauft, während die weißen Völker das vielfache dafür fordern müssen, um nur die Unkosten zu decken, wenn der kleine javanische Bauer mit Frau und Kind den selbstgeernteten Sac Reis zur Hälfte des Preises anbietet, den die modernen Plantagen mit ihrer weißen Beamtenschaft fordern müssen, dann blickt man in den Abgrund dieses Kampfes hinein. Daß dieser Kampf nicht schon viel eher entbrannte ist, ist dem Umstand zu verdanken, daß die Weißen, solange sie die Welt beherrschten, ihre Abhängigkeiten eroberten und ständig vergaßten, die Preise auf Grund ihrer Monopole dictieren konnten; die Überbevölkerung der weißen Arbeit beruhte auf der Unterbezähmung der farbigen; diese stabile Überlegenheit der Herrenvölker ist aber ins Schwanken geskommen, nachdem sie erst einmal den „Verrat der Technik“ begingen (siehe auch Spengler „Mensch und Technik“), indem sie prallerisch ihr technisches Wissen aller Welt darboten, so daß die abendländische Technik kein Geheimnis mehr war und in Vollsiedlung nachgeahmt werden konnte von Völkern, die wohl kein kulturskopferisches Verhältnis zu dieser „faustischen“ Bevölkerung hatten, die aber — in erwachendem Maße — die Technik in Verbindung mit Arbeitslöhnern, die im Vergleich mit europäischen winzig zu nennen sind, zu einer tödlichen Waffe gegen die ehemaligen Herren machen konnten.

Dazu kam das große Erwachen der farbigen Völker während des Weltkrieges, die moralische Höhe, die sich die Weißen ihnen gegenüber gaben dadurch, daß sie nicht allein unter sich einen Bruderkrieg führten, sondern Schwarze mitkämpfen ließen gegen Weiße, daß man sie einzweite in die Geheimnisse des Kriegsführers, der Wirtschaft und der Diplomatie. Die Schwarzen zweifelten schließlich an der wirklichen Überlegenheit der Fremden, und sobald man fühlte, daß deren Entschlossenheit zu herrschen nachließ, begann man über einen möglichen Angriff und Sieg nachzudenken. Spengler zegt, wie dieser Vorgang als typisch für das Unterherrschen altertümlicher Kulturen durch die „Barbaren“ schon bei den alten Chinesen, bei den Arabern der Abbasidenz und vor allem im Römischen Reich in ganz analoger Weise abgespielt hat. Die „farbige“ Welt sind für ihn nicht nur Afrika, die Amerika, die Islamischen Völker, China, Indien bis nach Java hin, sondern vor allem Japan und Russland, das mit der bolschewistischen Revolution, mit der Rückverlegung des Schwerpunktes von Petersburg nach Moskau, wieder eine astatische, „mongolische“ Großmacht geworden ist. Das große Erlebnis dieser farbigen Welt war, daß sie als Machtwerte den Weltkrieg mitschlampen durfte, die Geheimnisse der modernen Kriegsmittel und die Grenzen ihrer Wirkung kennenzuerlernen, und in dem Glauben nach Hause geschickt wurde, welche Mächte besiegt zu haben. So

\* O. Spengler, Doktrin der Entscheidung. Erster Teil: Deutsche Würden, 1928.

Heute:

**D.N. - Kraftfahrer**  
Seite 9 und 10

fühlte sie ihre gemeinsame Stärke und die Schwäche der anderen. Spengler sagt — und angeholt der Verhältnisse in Indien s. B. ist das auch sehr einleuchtend: „Die weißen Herrenvölker sind von ihrem einstigen Rang herabgestiegen. Sie verhandeln heute, wo sie gestern befahlen, und werden morgen schmeicheln müssen, um verhandeln zu dürfen. Sie haben das Bewusstsein der Selbstverständlichkeit ihrer Macht verloren und merken es nicht einmal.“ In diesem Zusammenhang sei an die schon oft angeprangerte Kulturschande erinnert, die die Franzosen begehen, indem sie den Schwarzen ihrer Kolonien das Staatsbürgerecht geben und immer mehr das Herrenbewusstsein verlieren, das die Schmach der Rassenvermischung unmöglich macht. Ein schwarzes Friedensee von 50 000 Mann ist bereits auf französischem Boden stationiert, es gibt gemischte Regimenter, in denen Weiße und Schwarze gemeinsam schlafen, essen und exerzierter, oftmals die Weißen unter dem Befehl der Schwarzen. Aber nicht allein der französische Imperialismus führt sich auf die Galionette härterer Soldaten. Frankreich ergiebt nicht nur Millionen hartheriger im Kriegshandwerk, sondern auch völkerbiologisch sucht man in altertümlicher Angstphobie vor den Weißen jenseits des Rheins „Sicherheit“, indem man die Schwarzen mit ihrer ungeheuren Fruchtbarkeit nach Frankreich einströmen läßt, um den eigenen Bevölkerungsschwund auszugleichen. So gibt es nicht nur in Südfrankreich, sondern vor allem auch schon in Paris schwarze Minister, Schwarze und Mischlinge als Pächter, Geistliche, Aerzte usw.

Spengler gibt ein umfassendes Bild der revolutionären Bewegung in der Welt: Der asiatische Russe, der die Völker mit seiner kommunistischen Ideologie — in Russland selbst schon längst überlebt — aufzweigt gegen das Abendland; der Japaner, der darauf wartet, sein riesiges Asiensreich bis nach Australien hin in Besitz zu nehmen; die Mexikaner, die mit den Regierern gemeinsam Texas und Arizona als Beute begehen; die Indianer Südamerikas, die die hochgeschätzte, aber schwach gewordene Aristokratie spanischen Blutes überrennen werden; die Chinesen, die India, die gewiß nicht läßt, ohne fremde Herrschaft in ihrem Lande Ordnung zu halten, aber wohl imstande, das weiße Hoch abzuwerfen; sie alle bilden einen unauslöschlichen Block gegen die weiße Rasse und den unbedingten Willen, sie zu vernichten.

Es ist also ein sehr pessimistisches Bild, das Spengler entrollt. Aber es gibt ein: Dennoch für ihn; und damit läßt sich das Bild, gerade für uns Deutsche. Denn wenn es gegen diese Entwicklung Kräfte des Widerstandes gibt, dann nur in und! Spengler argumentiert — und darin ist er ja eins mit allen großen Vordenkern deutscher Wissenschaft der Vergangenheit, und vor allem eins mit dem gewaltigen völkischen Erleben, das in diesem Jahre über uns gekommen ist —, daß das deutsche Volk das unverbrauchteste der weißen Welt ist, weil es keine Gelegenheit hatte — wie die Spanier, die Engländer, die Franzosen —, seine wertvollste Blut und seine großen Begabungen zu verschwenden in einer „archen Welt“, in einem „reichen“ Leben. Die „Rasse“ im Volkstum schläft und wartete auf den Weckruf einer Welt, in der erst und den größten aller Einfälle gewußt wird: um die Herrschaft der Welt. Spengler sagt: Hier liegt, trotz der Verlustungen der letzten Jahrzehnte, ein Schatz von füchtigem Blut, wie ihn kein anderes Land besitzt. Er kann geweckt und muß durchgewütet werden, um für die gewaltigen Aufgaben der Zukunft bereit und wirksam zu sein. Aber diese Aufgaben sind heute da. Der Kampf um den Planeten hat

begonnen. Der Imperialismus des liberalen Jahrhunderts muß überwunden werden, wenn wir weiterleben wollen.“ Die Erziehung unseres Volkes, die not tut, um es einzuführen in den Entscheidungskampf, nennt Spengler „preußisch“, für ihn kein geographischer oder ethnographischer, sondern ein ethischer Begriff, der das Deutscherke an feindlicher Sicht, an kriegerischer Rasse bedeutet. Man sieht: Spengler spricht mit der ganzen polnischen Schule, die ihm zur Verfügung steht, mit der Stodkhardt-Art entwicklungsgeschichtliche Wahrheiten und Notwendigkeiten aus, die auch aus den Gedanken Adolf Hitlers hindurcheilen, in den letzten Jahren bis zu den Gedanken in Nürnberg hin immer deutlicher, immer klarer für den, der auf ihn „abgestimmt“ ist. Mancher Weisheit kann Spengler vom Nationalsozialismus, so z. B. das A und O seiner politischen Weltansicht: Die Menschenverachtung, die er mit gefährlichem Sarkasmus betont. Ein Adolf Hitler — das eben ist das wahrschafte Gesicht — hätte sein Werk nicht tun können, wenn er ein Menschenverachtter wäre; aus un-

erschütterlicher und unabrehrbarer Sicht zu seinem Volke, auch da, wo es klein erschien, würde er zum Kämpfer und befiehlt es wieder, so daß es wieder bereit steht zu großen Taten. Spengler, ein Übercharakter Intellekt, geht schwer mit, wo das Gefühl des Volkes überschwingt, s. B. in den patriotischen Feiern unserer Tage; in seinen frühen Stoffen gegenüber begreift er nicht den letzten Sinn solcher Feiern; daß Volk wieder zu Volk will nach Jahrzehnte-langer Verdeckung, doch hier ein sehr realpolitisch-Vorhang abwickelt, nämlich die langsame, aber leise Bildung einer wahrhaftigen öffentlichen Meinung auf blutige und gefühlungsähnliche Grundlage, die nicht mehr von Demagogien zu verwirren sein wird. Solche Dinge unterschätzt Spengler. Und dennoch: auch seine Mittel zur neuen Rasse ist zu begründen, denn gerade seine Weltansicht kann die mehr intellektuellen Bilder unseres Volkes heranführen an die großen Aufgaben, die uns gestellt sind, kann sie einordnen in unseren Volkskörper, der ja — wie der Führer immer wieder betont — so beglückend reich ist an fruchtbaren Spannungen.

## Die Neuordnung der Sozialversicherung

### Berufsständische Gliederung

Berlin, 7. Sept. Die Frage der Neuordnung der Sozialversicherung ist in letzter Zeit vielfach erörtert worden. Es handelt sich dabei im wesentlichen um Mutmaßungen, da irgendwelche Entscheidungen in dieser Richtung noch nicht vorliegen. Dies nimmt die Beiträger der Arbeitsgemeinschaft der Krankenkassenvereinverbände zu dieser Frage das Wort. Die Beiträger wird von dem Beauftragten des Reichsministeriums zur Leitung des Reichsverbandes der Ortskrankenkassen, Brucker, und dem Führer des Gesamtverbandes der deutschen Arbeiter, Walter Schuhmann, herausgegeben. Darin wird über die Neuordnung in der Sozialversicherung u. a. folgendes ausgeführt:

„Im Begrundende aller Reformbestrebungen muß selbstverständlich die Vereinfachung stehen.“

Dem wird sich niemand, der in den gegenwärtigen komplizierten Aufbau der Sozialversicherung Einblick hat, entziehen können. Damit ist aber nicht gesagt, daß nun die bisherigen Träger der Sozialversicherung sämtlich verschwinden müssen. Im Gegenteil führen alle Pläne zur Neugestaltung grundsätzlich auf dem berufsständischen Gebaukten.

Infolgedessen werden gerade die Träger der Sozialversicherung, die bereits berufsständisch aufgebaut sind und den berufsständischen Gedanken auch in einer Art marxistischer Revolutionierung in erbittertem Kampfe durchsetzen haben, die Grundlage für die Vereinfachung und Vereinheitlichung der Sozialversicherung abgeben müssen. Daß es hierbei, insbesondere für solche Gebäude, die keine berufsständische Grundlage haben, nicht ohne Hörten abgehen wird, liegt auf der Hand. Jedoch läßt sich die berufsständische Gliederung des deutschen Volkes keineswegs durchdringen, ohne auch die verschiedenen Zweige der Sozialversicherung in die Berufe einzubauen. Wenn

daher einmal angekündigt wurde, daß es als besonders vor teilhaft erscheine, die gesamte Sozialversicherung der Deutschen Arbeitsfront zu übertragen, so ist darin nicht eine Gefahrenquelle, sondern im Gegenteil eine

Stärkung der bisherigen berufsständischen Träger der Sozialversicherung zu erkennen.“ Schließlich wird erklärt, daß über die Neuordnung der Sozialversicherung insgesamt das legte Wort noch nicht gesprochen ist. Das einzige, was feststeht, ist die Notwendigkeit, die künftige Sozialversicherung dem Geiste des neuen Reiches weitgehend anzupassen. Wie diesem Gesichtspunkt Rechnung getragen werden würde, steht noch dahin. Man sollte daher mit der Erörterung dieser Fragen noch warten, bis die Angelegenheit in ein greifbares Stadium getreten sei. Nationalsozialistischer Grundlagel ist das Führerprinzip, das sich nicht zuletzt darin äußert, der Führung und den von der Führung beauftragten Sachbearbeitern unbedingtes Vertrauen entgegenzubringen.

### Das Bekenntnis des Stahlhelms zu Hitler

#### Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung

Berlin, 7. Sept. Mit dem Nürnberger Parteitag der NSDAP, und der bevorstehenden Reichsführertagung des Stahlhelms in Hannover, deren Programm wir bereits bekanntgaben, beläßt sich die deutsche Nummer des Stahlhelms in dem Beiträger. Es wird nochmals festgestellt, daß Nürnberg den Durchbruch zur Einheit gebracht habe und den Sieg des beröhrlichen Idealismus. Dann heißt es weiter in dem Artikel „Am 23. und 24. September findet in Hannover in großem repräsentativen Rahmen die Reichsführertagung des Stahlhelms statt. Wir hoffen sehr, daß der Führer Adolf Hitler auf dieser Tagung zu seinen Stahlhelmkameraden sprechen wird. Denn wir wünschen jedem Kameraden, zumal jedem Führerkameraden das Erlebnis der großen Persönlichkeit dieses Mannes. Es würde für alle ein Tag der innerlichen Erhebung und neuen Antriebs sein, für die aber, die heute noch leichtlich ableben, seien sie aus irgendwelchen oft durchaus rechtlichen Wünschen persönlich verdorrt, ein Damaskus werden. In Hannover wird die gesamte Führung des Stahlhelms bis herunter zum Führer der kleinsten Einheit gemäß dem hierarchischen Aufbau des Bundes als Vertretung aller Kameraden in der feierlichsten Form sich dem Dienst des neuen Staates verpflichten und sich auf neue Grundlagen des nationalsozialistischen Staatsaufbaus geloben, die Adolf Hitler als Forderungen aussetzt und die der Stahlhelm in den Jahren seines Kampfes bewahrt hat: Opfer und Mut, Tapferkeit, Treue, Glauben und Heroismus. Unsere Fahnen aber wollen wir unserer Leistung und unseres Wertes beweisen, bewußt aber auch der Aufgaben, die uns in der Zukunft barren, von Hannover wieder hinausstragen aufs Land zu neuem Kampfe für die Weltanschauung, die Adolf Hitler in Nürnberg verkündet hat und deren Diener wir seit 19 Jahren, seit den Tagen von Potsdam, Tannenberg und Langemarck sind. Für die Weltanschauung des beröhrlichen Ideals, um aus ihr neue Formen zu holen das ewige Deutsche Reich deutscher Nation.“

### Der Lahusen-Kredit der Stadt Bremen

Bremen, 7. Sept. Um weiteren Verlauf des Lahusen-Prozesses kam das Gericht zur Behandlung der sogenannten „10-November-Millionen“, einem Kredit, den die Nordwolle im November 1930 durch Senator Bömers von der Staatsbank erhalten hat. Dieser Kredit wurde dazu verwendet, den Debitor Nordwolle bei der Danatbank gering erlösen zu lassen. Carl Lahusen behauptete, es sei ausdrücklich Wunsch der Danatbank gewesen, die Höhe der Belastungen zu verschleieren. Dieser Kredit ging über die Ultramarine, obwohl diese eigentlich nichts damit zu tun hatte. Der Erste Staatsanwalt wandte dann ein, daß dieser Vorgang, der im politischen Leben Bremens eine große Rolle gespielt habe, bei der Staatsbank keine verbürgt sei. Carl Lahusen gab an, ihn für einen edlen Kredit gebeten zu haben. „Ich kann mir vorstellen, daß dies eine Gefälligkeit des bremischen Staates gegen die Danatbank war. Weiter wird gefragt, ob der Angeklagte wisse, in welcher Eigenschaft Senator Bömers, ob als Aufsichtsratsmitglied oder als Finanzsenator Bremens, diesen Kredit genehmigt habe. Carl Lahusen erwiderte, daß Bömers ihm lediglich mitteilte, diese Abmachung mit der Danatbank getroffen zu haben. Carl Lahusen führte dann weiter aus, daß seiner Ansicht nach der bremische Staat durch die Danatbank für seine Förderung gesichert war. — Darauf wurde die Sitzung am Montag 10 Uhr vertagt.

### Gutbezahlte kommunistische Funktionäre

#### Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung

Berlin, 7. Sept. Die polnische Meierungspreßzeitung veröffentlicht die Ergebnisse der polnischen Ermittlungen über die in Warschau vor einigen Tagen verhafteten Mitglieder des Hauptvorstandes der kommunistischen Partei Polens. Den Schuldigen ist u. a. der Haushaltplan der Partei in die Hände gefallen. Es konnte festgestellt werden, daß die aus den Parteimitgliedern gezahlten Gehälter der kleinen Gruppe von 10 Hauptvorstandsmitgliedern 50 000 złoty monatlich betrugen, daß das pro Kopf und 2400 złoty monatlich. Diese kommunistischen Anführer waren in den teuersten Vergnügungsbetrieben Warschaus als Stammgäste bekannt, wo man sie für reiche Industrielle hielte.

### Rücktritt des Oberpräsidenten der Provinz Sachsen

Berlin, 7. Sept. Wie der Amil. Preußische Pressechef mitteilt, hat der Oberpräsident der Provinz Sachsen, Meißner, um seine Beurlaubung gebeten. Ministerpräsident Göring hat dem Besuch unter gleichzeitiger Ernennung des Oberpräsidenten Meißner zum preußischen Staatsrat entsprochen. Mit der vertretungswise Verwaltung der Stelle des Oberpräsidenten der Provinz Sachsen ist der preußische Staatsrat v. Ulrich beauftragt worden.

## Wie Österreichs „Selbständigkeit“ aussieht

### Vortrag im Bayerischen Rundfunk

München, 7. Sept. Am Donnerstag hielt ein Mitglied der Landesleitung Österreich der NSDAP im Bayerischen Rundfunk einen Vortrag über das Thema: „Das wahre Geheim der Selbständigkeit Österreichs“. Der Redner wies darauf hin, daß die Beauftragten des Auslands an den Schlüsselstellungen des österreichischen Wirtschaftslebens sitzen und von hier aus auch die Politik des Landes leiten.

Die Regierung Dollfuß müsse, sozusagen, Montag auf das Kommando des tschechischen Dienstags auf das des italienischen, dann des französischen, englischen Gespanns hören, wenn sie sich nicht das Möglommen dieser Mächte verlieren wolle.

Der Redner kritisierte dann die österreichischen Regierungsmakabuden gegen die Nationalsozialisten. Man könne Kommunisten und andere Marxisten, die kein Vaterland, sondern nur die Internationale kennen, so behandeln, bis sie ihren Arztum eingehen haben, aber man könne nicht jenen 7000 österreichischen Nationalsozialisten, die vor dem Terror der österreichischen Polizei geflohen sind, mit Entzug von Haus und Hof, Heimat, ja Staatsangehörigkeit drohen, Ihnen, die nichts anderes wollen, als auf dem internationalen Markt ihre politischen Ideale durchzusetzen.

### Neuer Übergriff der Heimatwehr

Innsbruck, 7. Sept. Am Donnerstagvormittag marschierte vor dem Gebäude der Bezirkshauptmannschaft in Kitzbühel die Kitzbüheler Heimatwehr auf und be-

fechte das Haus. Die Ursache dieser Demonstration ist recht ungewöhnlich. Gegenwärtig werden im Gebäude der Bergbauskademie Malerarbeiten im Gange geführt. Den Auftrag hierzu erhielt ein Kitzbüheler Malermeister, der Mitglied der Nationalsozialistischen Partei ist. Die Heimatwehr verlangte nun, daß diesem Mann der Auftrag entzogen werde, und erklärte, das Gebäude erst wieder zu verlassen, wenn ihrer Forderung Rechnung getragen werde. Nach telefonischen Verhandlungen mit der Landesregierung wurde verfügt, daß dem Kitzbüheler Malermeister der Auftrag entzogen werde und die Malerarbeiten einem der Heimatwehr gehörigen Meister übertragen werde. Daraufhin wurde das Gebäude von der Heimatwehr wieder geräumt.

### Spanische Reiter an der Grenze

Bregenz, 7. Sept. Während sich bisher der Grenzverkehr zwischen Bregenz und Lindau zeitungslos abgewickelt hat, wurde in den letzten Tagen am Eingang der Straße in die Stadt Bregenz ein Möbelwagen quer über die Straße gestellt, so daß jeweils nur ein Fahrzeug Durchlass fand. Am Mittwochabend wurde der Möbelwagen durch spanische Reiter erlegt. Bei der Absperzung stehen Ihnen, die nichts anderes wollen, als auf dem internationalen Markt ihre politischen Ideale durchzusetzen.

### Austromarxisten fordern Boykott

Wien, 7. Sept. Der sozialdemokratische Parteivorstand hat entsprechend der Auflösung des Internationalen Gewerkschaftskongresses in Brüssel einen Aufruf zum Boykott deutscher Waren erlassen.

14. September nach London einberufenen Vollstreckung der Internationalen Jurikommission unterbreitet werden soll, weiß man der Öffentlichkeit nichts weiter, als daß bei den Beratungen auch „viele Zeugen gehört und wertvolle Informationen gesammelt“ worden seien. Man darf wohl annnehmen, daß diese „wertvollen Informationen“ sich dem in dem kommunistischen „Braunbuch“ Gedachten würdig anreihen werden.

### „Bremen“ und „Europa“ werden bevorzugt

Bremen, 7. Sept. Mitte August hat die zweite Welle des dreijährigen amerikanischen Reiseverkehrs auf dem Atlantischen Ozean begonnen, die nun die amerikanischen Seefahrer, die im Frühjahr zurückkehrten nach Europa kamen, wieder in ihre Heimat zurückführte. Besonders markant diese Stiegertendenz bei den im Nordatlantikverkehr außerordentlich beliebten und immer gute Belegung aufweisenden „Cloud-Schnellzäpfen“ Bremen und Europa“ bemerkbar. Die „Bremen“ nahm schon auf ihrer letzten Ausreise über 1000 Fahrgäste nach den Vereinigten Staaten mit. Es muß deshalb an meinem Gedanken, auch so weit es etwa zur Entlastung der Angelagerten dienlich sein könnte, zu erhalten, als gescheitert betrachten und vermag mir bei dieser Aussage von einer Fortsetzung des Briefwechsels einen Erfolg nicht mehr zu versprechen. Genehmigen Sie also...

### Hilfsaktion für die Hungernden in Rußland

Berlin, 7. Sept. Auf Mittelstellung des Evangelischen Pressebundes hat die in Kopenhagen zu einer internationalen Konferenz versammelte Europäische Zentralstelle für kirchliche Hilfsaktionen beschlossen, eine ökumenische und internationale Hilfsaktion für die hungernden Christen aller Konfessionen in sowjetrußland in die Wege zu leiten. Es besteht die Absicht, unverzüglich an die praktische Arbeit heranzutreten und vor allen Dingen die Kirchen der beiden großen anglikanischen Nationen, England und USA, für dieses große Werk der christlichen Liebe und Menschlichkeit zu mobilisieren.

### von der Lubbe-Komitee an der „Arbeit“

Berlin, 7. Sept. In Amsterdam hat dieser Tage wieder einmal ein „Unterausschuß der Internationalen Nutzenkommission zur Unterforschung der Entstehung des Brandes im Reichstaggebäude“ eine Sitzung abgehalten. Über das Ergebnis dieser Beratungen, das einer für den

## Der Wechsel im Oberkommando der 8. Armee im August 1914 in Ostpreußen

In Nr. 402 unserer Zeitung (27. August) hat Herr Eduard Enkel, M. d. P., Königsberg i. Pr., die Rolle geschildert, die der Oberstleutnant Hell, der Stabschef des 20. Armeekorps (v. Scholz), spielt, als sich die Oberste Heeresleitung entschloß, einen Wechsel im Oberkommando der 8. Armee, die Ostpreußen 1914 gegen die Russen verteidigte, einzutreten zu lassen.

Dazu erhalten wir von Herrn Major a. D. Hölscher (Travemünde) eine Zuschrift, die folgendes zur Ausklärung mittelt:

Am 21. August 1914 mittags fand ein Ferngespräch zwischen Generaloberst v. Moltke und Generaloberst v. Prittwitz statt. Auf diesem Ferngespräch meldete Prittwitz seinen Einschluß hinter die Wechsel ausrückzugeben, und bezeichnete es sogar als fraglich, ob dieser Strom gegenüber der großen russischen Überlegenheit im Hinblick auf den niedrigen Wasserstand auf die Dauer gehalten werden könne. Daraufhin entschloß sich — also schon am 21. August — die OHL, die Leitung der Operationen in die Hände anderer Männer zu legen. Noch am 21. August schrieb Generaloberst v. Moltke einen langen persönlichen Brief an Generalmajor Ludendorff, den er irgendwo im Hauptquartier der 2. Armee in Gegenbarr Namur vermutete. In diesen Zellen sagte Generaloberst v. Moltke wörtlich: „Ich weiß keinen anderen Mann, zu dem ich so unbedingtes Vertrauen hätte, als wie zu Ihnen...“ Vielleicht retten Sie im Osten noch die Lage. Auch der Kaiser steht mit Vertrauen auf Sie... Sie können mit Ihrer Energie noch das Schlimmste abwenden...“ Folgen Sie also dem neuen Ruf, der der ehrenwollte ist, der einem Soldaten werden kann...“ Schwer ist die Aufgabe, aber Sie werden es schon machen...“ Mit diesem Schreiben begab sich ein Hauptmann u. Kochow als Kurier im Kraftwagen auf die Suche nach Ludendorff. Am 22. August, 9 Uhr vormittags, trifft Hauptmann u. Kochow den Generalmajor Ludendorff halbwärt Namur-Wavre. Eine Viertelstunde später steht Ludendorff im Kraftwagen und ist auf der Fahrt nach Koblenz zur OHL. Gedankt des Richters in der "Dresdner Nachrichten" vom 27. August 1933 führt — während Ludendorff also bereits zur OHL unterwegs ist — Oberstleutnant Hell „als Mittler der Vorlesung“ daß nach Ansicht des Artikelschreibers entscheidende Ferngespräch mit Generaloberst v. Moltke. Es heißt in dem Aufzug weiter wörtlich: „General v. Moltke dankt für den Bericht, und fünf Stunden später trifft das erlösende Telegramm ein.“

Herr Major a. D. Hölscher macht weiter darauf aufmerksam, daß „fünf Stunden später“, also um 2 Uhr nachmittags, Hindenburg noch abnungslos in Hannover saß und erst 3 Uhr nachmittags die ganz allgemein gehaltene Anfrage erhielt, ob er „zu sofortiger Verwendung“ bereit sei. Seine militärisch kurze lobolische Antwort „Bin bereit!“ ging bei der OHL in Koblenz ein, als Ludendorff dort gerade eintraf und sich anschickte, sich auf Grund der Nachrichten ein ganz allgemeines Bild der Lage im Osten zu machen. Im Laufe des Nachmittags erfolgte dann die Ernennung v. Hindenburg zum Oberbefehlshaber und Ludendorff zum „Chef“. In Hindenburgs Werk „Aus meinem Leben“ heißt es dann auf Seite 75: „... 3 Uhr nachts... Bahnhof (Hannover)...“ kurzer Sonderzug...“ Und entließ mit frischem Schritt General Ludendorff...“ als mein Chef...“ Ich war mit meinem nunmehrigen Armeeschef in kurzem in der Aufstellung der Lage einig. General Ludendorff hatte schon von Koblenz aus die ersten unauffälligen Befehle geben können.“

Dazu schreibt uns Herr Enkel, daß seine Darstellung in ihrem Kern den Ausführungen des Herrn Major a. D. Hölscher nicht widerspricht. „Denn nicht wegzustreifen ist die Tatsache, daß am 22. August 1914 um 9 Uhr früh die OHL ein Ferngespräch mit dem Chef des Stabes des 20. Armeekorps, Hell, hatte, in welchem sie ihm befahl, eine „ungeahnte“ Beurteilung der Gesamtlage an der Ostfront zu geben. Dieser Befehl hätte keinen Sinn gehabt, wenn sich die OHL schon am 21. in allem klar darüber gewesen wäre, was im Osten zu tun sei. Das Entschiedende bei dem Ferngespräch war aber, daß über seinen Auftrag hinaus Hell den Rat gab, einen Wechsel im Oberkommando der 8. Armee einzutreten zu lassen, das heißt, den Generalobersten v. Prittwitz abzuberufen. Wenn Herr Major a. D. Hölscher meint, daß, als die Nachricht vom Wechsel im Oberkommando um 2 Uhr nachmittags bei Hell eintraf, Hindenburg noch abnungslos in Hannover saß und erst um 3 Uhr nachmittags die Anfrage erhielt, ob er zur Verwendung bereit sei, so ist dem entgegenzuhalten, daß man im Großen Hauptquartier augenscheinlich bestimmt mit Hindenburgs Bereitschaft rechnete, und daß die OHL schon über ihn verfügte, bevor sie noch sein zustimmendes Telegramm erhalten hatte. Das geht aus Seite 75 aus Hindenburgs Buch „Aus meinem Leben“ deutlich hervor. — Es ist nicht richtig, daß Hindenburgs Telegramm gerade bei der OHL eintraf, als Ludendorff dort ankam, und daß dann die Ernennung v. Hindenburg zum Oberbefehlshabenden der 8. Armee erfolgte. Ludendorff lagt in seinen Kriegserinnerungen,

dass er um 8 Uhr abends in Koblenz eintraf und sich dann logisch bei der OHL melden. Es ist aber nicht anzunehmen, daß die Deutschen Hindenburgs von Hannover nach Koblenz drei Stunden gebraucht hat. General v. François schreibt in seiner Beitrachtung über Tannenberg, daß die Ernennung des Generals v. Hindenburg zum Oberbefehlshaber der 8. Armee vom 2. M. dem Kaiser bereits am 22. August mittags vollzogen wurde. Also konnte die telegraphische Nachricht vom Wechsel im Oberkommando der 8. Armee durchaus schon um 2 Uhr in den Händen Hells sein. Das ist schon deswegen richtig, weil General Hell in seiner Veröffentlichung dieser Schilbung (siehe „Ostpreußische Zeitung“ vom 22. August 1933) den Zeitpunkt von fünf Stunden nach dem mit der OHL geführten Ferngespräch angibt. In seinem Wort ist aber nicht zu zweifeln, denn General Ludendorff lagt in seinen Kriegserinnerungen, daß Hell seinen Namen hoch zu Ehren gebracht und in der Geschichte verewigt hat.“

## Rampfanlage am den „Faschismus“

London, 7. Sept. Die heutige Sitzung des Gewerkschaftskongresses brachte als wichtigstes Ereignis eine Rede des Generalsekretärs Citrine über die Gefahr des Faschismus und der Diktatur. Er warnte davor, die faschistische Bewegung in England zu unterstützen. Der Faschismus muß bekämpft werden, bevor er zur Macht gelange.

aber ohne Gewaltmaßnahmen, denn die Arbeiterpartei würde in diesem Falle viele ihrer Anhänger verlieren und hoffnungslos geschlagen werden.

Der Kongress nahm eine Entschließung an, die die Gewerkschaft und die Arbeiterbewegung zur energischen Bekämpfung der faschistischen Bewegung in England auffordert.

## Der Einzelhandel im neuen Reich

### Wünsche und Anregungen

Berlin, 7. Sept. Der Deutsche Industrie- und Handelsstag eröffnete die Reihe seiner nach der Sommerpause einsetzenden Arbeitstagungen am 7. September mit der ersten Sitzung des vom Präsidenten Dr. v. Renteln neu konstituierten Einzelhandelsausschusses. Der Hauptgeschäftsführer des Deutschen Industrie- und Handelsstages, Dr. Paul Hilland, unterstrich in einem Referat „Der Einzelhandel im neuen Staat“ zunächst die hervorragende Bedeutung des Einzelhandels für die Volkswirtschaft und insbesondere auch für die Arbeitsbeschaffung. Wenn unter marxistischer und liberalistischer Herrschaft auch leider ein ländlicher Krämergeist in Teile des deutschen Einzelhandels eingeschränkt sei,

so sei der Kern des händerischen eingestellten deutschen Menschen durchaus neu.

Eine im Geiste Adolf Hitlers geführte Erziehungsarbeiten werde den deutschen Einzelhandel bald auch von den leichten ihm noch anhaftenden Schläden befreien.

Dr. Hilland begrüßte das Verbot des Zugabewerbes und bezeichnete eine Erweiterung des Zugabewerbes auch auf das Gebiet des Kaufmännens im Endziel als notwendig. Er betonte jedoch, daß eine Verlängerung der Gültigkeitsdauer des Gesetzes um ein Jahr notwendig erscheine, und daß es auch noch Rücken im Gelehr zu schließen giese.

Unabkömmliche wäre eine Ausdehnung auf Verbandsgeschäfte, Straßenhandel und Geschäfte ohne eigenes Parter erforderlich.

nicht zuletzt unter dem Gesichtspunkt der Reinhaltung des Einzelhandelslandes von artfremden Elementen. Dieser Tendenz diene auch der Gedanke der Schaffung einer Händlerkarte, den zur Förderung zu stellen zweckmäßig erscheine. Des weiteren sprach Dr. Hilland die Hoffnung aus, daß die Bankenquette unter Umbau der deutschen Kreditversorgung weiterhin bessere Kreditmöglichkeiten für den Einzelhandel bringe. — Der Redner wandte sich dann gegen den Vorwurf der Preistreiberei, der häufig gegen den Einzelhandel erhoben werde.

Der Einzelhandel sei das lebte Wiede einer Kette und werde zu seiner Kreidstellung mehr oder weniger von Faktoren gezwungen, die er nicht zu bestimmen vermag.

Dr. Hilland begrüßte zum Schlusse freudig die enge, vielbeachtete, erfreuliche Zusammenarbeit zwischen den Berufsverbänden des Einzelhandels und den zuständigen Regierungsstellen.

Im Verlaufe der Diskussion ergriß Ministerialrat Dr. Horpe vom Reichswirtschaftsministerium das Wort und hob unter lebhaftem Beifall hervor, daß der Wert und die außerordentliche Bedeutung des deutschen Kaufmanns nach seiner Auffassung niemals in einer nationalsozialistischen Wirtschaft übersehen werden würden.

**Breithütiger Erlass zur Frage der Bivisektion**

Berlin, 7. Sept. Ministerpräsident Göring hat auf Grund der Vereinbarungen zwischen den Tierzuchtvieren und den Vertretern der Wissenschaft bis zum Erlass des Reichstierarzgeches des Begriff der verbotenen Bivisektion dorthin festgelegt,

dah als Bivisektion anzusehen ist die Verschneidung des lebendigen, unbekümmerten Tieres sowie die Operatton am lebenden Tierkörper,

sofern bei gleichen oder ähnlichen Circumstans am Menschen allgemeine oder lokale Nässe in der Regel zur Au-

wendung gelangt und sofern die Nässe im einzelnen Falle unter den vorliegenden Verhältnissen durchführbar ist.

Der Bivisektion sind gleichzeitigen unblutige Tiersverüche am unbekümmerten Tier, die mit einer Nährhandlung verbunden sind.

Da die erste wissenschaftliche Forschung im Interesse der Erhaltung von Gewund und Leben nicht auf den wissenschaftlichen Tiersverüchen verzichten kann, wird dieser Tiersveruch nicht als Bivisektion angelebt, wenn folgende Punkte beachtet werden:

Wissenschaftliche Tiersverüche dürfen in wissenschaftlich geleiteten Instituten unter Verantwortlichkeit des Institutsleiters ausgeführt werden,

jedoch nur dann, wenn wissenschaftliche Erwägungen einen bestimmten Erfolg versprechen.

Sie sind zu unterlassen, wenn die vorliegende Frage bereits geflättet ist. Wissenschaftliche Tiersverüche sind durch allgemeine oder örtliche Betäubung leichterlos zu gestalten. Versuche an höheren Tieren sollen nur ausgeführt werden dürfen, wenn an niederen Tieren der beabsichtigte Zweck nicht erreicht werden kann.

Tiersverüche zu Lehrzwecken sind nur gestattet, wenn andere Lehrmethoden, z. B. Bild, Film, Modelle usw. nicht ausreichen.

## Dank des Ministerpräsidenten Göring

Berlin, 7. Sept. Die Pressestelle des preußischen Staatsministeriums übergibt uns folgendes Dankesreden des Ministerpräsidenten Göring zur Veröffentlichung: „Anlässlich der mir zuteil gewordenen Auszeichnung durch Verleihung des Charakters des Generals der Infanterie der Reichswehr habe ich zahlreiche telegraphische und briefliche Glückwünsche bekommen, daß ich mich auferstanden habe, jedem einzelnen zu danken. Ich nehme daher Gelegenheit, auf diesem Wege für die heraldischen Glückwünsche sowie Anteilnahme an meinem Schicksal allen aufrichtig zu danken. Ich sehe auch in dieser Auszeichnung in erster Linie nur einen weiteren Ansporn, meine Pflicht für Volk und Vaterland zu tun. Ganz besonders aber möchte ich auch gerade den zahlreichen Angehörigen der Wehrmacht danken, die mir in diesen Tagen ihren Glückwünsch zufanden. Mit Dank und Stolz hat mich die Auszeichnung erfüllt, da ich nunmehr auch äußerlich wieder zur Wehrmacht gehöre. In meinem Innern bin ich seit Soldat gewesen und geblieben.“

## 21 Jungkommunisten festgenommen

Essen, 7. Sept. Der politischen Polizei ist ein weiterer erfolgreicher Schlag gegen den Kommunismus gelungen. Unter der Leitung eines Willi Rattai hatte sich der Kommunistische Jugendverband Deutschlands in Essen neuorganisiert und ein getarntes Büro errichtet. Nach dem vorgefundene umfangreichen Druck- und Schriftenmaterial stellt dieses Büro die neue Bezirksleitung des KPD für das ganze Ruhrgebiet dar. Rattai konnte festgenommen werden. Außerdem wurden 20 Kommunisten verhaftet. Aus dem beschlagnahmten Material geht hervor, daß die Kommunisten versuchten, sich auch auf dem Gebiete der Werkspropaganda zu betätigen.

## Zwei Kommunisten zum Tode verurteilt

Königsberg, 7. Sept. In dem Prozeß gegen die Mörder des SA-Mannes Höller in Groß-Bornsdorf wurde Donnerstag nachmittag das Urteil gefällt. Es lautete gemäß dem Antrag des Staatsanwaltes gegen die Arbeiter Frei Verteidigung und den Kommunisten Siegelmann wegen gemeinschaftlichen Mordes auf Todesstrafe, gegen den wegen Verhilfe angeklagten Nagalla auf Freispruch.

## „Das Leben ein Traum“

**Schauspiel nach Calderon von Wilhelm von Scholz**  
Uraufführung im Schauspielhaus, 7. September 1933

Ein Werk des großen spanischen Dramatikers, das über hundert Jahre der deutschen Bühne angehört. Die Romantiker haben uns Calderon zugeführt, und eins seiner besten Werke, „Das Leben ein Traum“, hat größte Nachwirkung auf die deutsche Dichtung gehabt. Eugen Gürthner, der uns Calderons „Ritter von Balaena“ erneuert hat, und Wilhelm von Scholz haben gleichzeitig durch Neudichtung das spanische Schauspiel von der Traumhaftigkeit unseres Zeitalters der Gegenwart nahezubringen gestrebt. Wir lernen nun, was Scholz daraus gemacht hat: Er hat das tragende Gerüst des Stücks, seine Grundidee, seine Haupthandlung, seinen stimmlichen Charakter verhältnisweise unversehrt gelassen. Er hat in der Nebendarstellung eine Verkleidung vorgenommen, indem er Rosaura, die ihre Ehre an dem Prinzen Astolfo zu rächen saß, nun dem Prinzen Sigismund zugeschoben und aus beiden am Schlus ein Paar gemacht hat. Dann hat er Rosaura's Dienst Klarin aus lustigen Personen einigermaßen im Stile Shakespeare ausgebildet. Sprachlich ist mancherlei erneuert, phrasalisch einiges verloren, im ganzen etwas von Glanz und Schuß unserer deutschen Klassik angebracht. Das ist geschickt, aber nicht umwälzend, scheint doch selbst die Umstellung Rosauras nicht swingend und wesentlich für die Idee des Stücks.

Diese Idee bleibt doch der Kern des Werkes, um dessen willen wir es pflegen und lieben. Es hat etwas romantisches, heiliges, das Schicksal eines Königshauses in einem Märchenreich, in dem im Grunde unsere Maßstäbe für menschliches Handeln nicht gelten, zwischen Traum und Wirklichkeit schwanken zu sehen, belehrt zu werden, wie die Tat aus den tiefsten Quellen der Persönlichkeit steigt, mag sie im Wachen oder im Träumen geschehen. Wie Sigismund, auerst ein tosender Titan, dann nach schwerer innerer Krisis ein weiser Fürst ist, das ist ein Stück Lebenerkennen, vorgebrachten in phantastischen Begebenheiten, die großes Theater im besten Sinne sind. So wirkte auch die Aufführung: gegenwärtig, farbenvoll, hier etwas klaffisch, da etwas romantisch, halb Märchenraum, halb historisches Schauspiel, wechselseitig ließlich und heiter, auch ein wenig lehrhaft und durch die Breite des Nebenwerkes nicht so dramatisch hinreichend, wie eine knappere Fassung wirken könnte.



In der Höhle: Sigismund (Steinböck), in der Mitte: Clotald (Rottenkamp), rechts: Basilios (Lindner)

Die höhere Handlung ist ja ganz einfach, wenn man das Beiwerk der Beziehungen des Prinzen zu Rosaura oder Estrella absißt. Aufgebaut ist das Geschicht auf jenem astrologisch begründeten Schicksalsgläubigen, auf den auch Rosaura in Schillers „Braut von Messina“ ihre Handlungsweise

kenntnis des Sterngläubigen Wallenstein mit der des Prinzen Sigismund übertrin: „Wahrhaft ist der Himmel, und die Sterne liegen nicht und läuschen nimmer. Der nur läuft und liegt, der zu durchforchten wähnt ihren Kaischluß.“ Der Prinz erfüllt seine Schicksalsbestimmung. Im Kerker erzogen, wird er durch einen Schlaftrank betäubt, plötzlich in volle Herrschaftsacht verlegt und tott hier nun ungebändigt seine wilden Triebe aus. Durch das gleiche Mittel in den Kerker zurückgeworfen, glaubt er nun, alles geträumt zu haben. Von den austüchtigen Soldaten aber zum Herrscher ausgerufen, ergreift er dann, durch das erste Erlebnis innerlich umgewandelt, die Macht und übt sie weise und mit Gedacht. Ob Traum oder Wirklichkeit: er erfüllt sein Schicksal, das ihm zum wahren Herrscher bestimmt hat.

Die innere Linie des Geschehens nachzuleben, ist etwas schwieriger, weil verwiselter. Man muss nur schalten, daß es sich hier gar nicht um ein Traumspiel (wie bei Grillparzer „Der Traum ein Leben“ oder in Hauptmanns „Hannele“) handelt, sondern um ein Spiel mit dem Traum. Der König und Clotald reden dem Prinzen nur ein, es sei ein Traum, was er erlebt. Er selbst hat einen unbedraren Wirklichkeitsinn. „Mein Wachen ist mir kund.“ Nein, es ist kein Traum, ich weiß, ich fühle, was ich einst war, was ich jetzt bin!“ Er glaubt er, geträumt zu haben. Und nun wirkt ihm Clotald den elstlichen Gedanken hin: „Denn selber in des Traumes Gesilden darf man das Recht nicht entbehren.“ Das bewirkt die fältliche Wende in Sigismund. Denn als er nun zum zweiten Male handeln muß, tut er es im Gefühl der Verantwortlichkeit. „Sel's Wahrheit

## Dertliches und Sächsisches

### Der Wind

Der Wind ist ein Virtuose. Er geht im Schilf, er barst in den Bäumen, er bläst Blätter in der Gartenlaube und hört in die Posaune, wenn er um hohe Häuser fährt, er trommelt an Türen und Fensterläden, er singt leise im Gras und trompetet auf den Bergen, er heult in den Schluchten und dröhnt auf dem Meer.

Wie könnte er die Instrumente nicht auch zu dirigieren wissen? Da läutet eben vom Turme der kleinen Kirche drüber am Hosterwitzer Ufer die Abendglocken. Hei, wie schnell der Wind dabei ist! Er schwingt den Stab, und sie müssen ihm gehorchen. Fortissimo! Volt iont der Glöckensang über das Wasser. Diminendo! Das Lied verfliegt. Piano! Jetzt ist es wohl aus? Crescendo! Nun hebt sich die Melodie, schwoll an und stürzt über das Land — bis die Glöckner endlich stillscheinen.

Weiter fährt der Wind, er flagt und stöhnt, er lacht und jubelt, es ohne Rast und Mühs, bringt Ruhes hier und Schaden dort. Was summert's ihn? An der nächsten Straßenecke schon pfeift er darauf. — ug —

### Herbstübungen der 4. Division

Für einen Teil der Truppen der 4. Division sind kleinere Truppenübungen in der Zeit vom 19. bis 21. September in der Gegend Meissen — Werda — Zwischenau — Hartenstein statt, an die sich am 22. September ein Vorbermarsch bei Zwischenau anschließt. Die Belastung liegt in den Händen des Infanterieführers IV in Magdeburg. Generalmajor v. Nagow.

Am 19. September, morgens, wird sich das Gelecht in der Gegend südlich Göhny — Waldenburg abspielen. Die Übung wird mittags abgebrochen, worauf Quartier im Raum Zwischenau — Werda — Grimmaisch — Mülsen bezogen wird. Am 20. und 21. September geht die Übung durch. Sie wird sich von der Zwischenau Mulde zwischen Großschönau und Schleiz über Otmannsdorf — Schöckau — Beutha nach Gegenbort-Streitwald dirigieren.

Sehr nachdrücklich wird das Diktat von Verfallen des Bauern vor die Augen gestellt; sie werden nämlich Kampfwagen-Nachbildungen, das sind Gleisattrappen, und Kampfwagenaufwehr-Kanonen-Nachbildungen, das sind — man wagt es nicht hinzuzuschreiben — Holzkanonen, seien!

Am 19. September werden die Militär-Attacken der fremdländischen Mächte als Zuschauer teilnehmen.

### Drei Elbbrücken-Projekte

Die Erörterungen über den Bau einer neuen Elbbrücke nehmen, obwohl in nächster Zeit keinerlei Hoffnung vorhanden ist, den Plan auszuführen, kein Ende. Am Donnerstagabend stand im Speisesaal des Neustädter Bahnhofs eine vom Schubund für die Neu- und Antonstadt" einberufene öffentliche Versammlung statt, auf der der Vorsitzende des "Verbandes zur Förderung der Neustadt", Schriftsteller C. Guysch, an Hand von Bildern eingehend über die vorliegenden Projekte berichtete.

Es sind ihrer drei. Der eine Plan zielt auf die Schaffung einer Verbindung zwischen der Leipziger Vorstadt im Zuge der Erfurter Straße nach dem Schlosshof, der Großenmarktsalle, und darüber hinaus nach Friedensburg und Löbtau. Sie hätte vor allem der dringend nötigen Entlastung der Marienbrücke zu dienen. Die beiden anderen Baupläne liegen zueinander in scharfer Konkurrenz. Für die Brücke im Zuge der Fürstenstraße spricht die dadurch zu erreichende Entlastung des Fernverkehrs, die Möglichkeit, die östlichen Vororte Dresden mit seiner "Lunge", der Dresdner Heide, zu verbinden, sowie die bereits vorhandene, ausgezeichnete Zubringerstraße. Schwierigkeiten stellen sich ihr, abgesehen von der Kostenfrage, auf Neustädter Seite durch das hügelige Gelände am Waldschlößchen, auf Altkönigster Seite durch das zu überbrückende Hochwassergebiet entgegen. Die Brücke zwischen dem Heldenbergplatz auf dem einen und der Kreuzung der Bautzner, Nadeberger und Vorwerkstraße auf dem anderen Ufer hat bereits vor dem Kriege zur Diskussion gestanden. Iwar sind die Zugangsstraßen auf der Johannistädter Seite deutlich ungünstig beschaffen, für die enge Verbindung beider Uferseite aber wäre sie von greifbarem Wert, zumal, wie die rege Benützung der Elbsäben beweist, ein offiziellenes Bedürfnis dafür vorhanden ist.

An den Vortrag, bei dem als Vertreter der Stadt Dresden Stadtrat Pest, ferner der Direktor der Dresdner Straßenbahn AG, Behnert, Prof. Raada und Oberpostdirektor Pöttinger anwanden waren, und der durch Darbietungen des Schubundes umrahmt wurde, schloß sich eine angeregte Ausprache. Dipl.-Ing. Raumann hielt es für zweckmäßig, daß die gewünschte Verbindung der Neustadt, die durch vier Brückenbauten bisher nicht herbeigeführt werden

oder Traum, recht muss ich handeln um der Wahrheit willen." Dieser starke Wirklichkeitssinn des tatfähigen Menschen bewährt sich in der Wirkung, die ihm umgeht. Mag alles, was mit ihm geschieht, wie ein Traum sein, — er handelt nach der Erkenntnis, die ihm geworden ist, daß er recht und verantwortungsvoll handeln müsse.

So stellt sich, glaube ich, der Kern der Dichtung in uns heute dar. Denn die Lehre, die wie ein poetisch-mystischer Nebel über das Ganze ausgegossen ist, hammt von dem Dichter selbst, entsprechend seiner jenseitigen Weltanschauung Calderon, der Dichter des spanischen Katholizismus der Inquisitionzeit, nicht völlig im Transzendenten, von wo aus „in dem Steigen der Wunderwelt, in der wir schwaben, ein Traum nur ist das ganze Leben.“ In dieses sein religiöses, metaphysisches Grundgesühl saucht er Sigismund und sein Erlebnis und legt es ihm an einigen Stellen in den Mund. Das eben ist das Wesen des romanischen Dichters, das Calderon so weit von Shakespeare abrückt. Er redet, verständigt, predigt, beharrt möchte man im Hinblick auf den musikalischen Fluss der Sprache sagen: in mir seine Lehre, dort, wo der germanische Dichter Wirklichkeit und Erleben gehabt. Man vergleiche nur, wie der Keschel-Scholar Scholz im Vorspiel zu der „Beschämten Widerpenstigen“ sich mit seinem Traum, einem Vord gewesen zu sein, mit aller Lebensdurchheit abfindet!

Der romanische Charakter der Dichtung, die in ihrer Farbenfroh, Musikalität, beinahe Opernhafteigkeiten liegt, darf natürlich in einer Aufführung nicht verlorengehen. Man kann Calderon nicht in Shakespeare umdichten. Das hat Rudolf Schröder als Spielerleiter auch nicht getan. Er hat den Sinn für das Märchenhaften des Stücks gehabt und ihn in Ausstattung und Darstellungsstil beläßt. Die Heldenlücke, drin Sigismundus Kerseriturum steht, ist schaurig und weitenhaft; der Spiegelaal im polnischen Königschloss einfach feenhaft in seiner althergenden Pracht. Und ein phantastisch schönes Potentum aus unvorstellbaren Seiten prunkt in den Gewändern und Uniformen voll Glanz und Herrlichkeit. Das haben Mahnke und Fanto mit vollem Sinn für Charakter der Dichtung wohlaufgetroffen. An der Schönheit dieser Bilder kann man sich erfreuen.

Bekanntlich war der Sigismund eine Genierolle des jungen Mattoni, mit der er überall siegte. Er vermochte es, dieser Gestalt Shakespearesches Blut einzulösen. Von Felix Steinböck haben wir das so wenig erwartet, wie es von anderen guten Schauspielern zu erwarten wäre. Es ist schon sehr lobenswert, wenn die Rolle vor wildem Toben oder leerem Singen, wozu sie verführt, bewahrt bleibt. Steinböck ließ überall das innere Erleben durch-

kommen, nun durch eine Fülle zu erreichen sei. Kellnerleiter Klettner betonte namens des Bezirksvereins Leipzig-Vorstadt den Wert, der der Brücke im Zuge der Erfurter Straße für den Fernverkehr in der Richtung auf Freital aufweise. Direktor Bauer, der Vorsitzende des Bezirksvereins Johannstadt, erklärte dessen Eintreten für die Brücke am Heldenbergplatz, Prof. Raada bezeichnete es als unmöglich, vor der Planung und Ausführung des Königsweges die Lage der künftigen Brückenköpfe festzulegen, und Dipl.-Optiker Rosenmüller wies auf die Schwierigkeiten hin, die einer Brücke am Heldenbergplatz aufwarten. Die Melodie, schwoll an und stürzt über das Land — bis die Glöckner endlich stillscheinen.

In einem Schluswort legte Schriftsteller C. Guradisch nochmal die Gründe dar, die für die Bevorzugung des Projektes am Heldenbergplatz sprechen, daß allein eine Neuerrichtung der Stadt und die Möglichkeit zur Neuorientierung des Verkehrs verbürgt. — Das Urteil des Ausprachabends darf dahingehend zusammenfassend werden, daß alle drei Brücken als wünschenswert erscheinen, daß für alle drei ein Bedürfnis vorliegt, daß aber auf absehbare Zeit keiner der Pläne irgendeine Aussicht hat, in Erfüllung zu gehen.

### Die Sächsischen Werke fördern den Wiederaufbau der Wirtschaft

Die Arbeiter- und Angestelltenzahl der Sächsischen Werke beteiligt sich geflossen an der Spende zur Förderung der nationalen Arbeit. Neben einer einmaligen Spende im Monat Juli von insgesamt 8000 RM. führt die Angestellten- und Arbeiterschaft der Sächsischen Werke ab 1. August 1933 monatlich rund 4800 RM. zur Förderung der nationalen Arbeit ab. Diese monatliche Spende soll zunächst bis 31. Dezember d. J. fortgesetzt werden, so daß alle drei ein Bedürfnis vorliegt, daß aber auf absehbare Zeit keiner der Pläne irgendeine Aussicht hat, in Erfüllung zu gehen.

Der Vorsitzender der Sächsischen Werke hat beschlossen, der "Altershilfe", die der Herr Reichsbaudirektor von Sachsen ins Leben gerufen hat, einen Betrag von 1000 RM. zu überweisen. Die Auszahlung ist inzwischen erfolgt.

Die SSWH der Sächsischen Werke hat in sämtlichen Betrieben eine freiwillige Sammlung für ein "Kinderschutzbüro" durchgeführt, deren Erlös dazu bestimmt war, besonders erholungsbedürftigen Kindern einen vierjährigen Herrenaufenthalt im Berghof Naupenegg in Altenberg zu ermöglichen. Der Opfergeist der geläufigen Belegschaft hat ein so erfreuliches Ergebnis gezeigt, daß 68 Kinder während der großen Ferien jeweils 14 Tage kostenlos im Naupenegg untergebracht werden konnten, wo ihnen Gelegenheit gegeben wurde, in gelinder Ruhe und bei guter Beobachtung Körper und Geist wieder für das Alltagsleben zu stärken.

Um auch das Arbeitsbeschaffungsprogramm in der Regierung wirtschaftlich zu unterstützen, haben die Sächsischen Werke ein Bauprogramm aufgestellt, das Neubau- und Erneuerungsarbeiten in dem Kreisleitungs- und Kanalnetz sowie in den Braunkohlen- und Großkraftwerken Hirschfelde und Böhlen und im Steinkohlenwerk Baudenrode vor sieht. Weiterhin werden in der Nähe von Böhlen größere Wasserleitungen verlegt, wodurch mehrere Gemeinden der Anhöhe an das Wasserleitungsnetz der SSWH. ermöglich wird. Für alle die vorgelegten Arbeiten, die bestimmt in diesem Jahre zur Ausführung kommen, wird ein Betrag von 5 800 000 RM. aufgewendet.

Außerdem den baulichen Arbeiten bereiten die Sächsischen Werke eine große Volksfest-Werbung vor, die sich über ganz Sachsen erstrecken wird und deren Durchführung ebenfalls an einer Entlastung des sächsischen Arbeitsmarktes führen wird.

Seit dem 1. Mai d. J. haben die Sächsischen Werke 80 Angestellte und 200 Arbeiter neu eingesetzt. Es ist zu hoffen, daß bei einer fortwährenden günstigen Entwicklung der gegenwärtigen Wirtschaftslage, insbesondere auch im Hinblick auf die bevorstehende Volksfest-Werbung, weitere Einstellungen vorgenommen werden können.

Nine Stadtvorordnete. In Stelle des aus dem Stadtvorordnetenkollegium ausgeschiedenen Verwaltungsdirektors Kaiser und des Kaufmanns Salzmann sind Stabsführer der Hitlerjugend Sachsen Karl Beberwitz und Abteilungsleiter Edwin Seydel Stadtvorordneten geworden.

Das Dresdner Soldatenheim auf der Königsbrücke Straße ist nun schon 22 Jahre alt und hat, allen Gewalten zum Trotz, im Novembersturm durchgehalten, während die übrigen 118 Soldatenhelme, die es in ganz Deutschland gab, infolge der Inflation und der allgemeinen wirtschaftlichen Notlage zugrunde gingen. Selbstverständlich sind die Umstände der Nachkriegszeit nicht so spurlos am Helm vorübergegangen. Nur der Aufsprecher des Vereins "Soldatenheim" — dessen jetziger 1. Vorsitzender Oberst a. D. Ehrlig und dessen Schatzmeister Kommerzienrat Palms ist — und des Haushalters Lange, der am 1. Oktober dieses Jahres das Helm 20 Jahre verwaltet, ist es zu danken, daß unser

Soldatenheim nicht den Weg der anderen 118 gegangen ist. Das Soldatenheim ist also ein historisches Stück, und für Dresden sollte es eine besondere Ehre sein, daß einige deutsche Soldatenhelme zu bestehen. Der Dresdner Bevölkerung und der Garnison ist es erhalten geblieben. Gedenktag, ob Büscher oder Soldat, soll sich im Helm wohl fühlen. Die Vereins- und Gastzimmer sind trotz der Not der Zeit vorsichtig worden. Eine Unterhaltung ist in reichlichem Maße gefordert. Etwa 30 Sitzungen liegen aus, Spiele aller Art sind vorhanden. Das Requite vom Tage und die Unterhaltungsmusik vermittelte der Rundfunk. Für besonders musikbegabte Gäste stehen Klavier, Harmonium und Orgel über einen Saal, der mit den Emblemen sämtlicher frischer Dresdner Truppenteile ausgestattet ist, vier Vereins- und Schäfchen, ein Billardtisch und zwei Regelbahnen, außerdem über einen schönen blättrigen Garten und eine Terrasse.

\* Richard-Wagner-Gedächtnis in Freital. Im "Steiger" in Freital, einem Strackengasthaus, das er zuweilen wegen seiner damals romantischen Lage aufsuchte, sandt Richard Wagner nach den Dresdner Sturmtagen von 1849 ein kurzes Unterkommen, und in dem fünfzehnjährigen Sohn des Besitzers des Hauses, Holm, einen Jünger, der ihn aufgelehnt und für einen Sünder seiner Zeit unauffindbaren Wegen nach Freiberg und zu weiterer Flucht brachte. Hätten den irregeleiteten Deutschen, als den ihn seine viel früheren Pariser Bekennisse ausweisen, damals die Preußen gefangen oder eine Kugel den Fleischenden ereilt, wo wäre dann der Deutsche törichtester Kunsts- und Ethosdurst im "Ring", im "Tristan", in den "Meistersingen" und schließlich gar im "Paradies"? So sprach in einer würdigen Gedächtnisstunde in dem schönen Park des "Steiger", der einen Gedenkstein an diese entscheidende Zeitstunde setzte, Herr Holm zu einer sehr großen Zahl von Mitfeiernden, die am Mittwochabend zu einem gut vorbereiteten Wagnerkonzert der Kapelle der S.A.-Standarte 100 unter dem Musikgruppenführer Hörschel gekommen waren. Daß die Kapelle mit gutem Erfolg sich namentlich um ernste Szenen aus dem "Ring" bemühte, befand die Gelegenheit der ganzen Veranstaltung und zeigte sich in der großen Aufmerksamkeit der Hörer, daß in der Menge auch das Verständnis für einen Wagner wächst, der nicht nur der Wagner des "Ring", des "Tristan", des "Meisters" aus dem "Hölleländer" und des Kaiserreiches ist. Auch Stadtrat Krebs am Ritter widmete den Teilnehmern an der Feier warmherige Worte. Den Höhepunkt bildete eine Krönungsfeier durch kostümtragende Pilger, die die eigenartigen Anlagen des Parkes himmlisch ausdrückten, während die Gruppe Freital des Elbgau- und Vogtlandbundes unter Martin Ulrich den Pilgerchor sang; auch der Matroschor wirkte unter Begleitung der Standartenkapelle frisch und warm.

Schwere Verkehrsunfälle. In den Mittagsstunden wurde auf der Blankenstraße ein sechsjähriges Mädchen von einem Auto angefahren und schwer verletzt. Kurze Zeit später wurde auf der Marienberger Straße ein achtjähriger taubstummer Schüler gleichfalls das Opfer eines Verkehrsunfalls; er wurde von einem Kraftwagen zur Seite geschleudert und mußte in bedenklichem Zustande dem Döbelner Krankenhaus angeliefert werden. Werner flog am Nachmittag im Industriegelände in der Albertstadt ein Motorrad mit einem Auto zusammen. Der 67 Jahre alte Motorradfahrer und seine 84 Jahre alte Ehefrau wurden mit erheblichen Kopfverletzungen in eine Klinik gebracht. — Weiteste gegenwart eines Straßenbahnhüters. Am 6. August gegen 8.40 Uhr verlor sich in Niederdröhl an der Gieße-Leipziger-Straße eine Radfahrerin, die auf dem Fahrrad ein 8 Jahre altes Kind und einen Hund führte, in der Handfößer missfuhrte, in fahrlässiger Weise kurz vor einem Radfahrer anhielt und die Krönungsgasse der Linie 10 das Gleis zu überqueren. Die Radfahrerin fuhr an die linke Seite der Fußgängerplattform des Triebwagens und stürzte. Das Kind geriet unter den Triebwagen. Durch die vorbereitete Weiteste gegenwart eines Straßenbahnhüters und die vorzeitliche Wirkung der Schilderung der Radfahrer und Kind vor dem Überfahren bewahrt werden.

Die Wäldnerhorngruppe Dresden des Volksbundes für das Deutschland im Ausland veranstaltet am Sonnabend 18.9. im Hotel Bellevue einen Gesellschaftlichen Nachmittag für zum Besten der Betreuungsarbeit. Räumliche Darbietung: Voite Meyer, Staatstheater, Belebung.

### Dresdens Bevölkerungsentwicklung in der 34. Woche

On der Woche vom 20. bis 26. August schlossen 127 Paare 174 in der gleichen Woche des Vorjahrs die Ehe. Geboren wurden 82 (90) Kinder. Gestorben sind 90 (100) Personen. Es ergab sich damit ein Sterberelations von 17 Personen. Unter den Geborenen waren 18 Neugeborene — 18 Prozent, und 11 Ordstreunde, unter den Verstorbenen 6 Säuglinge und 49 Personen über 60 Jahre. Es handelt sich an Doppelposten 1 Person, an Tuberkulose 7, Krebs 20, Gehirnkrank 7, Herzkrankheiten 16, Lungenerkrankung 4, Knochenkrebs 2, durch Stoffwechsel 2, durch Urtum 4, sowie an anderen Ursachen 30 Personen.

"Wie es euch gefällt" die neue Spielzeit begonnen. Ein freies Theater ludigte an diesem Abend nicht nur dem Genie Shakespeare, sondern an Recht auch einer Bühne, die allezeit Kunst wollte und Kunst konnte und schon deshalb aus dieser Stadt nicht wegzu denken ist. Die Inszenierung des Direktors Otto Falckenberg war so liebervoll und großartig wie nur möglich; sein Ensemble, bewährte alte Künstler und auch hoffnungsvolle neue Freude, folgte seinen Absichten mit Begeisterung; der Komponist Hermann Becker war selbst am Pult und dirigierte seine schöne, innige Musik, und so kam eine Aufführung aufzufinden, die den Büchern unvergessen bleiben wird. Den Abend leitete ein kurzer finstler Prolog ein von Richard Billinger. Die Bühnenbilder und Kostüme von Eduard Sturm können in ihrer Einfachheit mustergültig genannt werden. S. B.

\* Professor Dr. Gustav Pauli, der verdienstvolle Direktor der Hamburger Kunsthalle, wird, wie man aus Hamburg schreibt, am 1. Oktober in den Ruhestand treten und befindet sich bereits auf Urlaub. Er steht im Alter von 67 Jahren. Seine Nachzettel hat er die Hamburger Kunsthalle, vorher von 1890 bis 1914, die Kunsthalle seiner Vaterstadt Bremen geleitet.

\* Briefe großer Chemiker. Die Bibliothek des Deutschen Museums in München ist durch verschiedene Auswendungen in den Bestand zahlreicher, für die Geschichte der Chemie belangreicher Urkunden und Briefe gekommen. Der von der Witwe gestaltete wissenschaftliche Nachlass des Chemikers Prof. Carl Graebt enthält außer der umfangreichen chemischen Bibliothek des Gelehrten eine große Anzahl handschriftlicher Dokumente; andere Sitzungen befreien Schriftstücke von der Hand Paul Ehrlichs und den Briefwechsel des verstorbenen Dr. Pauli von den Höchster Marienkirche, Moskau und Solvay.

\* Preußen lädt schöne Werke malen. Die dem Preußischen Ministerium des Innern unterstehende Geschäftsbüroverwaltung hat den als Kriegs- und Soldatenmaler bekannten Münchner Künstler Oskar Merle beauftragt, mehrere Buchbindungen des ostpreußischen Hauptgestüts Trafen im Bild zu verewigen.

\* Montees handschriftlicher Nachlass kommt zur Versteigerung. Theodor Montees Briefe und Handschriften, sowie seine handschriftliche Ausführung von Shakespeares

### Kunst und Wissenschaft

\* Dresdner Theaterspielplan für heute. Opernhaus: "All Baba" (8); Schauspielhaus: "Agnes Bernauer" (8); Residenztheater: "Gräfin Mariza" (8).

\* Neueröffnung der Münchner Kammeroper. Die Münchner Kammeroper im Schauspielhaus hat nach Umgestaltung der Bühne und einer Pause von einigen Wochen ihre Porten wieder geöffnet und mit einer mustergültigen Aufführung von Shakespeares

## Warum Luftschutz?

In der Dresdner Einwohnerchaft taucht vielfach noch die Frage auf, ob es sinnvoll sei, joviell Arbeit auszuwenden für einen allgemeinen Luftschutz. Es ist zweitloses richtig, daß selbst ein vollkommen organisierter Selbstschutz die wehrpolitische Härte Deutschlands in einem Kriegsfall nicht erschaffen kann. Wo aber findet sich in der Geschichte der Fall, daß der Mensch sich gegen eine Gefahr, die er erkannte — und wenn sie auch noch so groß ist —, nicht zu schützen versucht oder vermoht hätte? Auch wir würden uns selbst aufheben, wenn wir nicht alle Möglichkeiten erschöpft wären, um unser Volk gegen die Wirkung zahlloser Brand-, Spreng- und Gasbomben zu schützen. Kein Deutscher würde irgendwelche militärische Vervielfältigungen, denn jeder weiß, daß unter neuer Staat sich nur in langjähriger Friedensarbeit entwickeln kann. Jeder Deutsche aber kennt die Ergebnislosigkeit und Aussichtslosigkeit aller bisherigen Abrüstungsverhandlungen. In unserer Lage kann niemand die Gewähr übernehmen, daß wir nicht doch eines Tages uns verfeindigen müssen. Endos wie der Selbstbehauptungstrieb natürliches Gebot des Einzelnen ist, bleibt die Selbstbehauptung Naturgewalt für ein Volk.

Darum Luftschutz!

## Warum jeder Volksgenosse im Reichsluftschutzbund?

Die Organisation des Selbstschutzes können nicht allein die Behörden sein. Hier ist vielmehr Mitarbeit jedes einzelnen Volksgenossen erforderlich und bringt notwendig. Nicht ohne Absicht hat der Reichsminister für Luftschutz, Hermann Göring, den Fahrscheinbeitrag so bemessen, daß er jedem erschwinglich ist. Der Reichsluftschutzbund soll nach dem Willen unseres nationalsozialistischen Staates eine Organisation des Selbstschutzes aller Volksgenossen sein. Darum ruft die Führung der Ortsgruppe Dresden des Reichsluftschutzbundes alle Einwohner auf, sich jetzt bei der Ortsgruppe Dresden des Reichsluftschutzbundes, Theaterstraße 15, 8, Zimmer 229/25, schriftlich oder verbindlich anzumelden. Sie ruft ferner diejenigen auf, die sie aktiv in der Organisation beteiligen wollen, sich mit einem kurzen Lebenslauf anzumelden.

Jeder sollte Gelegenheit nehmen, sich erste Unterweisung in der

Ausstellung Luftschutzhäuschen, Weiße Gasse 1.

täglich ab 10 bis 20 Uhr, Sonntags von 11 bis 19 Uhr, erstellen zu lassen.

Zum ländlichen Jungcharitage versammelten sich etwa 800 Jungen des evangelischen Jungcharitätsvereins zu einer Morgenfeier in der Kirche zu Böhla. Im geschlossenem Zug wurde der Rückmarsch nach Dresden angetreten. Nachmittags sammelten sich die Jungcharitäten in der Aula der Oberrealschule Seeworstadt. Es waren über 1100 Jungen gekommen, um diese Bläser- und Feierstunde mitzuerleben. Den Jungen wurden dann die Filme "Der Tag von Potsdam", der "Günther-Blühdorn-Film" und der zu Pfingsten dieses Jahres erst aufgenommene, sehr gut gelungene Film "Evangelisches Jungvolk marschiert" vorgeführt. Anschließend marschierten 1200 Jungcharitäten unter Vorantritt einer Musikkapelle und unter Mitführung mehrerer Trommler- und Pfeiferköre in mustergültiger Ordnung über die Carolabrücke, am Rathaus vorbei, zum Zwinger. Der Führer des evangelischen Jugendwerkes Dresden, Friedrich Eberhardt, eröffnete die Kundgebung mit einem dreifachen Sieg-Hell auf den Reichspräsidenten und den Reichskanzler Adolf Hitler. Sodann wurden die neun ernannten Dresdner Jungcharitätsführer in ihr Amt eingeführt. Zum Führer der gesamten Dresdner Jungcharitäten wurde der evangelische Jugendführer Carl Uthoff ernannt. Nach einer kurzen Ansprache des Führers der evangelischen Jugend Dresden, über Sinn und Zweck der ländlichen Jungcharitäten, wurde mit dem Gelang- und Deutschlandlied die Kundgebung abgeschlossen.

Barberina. Einen kräftigen Auftritt stellt die Eröffnung der Barberina für die Herbstzeit dar. Die Kapelle Preysich hat sich mit vollem Erfolg in die Herzen des Publikums hineingespielt. Ihre vorzüglichen Solisten, die auch in vornehmer Art Zusammenhang mit dem Publikum zu gewinnen verstehen, legen einen langfalen Eingang (au deutsch: Slow Fox) so geschickt hin, als ob sie auf einer grünen Wiese lägen, und begleiten mit dem Temperament einer Stierampsform mit einem spanischen Tanz des besonders rassigen, temporeichen, fühligen Akrobatik in den Tanz schlechenden Tanzpaaren Edda und Erik Märkisch. Einen weiteren tänzerischen Erfolg holt sich die sehr hübsche, feingliedrige Niederländerin Eva van Uyl, die eine für diesen Volkstypus erstaunliche Lebendigkeit ihres eigenen nennt: Höhepunkt: ein sehr feiner Spiezenwälzer. Der Angler Willi Hampel kennt kein Germüden und bringt mit seiner Szene im Filmauftritt etwas Neues und recht Erstaunliches. Ganz ähnlich seinem Fach ist der Tänzerklinton Walton, der mit entzückend beschlednem Humor es fertig bringt, einem

Meyer & Ernst zum Verkauf. Es handelt sich um Tausende von Briefen des Dichters an seine Familie, darunter allein rund 3000 Seiten an seine Frau, und umfangreiche Korrespondenzen mit literarischen und persönlichen Freunden. Besonders wertvolles Material findet sich über die literarischen Vergleichungen, denen Fontane angehört, wie den Tunnel über der Spree. Werner ist der Nachschlag reich an Manuskripten und Aufzeichnungen für literarische Arbeiten, so an Unterlagen für die unvollendeten Teile der "Wanderungen durch die Mark Brandenburg". Welt über das literarische Interesse hinaus spiegeln die Briefe aber auch die ganze Folge der Zeitergebnisse.

## Erbkrank - Erbgesund

### Der Rundfunk im Dienste rassenbiologischer Ausklärung

Der große bevölkerungspolitische Ausklärungsfeldzug, der für die nächsten Wochen bevorsteht, wurde am Donnerstagabend durch den Rundfunk eröffnet. In der "Stunde der Nation" hörte man über alle deutschen Sender ein rassenhygienisches Lehr- und Hörspiel von Dr. Konrad Dürre: "Erbkrank - Erbgesund". Dr. Dürre, der sich schon durch verschiedene Ausklärungsschriften auf diesem Gebiete einen Namen gemacht hat, hat es ausgezeichnet verstanden, die wahrhaft epochmachenden Erkenntnisse der Rassenkunde und Vererbungslehre in eine gefällige und behagliche Spielhandlung zu eingesetzten, daß sie auch für den einfachen Menschen zu einer ungebedeuten aufrüttelnden Mahnung werden und ein Anlaß, seine eigene bisherige Lebensführung sehr kritisch und scharf sinnend zu revidieren: der erste Schritt zu einer Umkehr und Einordnung in die Lebensregeln unseres Volkes.

Wir erleben zunächst in ungeschminkter Realistik Szenen in einem Wohlfahrtsamt Ende 1932, hören die ganze Minderwertigkeit, Hemmungslosigkeit und Brutalität der Untertanen, Negerläden, die — im Bewußtsein, daß sie verhältnismäßig Fürsorge für Kinder eines marxistisch durchsetzten Staates sind — dem Wohlfahrtsbeamten die Faust zeigen. Der eine Wohlfahrtsreicher hat bereits mit sechs Frauen acht Kinder in die Welt gelegt, von denen vier der Fürsorge zur Last fallen; deneben trumpft er auf, daß sein "Privatstabe", in die sich der Beamte nicht einmischen solle; und er selbst hat den Staat bereits über 2000 Mark gefestet. Für diesen Hanbagel waren die Mittel da! Den nächsten Besucher, einen Diplomingenieur mit sechs hoch-

## Das erste Kameradschaftshaus in Dresden

### Kollegbesuch wird für Studenten Dienst

"O alte Burgherrlichkeit, wohin bist du entchwunden?" Wie oft ist dieses lyrische Lied gesungen worden voll wehmütliger Erinnerung, und manches mag es in den Sinn kommen, der etwas hört vom Umbau der Korporationen, der das Wort "politischer Student" liest, der sieht, wie um Hochschulen die Begehrte Arbeitsabteilung, Kameradschaftshaus, Schulungslager, SA-Mann schwirren, der eine Welt vielleicht aus eigenen frohen Tagen — "Wie feiert du wieder, goldne Zeit, so frei und ungebunden" — verabschiedet fühlt. Dem Neuen, das da aufsteigen soll — die Revolutionierung der Hochschulen steht noch in den Anfängen — sieht man wohl oft mit etwas Unbehagen entgegen, denn Dinge, die der heutigen Jugend bereits vertraut sind, wirken fremd nicht nur auf "alte Herren" im vollen Sinne des Wortes, sondern selbst auf jene Generationen, die an Jahren kein großer Unterschied trennt vom "Studenten der neuen Zeit". Dann werden wohl Bange Zweifel wachsen, ob nun das Neue auch wertvoll sein wird, ob man es nur hinnehmen muß, weil man nicht gegen den Strom schwimmen kann —

oder ob sich auch hier das einzige Wunder der nationalsozialistischen Revolution vollzieht, ein Schaffen und Normen anhebt, so voll innerer Kraft und einschärfender Gesundheit, daß man ihm schließlich nicht nur zustimmt, sondern es freudig und vom Herzen befehlt.

O neue Burgherrlichkeit! Wir haben uns mit ihr kürzlich in einem Leitartikel beschäftigt, und junge Dresden Studenten haben uns daraufhin gebeten, die Darstellung des allgemeinen Wandels zu ergänzen, insbesondere durch eine Schilderung

des ersten Kameradschaftshauses, mit dessen Ausbau die Dresden Studentenschaft soeben begonnen hat.

Aus dem Arbeitsdienst ist der Gedanke des Kameradschaftshauses erwachsen. So erwartet man denn eine Parade oder eine Fasermesse, und ist einigermaßen überrascht, dann Straße 15, 8, Zimmer 229/25, schriftlich oder verbindlich anzumelden. Sie ruft ferner diejenigen auf, die sie aktiv in der Organisation beteiligen wollen, sich mit einem kurzen Lebenslauf anzumelden.

Jeder sollte Gelegenheit nehmen, sich erste Unterweisung in der

Ausstellung Luftschutzhäuschen, Weiße Gasse 1.

täglich ab 10 bis 20 Uhr, Sonntags von 11 bis 19 Uhr, erstellen zu lassen.

### Kollegbesuch wird für Studenten Dienst

ist erster Dienst am Volke. Student sein, heißt in Zukunft, eine öffentliche Funktion leben, genau so, wie etwa Soldat sein! Es gab eine Zeit, in der viele der Studenten die Hochschule. Er verließ sie aus Protest, die sie glaubte, ein Eigenleben führen zu können, abgesehen vom völkisch-staatlichen Leben; er verließ sie, da seine Aufgabe an einem anderen Ort lag, von dem die Hochschule nichts sah; er ging zu einem in Not befindlichen Volke, und der deutsche Student wurde SA-Mann. Heute, nachdem das junge Deutschland die Macht ergriffen hat,

geht er in die Hochschule zurück, aber er bleibt SA-Mann.

Dienst will er leisten; Dienst an Volk und Staat, Dienst an der Hochschule, Dienst an der Wissenschaft, in der Studentenschaft, Dienst, der nicht zu Ende geht, weil Dienst und Leben zusammenfallen!

Heute ist es bisher so gewesen, daß den Studenten ein zu großer Teil ihrer Zeit durch SA-Dienst und Gesäßsport weggenommen wurde, so daß sie zur Nachzeit das nachholen müssten, was ihre unpolitischen, damit aber für einen nationalsozialistischen Staat minder wertvollen Kommilitonen in stiller Verhauftheit sich erarbeiteten.

Das wird gründlich geändert.

Die Belegschaft des Kameradschaftshauses wird als geschlossene Gruppe ihren Sportdienst tun. Sie wird nicht minder hart ihren Wissenschaftsdienst leisten; ihr Stundenplan umfaßt die Kollegs ebenso wie die politische Schulung, und nur im Kameradschaftshaus läßt sich die Zeit des Studenten so einteilen, daß ihn der Sportdienst nicht in seinen Studienarbeiten stört.

Die erste Belegschaft des Kameradschaftshauses wird sich größtenteils aus Berghalbschulabsolventen und SA-Studenten zusammenfinden, die durch ihren freiwilligen Einsatz im Arbeitsdienst befunden haben, die sie den Geist der neuen Zeit verstanden haben. Unter dem Dach und im hellen, lustigen Kellergeschoss finden die Schlafräume Platz; das ehemalige geräumige Badezimmer, das ganz mit Fliesen ausgelegt ist, wird Braueraum, auch Waschräume sind reichlich vorgesehen. Die Bedienung der Heizungsanlage, Küchenstube, Stubendienst, der Betrieb des Hauses wird von der Belegschaft selbst aufrechterhalten. Die ganze Einrichtung wird

schlicht, aber nicht primitiv, denn der junge Student soll sich wohl fühlen können in dem Hause, das doch sein Heim wird.

Das Kameradschaftshaus ist eine neue Form der studentischen Korporation. Das heißt aber nicht, daß es etwa den wertvollen Gedanken des Wallensteinstudententums verlässt. Allerdings soll es in die studentischen Korporationen, soweit es noch nötig ist, den Geist der neuen Zeit hineinragen helfen. Auch in Dresden haben schon eine Reihe von Verbündungen begonnen, ihre Häuser zu Gemeinschaftshäusern auszustalten, in denen sie ihrerseits die Erziehung ihres Nachwuchses nach neuen Grundlagen vornehmen. Das Kameradschaftshaus will jedoch eine Auslese überzeugter Nationalsozialisten formen, die einen geschlossenen Kell bildet für die nationalsozialistische Revolutionierung der deutschen Hochschulen.

Die Dresden Studentenschaft wird am Tage des "Arbeiter und Student" ihr Kameradschaftshaus einweihen können. Sie marschieren damit in der vordersten Linie der deutschen Hochschulen. In der Gemeinschaft und durch die Gemeinschaft

arbeitet der Student auch an sich selbst, um dann als nationalsozialistischer Mensch in den Staat einzutreten. Streng Dienstformen müssen angelegt werden, aber daneben wird dem einzelnen Freiheit gelassen werden, mit sich selbst klar zu kommen und schwere Dinge mit sich allein abzumachen. Kein Kollektivismus, sondern Gemeinschaft, und in ihr die Persönlichkeit — das ist das Kameradschaftshaus. R. B.

Gest ein halbes Duhend Mal den Karol König aus dem Kartenspiel gleichen zu lassen, und begleiten mit dem Temperament einer Stierampsform einen spanischen Tanz des besonders rassigen, temporeichen, fühligen Akrobatik in den Tanz schlechenden Tanzpaaren Edda und Erik Märkisch. Eine weitere tänzerische Erfolg holt sich die sehr hübsche, feingliedrige Niederländerin Eva van Uyl, die eine für diesen Volkstypus erstaunliche Lebendigkeit ihres eigenen nennt: Höhepunkt: ein sehr feiner Spiezenwälzer. Der Angler Willi Hampel kennt kein Germüden und bringt mit seiner Szene im Filmauftritt etwas Neues und recht Erstaunliches. Ganz ähnlich seinem Fach ist der Tänzerklinton Walton, der mit entzückend beschlednem Humor es fertig bringt, einem

schöler, darüber längere Zeit als 1. Steuermann tödig geweihte Ernst R. Hamisch, Dresden-Vieselwitz. Gleichzeitig möcht er etwa 50 Jahre in dem Hause Heinrich-Schulz-Straße 5

leben: dorfler, dorfler längere Zeit als 1. Steuermann tödig geweihte Ernst R. Hamisch, Dresden-Vieselwitz. Gleichzeitig möcht er etwa 50 Jahre in dem Hause Heinrich-Schulz-Straße 5

Den 80. Geburtstag feiert am 12. September der über

50 Jahre bei der Sächs.-Böh. Dampfschiffahrt.-A.G. als Beruf-

wahl: ein Arbeitsloser, fast entnervt durch jahrelanges Nichtstun, rafft sich noch einmal auf, fährt den Entschluß, zu siedeln; aber da muß ihm in der Berghalbschule gefragt werden, daß das mit einer frakten, tuberkulösen Frau unmöglich ist; die lezte Aussicht, die Zukunft neu aufzubauen, schwundet hin. Umgekehrt nehmen wir teil an dem frohen Stammbaum eines gesunden Bauernbüchsen aus friesischem Stamme, der als dritter Sohn zu Haus keinen Platz mehr hat, der aber mit seiner Tochter, die auch die Horre zu führen weiß, selbster Stammvater auf freier Scholle sein wird.

Die Lehren aus all diesen Tatsachen — denn um Tatsachen, nicht um Theorien handelt es sich — werden zum Schlus in einem Gespräch zwischen dem Bürgermeister, dem Kreisrat und dem Wohlfahrtsbeamten gesprochen. Der Arzt fordert, daß die Standesbeamten, die bisher nur rein bürokratisch, ohne tieferen Verantwortung gegenüber dem Volksangehörigen handeln könnten, zu Ehre, Familie- und Sippenvätern ausgebaut werden. Der Standesbeamte ist am Erbstrom des Volkes, und es müßte seine höchste und vornehmste Aufgabe sein, dafür zu sorgen, daß dieser Schiffsstrom des Volkes lauter und klar fließt, daß keine fraktenen Erbämmen zusammenkommen. Dazu freilich müßte man lückenlose Stammbäume schaffen, Kartieren mit Aufzeichnungen über die Erbqualität jedes einzelnen, ein erbziologisches Grundbucham!. Der Standesbeamte der Justiz als Grundbuchalter der Erbämmen, beraten von einem erbziologisch und engenisch geschulten Arzt, der gleichzeitig der eigentliche Chefberater des neuen Amtes ist, der die schwersten Fälle der Sterilisierungskommission überweist und der eigentliche Kontrollleur des generativen Prozesses der Sippen und Familien ist — das ist eine Forderung, die für den völkischen Staat unabdingbar ist.

Gespillet wurde das alles unter Leitung von O. H. Jahn von namhaften Berliner Künstlern so lebendig, daß man glaubte, an Reportagen teilzunehmen, und vollkommen hineingerissen wurde in die brennende Aktualität dieser Probleme. Einleitung und Schlusworte sprach ein Dr. Unger vom Aufklärungsamt für Bevölkerungspolitik und Rassenpflege; er wies noch einmal auf die Sendung Adolf Hitlers und des nationalsozialistischen Staates hin, der die Stimme des Blutes in unserem Volke wieder geweckt habe und nun mit aller Energie in die Tat umsehe, was eins verstorben wurde. — Es ist zu wünschen, daß das Hörspiel noch Wiederholungen findet, damit alle Gelegenheit finden, die Werke zu hören, die so einfach sind wie groß, und so hart für das Individuum wie segensreich für unser deutsches Volk.

# Nachrichten aus dem Lande

In den Sächsischen Gemeindetagen berufen  
Radebeul. Erster Bürgermeister Severtz ist zum  
Mitglied des vorläufigen Vorstandes des Sächsischen  
Gemeindetages berufen worden.

**Neuer Krankenfunkleiter**  
Freiberg. Auf einstimmigen Beschluss des Vorstandes  
der A.O.A. Kreiskrankenkasse ist der Kreisfunkleiter Stadt-  
rat Herbert Kurr zum Geschäftsführer der A.O.A. Freiberg  
ernannt worden.

**Ausbruch verursacht Gutsbrand**  
Wilsdruff. Als im benachbarten Kaufbach an der  
Scheune des Wirtschaftsbetreibers Barthol. Dacharbeiten  
ausgeführt werden sollten und zu diesem Zweck eine Leiter  
angeleget wurde, berührte diese die elektrische Leitung.  
Es entstand Kurzschluß, der die Scheune im Nu in Brand  
setzte. Das Feuer griff mit großer Schnelligkeit um sich  
und sprang auch auf das Wohnhaus über. Beide Gebäude  
wurden vollkommen ein Raub der Flammen.

**Die Hamster nehmen überhand**  
Hohenstein-Ernstthal. Von den bilden Landwirten wird  
stark über das Überhandnehmen von Hamstern geklagt.  
Wie häufig diese Tiere hier vorkommen, geht deutlich daraus  
hervor, daß es dem Gutobefreier Scheer auf dem Pfaffen-  
berg gelang, in kurzer Zeit 25 Hamster auszugraben und zu  
erlegen, in deren Häuten bemerkenswert viel Getreide ge-  
funden wurde.

**Tödliches Spiel mit Waffen**  
Chemnitz. Im Stadtteil Altendorf hantierte ein zwanzig-  
jähriger Schlosser in seiner Wohnung mit einer Pistole.  
Dabei gab er aus Unvorsicht zwei Schüsse ab, von denen einer einen achtjährigen Schülernan-  
de sich mit im gleichen Zimmer befand, tödlich ver-  
letzte.

**Ein Denkmal als Symbol der nationalen Erhebung**  
Bad Elster. Die Gemeindeverordneten nahmen in ihrer  
leichten Sitzung einen Plan auf Umgestaltung des Platzes vor  
dem Rathaus an. Vorgesehen ist die Errichtung eines Den-  
kmals, das als Symbol der nationalen Erhebung das neue  
Deutschland verkörpern soll.

**Bund Königin Luise**  
Großharthau. Die Ortsgruppe Blieshöwerda des  
Königin-Luise-Bundes veranstaltete auf Wunsch ihrer  
Kameradin Prinzessin Irene von Schwarzenburg einen Vor-  
tragssalon, an dem eine große Anzahl von Kamer-  
innen und Gästen auch aus anderen Teilen des Gaus Kur-  
sachsen teilnahmen. Die vortragliche Radioübertragung des  
Nürnbergers Blodengeläuts und der Bearbeitungsrede des  
Oberbürgermeisters bei dem großen R.E.D.A.B.-Partietag  
schuf die rechte Stimmung für die von Vaterlandsliebe ge-  
tragenen Worte, die die Landesverbandsführerin Frau  
von Kaiser dann an die Verammlung rückte. Mit  
dieses Wort von dem Glauben an Deutschlands Zukunft  
leitete Frau von Kaiser zu der feierlichen Verpflicht-  
lung über, die sie an einer größeren Anzahl neuer Kame-  
radinnen vollzog. Mit dem Gesang des Deutschlandliedes

und des Dorf-Wessel-Liedes klang der eindrucksvolle  
Abend aus.

## Kommunistischer Fahnenträger als Einbrecher

Penzig. Der ehemalige kommunistische Fahnenträger  
der Penziger Arbeiterschaft, Alfred Braun, der schon  
wiederholte wegen Eigentumsvergebens und anderer Nebel-  
taten vorbelastet ist, hatte sich wegen einer Anzahl von  
Einbrüchen diebstählen zu verantworten. Es wurden  
ihm insgesamt zehn Fälle zur Last gelegt, die sich in Burg-  
stadt, Roßlitz, Bockwitz, Höhna, Thalheim und anderwärts  
abgespielt hatten. Außerdem hatte Braun in Thüringen  
einen Kraftwagen gestohlen. Obwohl Braun nur  
einzelne dieser Straftaten zugab, sah das Gericht ihn doch  
in allen Fällen als überführt an. Das Urteil lautete auf  
5½ Jahre Zuchthaus und 5 Jahre Ehrenheitsverslust.

## Ästlicher Unfall beim Obstplücken

Langenleuba bei Penig. Der 47 Jahre alte Guts-  
besitzer Pöhlers wollte an seinem Gutshaus Obstlaufen  
plücken, geriet aber mit einem Haken an die Stark-  
stromleitung, wodurch er einen elektrischen Schlag er-  
hielt. Er stürzte die acht Meter hohe Leiter herab und zog  
sich einen Schädelbruch zu, an dessen Folgen er in der  
Nacht zum Mittwoch verschied. Der Unfall ist um so  
tragischer, als bisher der vierte Besitzer des Gutes durch  
Unfall sein Leben eingebüßt hat.

## 25 Jahre Bürgermeister

Hörnitz i. B. Bürgermeister Walter Troeger kann  
auf eine 25jährige Tätigkeit im Dienste der Stadt zurück-  
blicken. Seine Amtstätigkeit ist gekennzeichnet durch eine  
großzügige Grundstückspolitik, Schaffung einer Großsiedlung  
am Hainberg, Bau einer Realschule und Ausgestaltung der  
Oberrealschule. Außerdem hat Bürgermeister Troeger u. a.  
die jetzt im Anfang stehende Göltzschrégulierung durchgesetzt.

## Durch einen Steinwurf getötet

Leipzig. Die Sektion der Polizei des während des Spiels  
beim „Tauchschiff“ tödlich verstorbenen 18jährigen Helmut  
Hartung hat ergeben, daß eine schwere Schädelverletzung  
und Gehirnblutung den Tod des Knaben herbeigeführt  
haben. Nach den kriminalpolizeilichen Erörterungen ent-  
stand aus einem zunächst harmlosen Kriegsspiel von an-  
nähernd 150 Knaben später eine wahre Schlagerfeier  
und Werferfeier mit Steinen, bei der sich die Knaben  
mit großer Erbitterung bekämpften. Dabei starben nicht  
nur die beteiligten Knaben, sondern auch Erwachsene in  
Gefahr. Nur mit Mühe gelang es einigen heberen  
Männern, die Streitenden zu trennen. Bei diesem Durch-  
einander hat Helmut Hartung die Verlehung erlitten. Er  
verstarb, ohne irgendwelche Angaben machen zu können.

## Ein Kran stürzte um

Miesa. Hier brach am Elbkal an einem Kran beim Aus-  
laden von Zahngold ein Drehbogen. Dabei stürzte der Kran  
um. Der 20 Jahre alte verheiratete Straßenbauer Arno Wöl-  
fer aus Seehausen wurde dabei durch anstreben-  
den Dampfschwert verbrüht und trug auch noch  
andere Verlebungen davon, denen er kurze Zeit darauf erlag.

- 15.15: Dienst der Landstrau. Die Bedeutung der ländlichen Familie  
für das Volk. Oberlanddirektor Kraus. Dresden.
- 15.35: Wirtschaftsnachrichten.
- 16.00: Aus Dresden: Nachmittagskonzert. Die Dresdner Philharmonie. Dirigent: Eugen Gottlieb-Hellmesberger.
- 17.00: Radiodokumente der Gegenwart. Ein Buchbericht von Dr. Martin Rauth.
- 17.20: Aus Dresden: Konzert. Die Dresdner Philharmonie. Dirigent: Eugen Gottlieb-Hellmesberger. Solist: Adrian Hop-  
boldi (Violin).
- 17.30: Wirtschaftsnachrichten: Heute Notierungen.
- 18.00: Was liegt der Hintergrund? Am Mikrofon: Dr. H. Vogel.
- 18.20: Aktuelle Landwirtschaftsdokumente.
- 18.30: Schallplattenkonzert.
- 18.50: Kurzbericht vom Tage.
- 19.00: Aus Königswusterhausen: Stunde der Nation. Querschnitt durch  
die Oper „Lindine“. Musik von G. Th. A. Hofmann. Per-  
formance: Erich Seidler. Einführende Worte: Dr. Kettner. Das  
Orchester des Königswusterhauser Opernhauses. Der Konschau.
- 20.00: Bläschkonzert. Die Bergkapelle Röhrsdorf. Leitung: Obermusi-  
kmeister Albin Peterlein.
- 20.45: Döbberin-Bergtreffen. Am Mikrofon: Dr. K. Roh. Dresden.
- 21.00: Aus Dresden: Sonnabend aus dem Dresden-Swingen. Das  
Orchester des Mozartvereins. Leitung: Erich Schneider.
- 22.00: Nachrichtendienst.
- 22.25: Aus Königsberg: Von Paul Ernst bis Honns Döbb. die  
spielplanmäßige Aufgabe des Kultur-Theaters. An-  
schließend: Aus Tonitzen und Operetten. Schallplatten.

## Röntgenwusterhausen

- 5.45: Wetterbericht für die Landwirtschaft. — Wiederholung der  
westlichen Abendnachrichten.
- 6.00: Aus Berlin: Funkkunst. Willi Dröse.
- 6.15: Wiederholung des Wetterberichtes für die Landwirtschaft. —  
Tagesprognos.
- 6.20: Aus Berlin: Frühkonzert.
- 6.30: Zeitzeit.
- 6.35: Kommunikat für die Frau (für Fortgeschrittenen).
- 6.40: Aus Berlin: Schulfunk. Wir wandern mit Frau Musica.
- 6.45: Kindergarten. Elli von Granach.
- 6.50: Neue Nachrichten.
- 10.10: Schulfunk. Aus dem alten und neuen Ostland. Dr. Ernst  
Hermann.
- 10.50: Was ein Meister werden will. (Politikkennachwuchs.) Instrumentale  
Fachkunde. Violine: Volker Ritterhoff, am Klavier:  
Kurt Rota.
- 11.15: Deutscher Schwesterbericht.
- 11.30: Deutscher Arbeit: Die Siegeln. Alfred Sebastian.
- 12.00: Wetterbericht für die Landwirtschaft. Anschließend: Mittags-  
konzert (Schallplatten).
- 12.55: Zeitzeichen der Deutschen Seewarte.
- 13.00: Zeitzeit.
- 13.45: Neue Nachrichten.
- 14.00: Fortsetzung des Nachmittagskonzertes (Schallplatten).
- 15.00: Jungmädchenkunde. Als Ausbildungskräfteinnen in Spanien.
- 15.30: Wetter- und Wetterberichte.
- 15.45: Politische Dialoge. Ulrich v. Huttner: „Die Räuber.“
- 16.00: Übertragung des Nachmittagskonzertes Leipzig.
- 17.00: Der Arbeitsdienst und seine volkszweckliche Ausgabe. Dr.  
Gellert.
- 17.25: Deutsches Volkslieder. Der verstärkte Kammerchor des  
Deutschlandländers. Leitung: Theodor Jäckel.
- 18.00: Das Reich.
- 18.45: Die Würde des Führeriums in der heutigen Wirtschaft. Prof.  
Adolf Friedrich. Karlsruhe.
- 18.50: Wetterbericht für die Landwirtschaft.
- 19.00: Deutsche Rundfunk.
- 20.00: Rennsport.
- 20.05: Winde, bunter Wimpel . . . Eine Ballade von A. Karrasch.
- 21.00: Unterhaltungsmusik. Kapelle Reta Moni.
- 22.00: Wetter-, Tages- und Sportnachrichten.
- 22.05: Wetterbericht von den alpinistischen Schlußwettkämpfen in Turin.
- 22.45: Deutscher Schwesterbericht.
- 23.00: Aus Frankfurt: Nachkonzert. Frankfurter Rundfunkorchester.

## Was wollen wir heute noch hören?

- 19.30: „Herosch. Hochzeit“ (Prag, Mährisch-Ostrau).
- 19.35: „Die verlauste Braut“ (Pforzheim, Bräun, Roschau, Polen,  
Jugoslawien).
- 20.10: Eduard-Wörle-Zeit (Ostmarken-Rundfunk).
- 20.50: „Idee lieben führt“ (Sachsen).
- 21.00: „Der Stephansdom im Türkensturm“ (Österreich).
- 21.00: „Die blonde Gräfin“ (Wochende Rundfunk).
- 21.10: Der Rebel heißt es fällt das Paub (Schlesischer Rundfunk).
- 21.30: Kammermusik (Ostmarken-Rundfunk).

# Amtl. Bekanntmachungen

Über das Vermögen der offenen Handelsgesellschaft Otto  
Braudi in Dresden-N. Wallstraße 7/1, die seitdem den  
Großhandel und Versand von Zimt- und Butterrosten betreibt, nach  
dem am 7. September 1932, vorw. 8.30 Uhr, das Konkursver-  
fahren eröffnet.

Der Gläubiger Walter Gaulz in Dresden-N. Voßringen  
Straße 5, wird zum Konkursverwalter ernannt.  
Konkursordnungen sind bis zum 2. Oktober 1933 bei dem  
Gericht anzusehen.

Es wird zur Belehrungstellung über die Belehrung des  
ermauerten oder die Wahl eines anderen Verwalters sowie über  
die Belehrung eines Gläubigerausschusses und eintretendenfalls  
über die im § 182 der Konkursordnung bezeichneten Gegenstände  
auf den

8. Oktober 1933, vorw. 8 Uhr,  
und zur Prüfung der angemeldeten Biderungen auf den  
17. Oktober 1933, vorw. 8.30 Uhr,  
vor dem unterzeichneten Gericht, Dresden, Voßringen Str. 1, 1.  
Saal 118, Termin anbestellt.

Wer eine zur Konkursmasse gehörige Sache in Bely hat oder  
zur Konkursmasse etwas schuldig ist, darf nichts an den Gemein-  
schaften verfolgen oder leisten, muß auch den Bely der  
Sache und die Biderungen, für die er aus der Sache ab-  
sonderliche Belastung beansprucht, dem Konkursverwalter bis zum  
2. Oktober 1933 anzeigen.

Amtsgericht Dresden, Abteilung II,  
am 7. September 1933.

**Bauabschnitt, den 8. September 1933, vorw. 10 Uhr, sollen gegen  
sofortige Barzahlung versteigert werden:**

Im Versteigerungsraum des bisherigen Amtsgerichts, Gingrau-  
Biegstraße: Wohnung, Büro- u. Ladenmöbel, 1 Hängel (Refrid),  
1 Piano, Radiogerät mit Lautsprecher, 1 Fotoapparat, 1 Radi-  
anzug, Kleiderschrank, 6 Toiletten mit Marmortopfen, Spiegel, Wasch-  
schüssel und Armaturen, 1 B. Badmöbel, Universalgarnitur und Wasch-  
schüssel; 1 Instrumentenschrank, 2 Hähne, 2 Herrentücher (Antik-  
lampe);

in Dresden-N. Sammelort der Viele: Vieles, Viekhäuser,  
Vindaustraße 9: 1 Personentrolleywagen, 12/54 PS, amerikanisches  
Fabrikat;

in Dresden-N. Sammelort der Viele: am Grundstück Rosen-  
straße 55: 1 Vieferauto (Benz);

in Dresden-Albertstadt, Sammelort der Viele: Bahnhof Linden-  
garten, Königswitzer Straße 121: 2 Dynamo, 1 Elektromotor,

15 PS, Dresden;

in Dresden-N. Sammelort der Viele: Porzstraße, 1 Schraub-  
kopf, verschiedene Werkzeuge, 1 Dachkonstruktion mit Trägern, eine  
eiserne Treppe mit Ständer, 1 Holzgeländer, verschiedene Balken  
Binfleischen, Rund- und Kreuzhölzer, Träger, Schienen, Stahlmeißel,  
Radreifen, Gummireifen, Kerzenstiel, Eisenstab, Achsel, Hobel, Achsen,  
Viertelzylinder, Rohrbälse, Alteisen, Breiter, Balken, Rund-  
holz u. a. m.

Dresden, am 7. September 1933.

Der Gerichtsvollzieher des Amtsgerichts.

**Strafensperren im Lande**

Die Durchgangsstraße von Böhrnthal bei Burgstädt nach  
Niederwitz wird bis vorläufiglich 27. September für allen Ver-  
kehr wegen Vornahme von Straßensanierungen gesperrt. Der  
Verkehr wird über Stein (Chemnitz) verwiesen.

Die Vorberstecke in Niederwitz wird vom 11. September  
ab wegen Erneuerung der Brücke über die Röder für allen Durch-  
gangsverkehr bis auf weiteres gesperrt. Dieser wird wie folgt um-  
geleitet: 1. von Niederwitz aus: über die Karlstraße, Böhrnthal,  
Stadtstraße Richtung Seifersdorf und Kommunikationsweg  
Bachau-Viega; 2. von Langenbrück und Schönborn aus: Kommuni-  
kationsweg Langenbrück-Viega und Bachau bis Stadtstraße  
Seifersdorf-Niederwitz.

In das Güterreiseregister ist heute eingetragen worden, daß  
die Verwaltung und Nutzung  
a) des Gutsbezirks Kurt Hellmuth in Dresden, Südbau-  
hof 1, an den Vermögens seiner Ehefrau Hilda Paula Hellmuth  
verloren geworfen ist. Dieses durch Chevertritt vom 31. Aug. 1933;  
b) des Polizeiobervorwurfs Herbert Walter Wilhelm Dob-  
bert in Dresden, Voßringenstraße 88, an den Vermögen seiner Ehe-  
frau Gertrud Emma Sophie Dobbert geb. Roth durch Chevertritt  
vom 28. August 1933 ausgeschlossen worden ist.

Amtsgericht Dresden, am 8. September 1933.

## KVG Nachmittags-Rundfahrten

dag. ins Blaue, Abf. 14 Uhr Hof. Ostbau. Fahrer: 3. - u. 4.-RM.  
einschl. Kaffeegedeck u. Unterhalt. Vornameinschluß 13 Uhr.  
KVG Betriebsleitung Dr.-A. Prager Str. 51 Hof. Ostbau. Tel. 2428

## Dresdner Blaue Rundfahrt - Sonderfahrten

Heute Freitag nach der Schleifmühle über Grünbergwald. RM 4.20  
Sonntag, 8. 9. fährt die Blaue mit Unterhaltung. RM 4.00  
Sonntag, 8. 9. Unterkunft Schlossheimat, mit Unterhaltung. RM 4.50  
Dieser fährt ab 14 Uhr. Wiener Bl. Weiberblümchen. Sonnabend, 9. 9. fährt die Blaue mit Unterhaltung. RM 4.00  
Sonntag, 10. 9. Spreewald. RM 11.00, fährt Blaue Schloss, Schloss, RM 7.00. Bl. Blaue  
Anmeldung, Rattenkarten. Viktorstraße 20. Tel. 2814. Ann. 9. 9. Tel. 20511

Im modernen Kurzreisebus.

am 8. Sept. je

am 10. Sept. eine Spreewaldfahrt 6.50

mit Raddfahrt. RM. Tel. 20511

— **Vauchalgscheinbesitz für Dresden.** Der Dresdner  
Verkehrsverein hat für Dresden sogenannte Vauchalgscheinbesitz herausgegeben. Die Hefte enthalten außer  
den Gütekennzeichen ausgearbeitete Vorschläge für beide Aus-  
wertung der Zeit während eines Wochenendes oder eines  
drei tägigen Aufenthaltes. Die Hefte sind in je zwei Gruppen  
eingeteilt, und zwar zählt man für Übernachtung und Ver-  
pflegung für Wochenende 11 oder 10 Mark und für den  
dreitägigen Aufenthalt 28 oder 40 Mark. Durch das Vauchal-  
gscheinbesitz genießt man außerdem verschiedene Vergünstigungen,  
wie z. B. Ermäßigungen bei Stadtrundfahrten sowie  
allen planmäßigen Fahrten in die Umgebung Dresdens, für die  
staatlichen Sammlungen und Museen, für das Deutsche  
Museum, den Zoologischen Garten, die Porzellankunst  
in Meißen und für Dampfschiffahrt. Der Ver-  
kehrsverein bietet die Dresden Einwohnerkarte, in Ver-  
wandtschafts-, Freundschafts- und Bekanntschaften auf die  
Einführung der Vauchalgscheinbesitz aufmerksam zu  
machen. Jeder Hinweis auf das Wochenende oder den drei-  
tägigen Aufenthalt in Dresden zu Vauchalgschein dient der  
Werbung für unsere schöne Heimatstadt. Erhältlich sind die  
H



## Robinsons zerstörte Legende

Die Wahrheit über das Schicksal des Romanhelden — Neue Forschungen — Wie er auf die einsame Insel gelangte — Ein zweiter Robinson

Daniel Deloe hat die unsterbliche Figur des Robinson Crusoe, welche die Jugend aller Völker begeistert hat, nicht frei erstanden. Er hat ein Vorbild gehabt, nämlich den schottischen Seemann Alexander Selkirk, der auf eine Weise, über die man sich bisher nicht ganz einig gewesen ist, auf eine einsame Insel verschlagen worden sein soll. Jetzt hat der englische Forscher Stanley Rogers in mühelosen Untersuchungen ermittelt, wie sich das Abenteuer des Schotten in Wirklichkeit abgespielt hat.



Das bulgarische Königspaar in London

König Boris von Bulgarien und seine Gattin, Königin Maria, die sich auf einer Europareise befinden, unterhalten sich mit einem Londoner Polizisten

Alexander Selkirk war Untersteuermann auf einer Galeere. Wie Stanley Rogers mittelt, gelangte Selkirk jedoch nicht infolge eines Schiffbruchs auf die menschenleere Insel; er ist

vielmehr aus freien Stücken

in die Einsamkeit gegangen, da er sich mit seinem Kapitän nicht vertragen konnte. Das Schiff befand sich gerade bei den Juan-Hernandez-Inseln. Einige Matrosen brachten ihn im Boot auf die Insel seiner Wahl. Und noch in einem zweiten Punkt weicht die Wirklichkeit entscheidend von der überlieferten Historie ab. Robinson soll sich, als er den Fluten entkommen war, halbnackt und ohne jedes Werkzeug in der ländlichen Wildnis einer einsamen Insel befinden haben. Selkirk schleppte dagegen seinen Koffer auf die Insel, und darin befanden sich zwei Anzüge, Leibwäsche und sogar Bettwäsche. Er behielt außerdem einige religiöse Bilder, Mehlinstrumente, Werkzeuge, zwei Gewehre und einen ganzen Haufen Munition. Die Galeere fuhr davon. Nach ein paar Tagen tat Selkirk seine Hartnäckigkeit bitter leid, er war mehrmals nahe daran, Selbstmord zu begehen. Die Einsamkeit habe ihn kürzerlich. Er attirte vor Angst, nachdem schloss er sein Auge. Seine Nahrung bestand aus Früchten, die er sammelte, und aus wilden Rogen, die er jagte. Schrecklich fühlte ihm das Salz. Vom Kochen verstand er nichts, und bald litt er an Ruh.

Doch Selkirk war ein kräftiger Kerl. Er überwand körperliche und seelische Leiden, und da er sehr erstaunlich war, wurde sein Leben allmählich erträglicher. Er zimmerete sich ein kleines Haus und richtete sich, verglichen mit seinem Zustand der ersten Wochen des Inselaufenthaltes, dort mit einer gewissen Behaglichkeit ein. Niemals war er so aller Gegenstände aus dem Bereich europäischer Zivilisation entblößt, wie man es früher angenommen hat. Noch nach vier Jahren bekam er bei seiner Rückkehr nach England zwei nichtterrifizierende Hemden, und nicht einmal sein Munitionsvorrat war aufgebraucht. Allerdings lagte er die Alegen und anderes Wild für seine Küche vorwiegend mit Neigen und Fellen, um seine kostbare Munition für den Notfall zu sparen.

Der Schotte hatte mehrmals Gelegenheit gehabt, in die abendländische Welt zurückzukehren.

Wenn er, was einige Male vorkam, fremde Matrosen landen sah, floh er in das Innere der Insel, weil er fürchtete, daß es Spanier sein könnten, und zu jener Zeit führte England mit Spanien Krieg. Eines Tages, als er des Abenteuers endgültig überdrüssig geworden war, fühlte er sich ein Herz, als ein Schiff vorüberfuhr, das er für ein englisches Fahrzeug hielt. Er gab ein Zeichen, man holte ihn, und er hatte sich nicht getröst; das Schiff führte die britische Flagge.

Selkirk's Zeitgenosse Richard Falconer war ein englischer Seemann, der tatsächlich etwas von dem erlebt hatte, was dem historischen Robinson nicht widerfahren ist. Er gelangte nicht freiwillig, sondern bei einem Schiffbruch auf "seine" Insel, die zum Archipel von Alcarane gehört. Ihm fehlten im Gegensatz zu Selkirk alle Werkzeuge. Er ernährte sich von den Eiern, die die Seevogel in den Sand der Werdünen legten, wurde aber fürchterlich vom Durst geplagt, da er kein Trinkwasser ausstellen konnte. Nach einigen Tagen war seine Zunge geschwollen, er glaubte, daß sein Ende bevorstand. Da lebte ein bestiger Regen ein, und Falconer fing das Wasser in rausch gebrannten primitiven Fässern auf. Aus geschmeidigen Zweigen verfertigte er sich eine Art Sonnenhut. Alles, was er sah, war wirklich das Werk seiner zehn Finger.

Erst nach langer Zeit, die er unter groben Entbehrungen auf der Insel verbracht, wurde Falconer von vier englischen Matrosen gefunden, die mit einer Barke landeten und sehr erstaunt waren, in der tropischen Einsamkeit einen Landsmann anzutreffen. Das Zusammentreffen wurde etwas zu reichlich mit mitgeschnittem Alkohol gefeiert; völlig betrunken gingen die vier Ankommenden an Land und ließen nur Falconer als Bewachung an Bord der Barke zurück. In jener Nacht brach ein gewaltiger Orkan über die Insel herein, das Schiff wurde losgerissen, und nun schwamm Falconer in das Weltmeer hinaus, unsäglich, die Barke

## Dollarprinzessin wird Filmstar

"Mrs. Dolores Carnegie gibt sich die Ehre . . ." — Die Filmindustrie zieht Kopf vor einem Metauo und kommt auch in Amerika mit den Millionen

Auch in USA, dem nüchternen Lande des Geschäftes, gibt es Abenteuerläden, und auch hier kommt die Begabung mit den Millionen, selbst wenn sie nur vorgedacht sind. Vor kurzer Zeit erhielten einige Filmgewaltige in New York gestochene Einladungskarten, die mit den Worten begannen:

"Mrs. Dolores Carnegie gibt sich die Ehre . . ."

dann folgte der übliche Text, der zu einer "Garden-Party" in einem großen Hotel einlud. Die Karte hatte die Adresse Park-Avenue 4". Da die Park-Avenue die Straße der Millionäre ist, so gab sich niemand die Mühe nachzufragen, ob überhaupt in der Park-Avenue 4 der berühmte Millionär oder seine Familie wohnte. Am nächsten Tage fuhr vor den Filmateliers eine Luxuskarosserie vor. Der Portier, der sonst gegen Fremde von eisiger Unnahbarkeit ist, erklärte vor dem prächtigen Wagen in Erfurcht, zumal das Auto von einem Chauffeur in großer Livree gelemt wurde. Das konnte nur ein großes Tier sein, und als er die Karte Dolores Carnegie in den Händen hielt, war jeder beabsichtigte Widerstand hinwegswohnen wie der Schnee vor der Sonne. Er gab die Karte dem Boten, und wenige Minuten später durfte der Wagen durch das sonst streng verschlossene Tor des Atelierrollen, denn auch die New Yorker Filmgewaltigen kennen die großen Geister ihrer Hollywood-Bosonen. Mrs. Dolores Carnegie wurde empfangen und erklärte mit liebreizendem Lächeln, daß sie gekommen sei, um sich persönlich die Antwort des hochrangenden Film-Direktors oder Regisseurs zu hören, ob sie das Vergnügen haben werde, ihn bei ihrer Garden-Party zu empfangen. Das Vergnügen sollte sie haben, zumal sie in einer kleinen Gesprächspause leise erklärte,

dah sie gern Filmschauspielerin werden wollte, um das läufige Drohnenleben der Dollarprinzessin gegen eine ernste Beschäftigung einzutauschen.

Eventuell wollte sie sich auch wirtschaftlich mit etwas Kapital . . . Weiter brauchte sie, wie sie vor Gericht mit ihrem entzückendsten Lächeln erklärte, nicht zu sprechen, denn sofort wurde sie unterbrochen, auf ihre Eragnung zum Filmstar geprüft, nach wenigen Worten für eine zweite Greta

Gordo erklärt und als Diva für den nächsten Film engagiert, wobei der Filmgewaltige die Hoffnung zum Ausdruck brachte, daß diese Verbindung noch viel inniger gestaltet werden sollte, wenn erst das Kapital . . . Weiter sprach auch er nicht. Er wußte, was er wollte, und auch seine reizende Gesellschafterin sollte wissen, was er wollte. So wurde Mrs. Dolores Carnegie zum Filmstar. Die Herrlichkeit dauerte aber nicht lange,

denn bei der Garden-Party erschien ein Beamter des Gerichts, der Geld haben wollte. Geld von einer Carnegie . . .

Heut, wo man glücklich sein muß, wenn man eine Carnegie zur Kundin hat. Ja, so erklärte der Mann des Gerichts, ist sehr schön, aber der Name allein tut es nicht. Es muß auch Geld dahinterstehen. Und so kam es, daß Mrs. Carnegie gar nicht zu den großen Millionärslinie gehört, sondern nur zu den Menschen hat. Und daß sie durchaus nicht Millionärin ist, sondern eher das Gegenteil. Nun lief alles zum Rad. Eine Gaunerin hat uns reingeladen. Es konnte aber vor Gericht nicht festgestellt werden, wieviel die liebreizende junge Dame irgend einen Menschen reingeladen hat. Sie wurde nach Prüfung für einen Star erklärt. Sie kann aber nichts dafür, daß vor den Milliarden Notar gemacht wurde, zumal sie wirklich 5000 Dollar in das Geschäft einbringen wollte. Die Garden-Party war bezahlt. Es lag also für den Richter kein Grund vor, gegen die Dolores Carnegie einzuschreiten, wenn auch ihr Benehmen ein wenig auf Täuschung beruht.

Dolores erklärte aber, daß sie nur die Dummheit und Servilität der Menschen für ihre Zwecke und für ihre Heiterkeit ausnutzen wollte.

Betrügen wollte sie nicht, sondern nur eine Wette gewinnen, denn sie hatte gewettet, daß sie in 8 Tagen Filmstar mit Kontrakt werden werde. Und sie war es geworden! Das war aber nicht Betrug, sondern Klugheit und Menschenkenntnis! Der Richter bestätigte diese Aussicht und sprach die Angeklagte frei. Jetzt wird sie als Filmstar beschäftigt werden müssen.

## Bermischtes

### "Deine Zeit ist gekommen . . ."

Tragisches Ende eines verbrecherischen Scherzes

Schönberg, 5. September 1933.

Selbst Wochen schon wurde ein junges Mädchen in Schönebeck an der Elbe mit Postkarten und Briefen bombardiert, deren rätselhafter Inhalt wohl zu seiner Besorgnis Anlaß gab, immerhin aber dem Mädchen und seinen Eltern lästig fiel. Alle Nachforschungen im Bekanntenkreise blieben vergeblich. In den letzten Tagen änderte der unbekannte Briefschreiber seine Taktik und drohte mit Anschlägen, Überfällen und ähnlichem.

Es ist kein Wunder, daß das junge Mädchen in eine gewisse Nervosität verfiel und angstlich die Poststunden erwartete. Gestern nun kam ein Paket, in dem ein Kreuz mit einer breiten Schleife lag und darin noch ein Brief, schwarzumrandt. Auf dem Papier war ein Grabstein geschwärzt mit einem großen schwarzen Kreuz und darunter stand: Deine Zeit ist gekommen, nimm Abschied, ich erwarte Dich. Deine Schleswigschwester.

Zwei Stunden später war das junge Mädchen tot. Ein Herzschlag hat ihrem Leben ein Ende bereitet, ein verbrecherischer Scherz hat ein junges, hoffnungsreiches Menschenleben vernichtet. Die Polizei ist lieberholt bemüht, den Urheber dieses verwerflichen, grausamen Bruchwechsels zu eruieren.

M.P.

### Das grüne Licht verschwindet aus dem Verkehr

Die Verkehrsampel stand in den letzten Tagen im Mittelpunkt einer Verurteilung des Verkehrs-ausfalls des Völkerbundes. Man hat das Dreisymbolsystem, wie es in Deutschland, England und Italien in Anwendung ist, für unzweckmäßig erklärt und das Einfarben-System zur allgemeinen Einführung beschlossen. Danach wird das "Rot" gleich weiterhin durch rotes Licht signalisiert, während freie Fahrt durch grünes Licht angezeigt wird. Der Völkerbundsausschuss beschäftigte sich weiterhin mit dem Autostraßenkreis und stellte dabei die deutsche Autobahnstraße als nachahmendwertes Vorbild hin. Die deutschen Projekte wurden eingehend besprochen.

M.P.

\* Ein Schlageterweg im Hochschwarzwald. Ein Strahlenzug im südlichen Teile des Schwarzwaldes zwischen Aha und Schluchsee erlebt jetzt den Namen "Schlageterweg". In Anwesenheit des Vaters von Schlageter wurde zugleich ein würdiges Denkmal für den Freiheitskämpfer enthüllt.

\* Vater wirst du mit deiner Tochter vor der Harzquerbahn. In der Dämmerung sprang der 20jährige, seit mehreren Jahren arbeitsloser Arbeiter Willi Stude aus Salza, Provinz Sachsen, mit seinem 1½-jährigen Tochter vor die Lokomotive der Harzquerbahn. Das Kind wurde sofort tödlich erstickt, während der Vater in schwer verletzt, aber nicht lebensgefährlichem Zustande ins Krankenhaus geschafft wurde. Stude hatte aus Wirtschaftsgründen den Entschluß gefasst, mit seinem Kind aus dem Leben zu scheiden. Er hatte sich hinter Büschen am Bahndamm verborgen. Als der Zug kam, sprang er mit den Worten: "Herrgoott, vergesst mir!" mit seinem Kind vor die Lokomotive, die das Kind töte. Er erlitt Armbrüche und Kopfverletzungen.

\* Hamburgs erster Fischtag. — Ein voller Erfolg. Hamburgs erster Fischtag, der vom Hamburger Senat für Dienstag angelegt war, wurde für alle Beteiligten ein voller Erfolg und hat sogar die Erwartungen in Anbetracht der nur kurzen Vorbereitungszeit bei weitem übertroffen. An den Hamburger-Altonaer Fischmärkten wurden am Dienstagmorgen 10 Fischdampfer und drei Fisch-Ewer gelöscht, die weit über 1 Million Pfund Seefisch an den Markt drachen. Das ganze Quantum war innerhalb von zwei Stunden auf den Auktionen rasch geräumt. Der Bedarf der Fischhändler konnte allerdings nicht ganz gedeckt werden, da nicht genügend Schollen, Schellfische, Kabeljau und Felsenfische herbeigeschafft werden konnten. Die Bevölkerung von Hamburg und Altona hat gesiegt, daß der Appell des Hamburger Senats vollen Widerhall gefunden hat, zum Sohle des Volksgeistes.

\* Seipel-Doppelschillinge. Anlässlich des Wiener Katholikenfestes wurde nach dem Schuberl- und Villroth-Doppel-

schilling als dritter in der Serie der Doppelschillinge nun mehr ein Seipel-Doppelschilling ausgegeben. Die Abbildung der Münze bleibt in Größe und Gewicht unverändert, wie auch die Rückseite mit dem Bundes- und dem Wappensymbol beibehalten wird. Die Vorderseite zeigt das Kopfbildnis Seipels nach einem Modell des Wiener Bildhauers Daniel Vonec. Der Kopf ist nach rechts gewendet und zeigt seine charakteristischen Seitenansicht. Oberhalb des Bildnisses ist der Name, unterhalb das Geburts- und Sterbedatum verzeichnet.

\* Versicherung gegen verregnetes Weekend. Die holländischen Eisenbahnen haben eine Versicherung gegen ein verregnetes Wochenende eingeführt. Jeder Wochenende treifende hat die Möglichkeit, sich beim Kauf der Fahrkarten einen Regenversicherungsschein zu kaufen, dessen Preis 10 Prozent des Fahrpreises beträgt. Bleibt es dann am Sonntag, so wird dem Reisenden gegen Vorzeigen des Versicherungsscheins der Fahrpreis zurückgestattet.

\* Ein menschliches Torpedo? Eine etwas seltsam klingende Nachricht über ein in Japan erfundenes menschliches Torpedo verbreitet das englische Blatt "Daily Express". Danach ist es nämlich den Japanern gelungen, einen Torpedo zu konstruieren, der aus gewöhnlichen Torpedoschiffen abgeschossen wird, aber im Innern Raum für einen Piloten hat, der das Geschob auf das Ziel lenken kann. Dieser Pilot operiert zwar sein Leben, hat aber die Genugtuung, dem Vaterland dadurch, daß er das feindliche Schiff höher trifft, einen unbeschreibbaren Dienst zu leisten. Wie das englische Blatt weiter mitteilt, haben die japanischen Marineteile im Frühjahr junge Reserveoffiziere aufgefordert, sich freiwillig für Versuche zu melden, die mit unmittelbarer Lebensgefahr verbunden seien. Statt der 400 angeforderten Leute hatten sich 5000 gemeldet.

### Berühmte Schönheiten auf Bali

Bali, die westlichste der kleinen Sundainseln in Niedersächsisch-Indien, ist ein wahres Paradies, dem Licht, Wärme und farbige Farben sein schillerndes Gepräge geben. Und im Licht dieser glühenden Sonne, die alles vergoldet und alle Farbenstättungen zu strahlender Wirkung bringt, tragen die eingeborenen Frauen ihre blendende Schönheit stolz und selbstbewußt zur Schau. Alle, ganz gleich, ob alt oder jung, sind von Gürtel auswärts nackt. Zwischen den Marktständen, auf denen Terrakotten, Vasen und exotische Kräuter ausgebrettet liegen, hören die Verkäuferinnen. Sie sind fast alle jung und ausnahmslos schön. Ihre Natürlichkeit ist nichts weiter als die Erfüllung eines Naturgesetzes, das Zeit und Liebeslieferung geherrscht haben. So war es hier immer. Es ist die größte Liebesschau der Schönheit von Bali, wenn sie eine Frau des Reichs erblicken, die vom Kopf bis zum Fuß bekleidet ist. Sie lächeln über die fremdartige Erscheinung, wie wir lächeln würden beim Anblick einer Frau, die ihr Gesicht bedeckt. Vor einiger Zeit nur verlor die holländische Gouverneurin in Singaraja, der kleinen Hauptstadt der Insel, die eingeborenen Frauen von Bali zu gewinnen, daß zu bestellen. Seine beiden Töchter hatten Lust an den nackten Schönheiten genommen, die ihre Reise so herausfordernd zu Marke trugen. Der Gouverneur erließ die gewünschte Verordnung, und seither gingen die Frauen im Norden der Insel verhüllt. Nicht lange, denn der holländische Direktor des Königlichen Ostasiatischen Instituts von Bali mußte bald feststellen, daß in den zwei Jahren dieses Experiments sich bei den Frauen des Landes ungewöhnliche und ernste Erkrankungen kranken zeigten. Die an Luft und Sonne gewöhnten Körper vertrugen den Kleideranzug nicht. Überkalorische Feste läßt schließlich zur Aushebung der Verdunstung. Nach Herstellung des alten Zustandes erfreuen sich die Schönheit auf Bali wieder guter Gesundheit. Seitdem hat niemand an ihrer Natürlichkeit Anstoß genommen.



Jarischell

Jarischell lauft Infektionspulver. Der Verkäufer fragt ihn: "Für dreißig oder für fünfzig?" Jarischell: "Was ist für dreißig oder für fünfzig?" Irr über tausend!"

# Der D.N.-Kraftfahrer

Beilage der Dresdner Nachrichten

Nr. 36

Freitag, den 8. September 1933

## Der Kraftfahrzeugmotor – technisches Wunderwerk

1260000 mm Ventilweg  
36000000 mm Kolbenweg  
90000 Zündungen pro Stunde  
8-10 kg/qcm Druck  
400-600° C Dauerstempelatur  
90000000 ccm Gasgemisch

Ein Bild unter die Motorhaube — und man sieht eigentlich nichts als glatte Metallböden verschiedener Formen, mit und ohne Vorsprünge, mit und ohne einigen anscheinend belanglosen Anhängseln. — Ein paar Kabel allenfalls noch — das ist ja eigentlich alles! Wo die Wahrheit nun eigentlich die Kraft hernimmt, den Wagen zum Insassen mit 70—80—100 Kilometer durch die Landschaft zu jagen — ist doch beinahe rätselhaft. Man sieht's ihm äußerlich nicht an.

**So muss also doch so ein Wunderwerk sein!**

Haben Sie schon einmal nachgedacht, daß der Motor Ihres Kraftfahrzeugs je nach Konstruktionsart 3000—6000 Umdrehungen bei Vollgas macht? Kleinigkeit — wird manchen denken! Deshalb ein paar nette "kleine" Zahlen aus dem Arbeitsleben

Wie sind beobachtet und nehmen die geringere Zahlenangabe von „nur“ 3000 Umdrehungen, greifen und ein Ventil heraus und verfolgen seine Bewegung. Beim Gasdruck läuft es nur 7 mm tief hinuntergedrückt werden, das ergibt bei einem im Betrieb arbeitenden Motor (je 8 mm und Rückweg 7 mm = 14 mm; jede zweite Umdrehung ein Arbeitsschlag)  $\frac{2}{2} = 21000$  mm Weg pro Minute. Für eine Betriebsstunde aber kommen wir schon auf  $3000 \times 14 \times 60 =$

**1260 m Weg pro Betriebsstunde.**

Nehmen Sie nun bitte Ihre Betriebsstunden im Jahre aus — und Sie kommen zu astronomischen Zahlenverhältnissen.

Aber noch viel achtunggebietender werden diese Zahlen bei dem Kolben. Nehmen wir an, daß der Hub des Motors 100 mm betrage, dann legt der Kolben pro Umdrehung einen Weg von 200 mm zurück. Rappal! Was sind schon 20 Centimeter! Augenblick bitte! Berechnet wie oben:  $3000 \times 200 = 600000$  mm pro Minute — bereits längere Geschichten — und nun aber wieder auf eine Betriebsstunde:  $3000 \times 200 \times 60 =$

**36000 m Weg für eine Betriebsstunde.**

Rum kommt noch etwas hinzu. Nicht bloß, daß sich das Ding dreht oder daß es gleitet, das wäre noch erträglich — aber jetzt passieren doch noch so was Unubliches, wie ununterbrochene Explosionswellen oder wie der Kochmann sagt Verbüffungen.

Beim Viertaktmotor liegt bekanntlich innerhalb zweier Umdrehungen ein Arbeitshub, also auch eine Bündlung, Explosion, Verbüffung oder wie wir diese heitere Angelegenheit nun nennen wollen. Mit Zahlen gesprochen  $\frac{3000}{2} = 1500$  Bündungen pro Minute und  $\frac{3000}{2} \times 60 =$

**90000 Bündungen für eine Betriebsstunde.**

Das bedeutet pro Sekunde 25 Bündungen! Bei einem im Betrieb arbeitenden Motor verdoppeln sich diese Zahlen, was nur „nebenbei“ erwähnt sein möge!

Und wenn man nun noch daran denkt, welche Gasgemischzungen sich der Motor anhaugt, hat man die wichtigsten und imponierendsten Zahlen aus dem Leben unseres Motors besammelt. Nehmen wir an, unser Motor habe 1000 ccm Inhalt, so füllt er sich (theoretisch) in der Minute 1500 mal, denn innerhalb zweier Umdrehungen liegt ein Saughub. Demgemäß ergibt sich:  $1500 \times 1000 = 1500000$  ccm pro Minute und:  $1500 \times 1000 \times 60 =$

**90000000 ccm angefangene Gasgemischmenge pro Stunde.**

So vorbereitet in Hochachtung vor unserem „harmlosen“ Motor noch eine lange ernste und in-

## UNSER TOURENVORSCHLAG FÜR SONNTAG

Über Berg und Tal

Dresden — Seidenau — Burkhardswalde — Seidenwald — Liebstadt — Börnersdorf — Gottleuba — Augustusburg — Vergleichsbühl — Pirna — Pillnitz — Dresden, etwa 100 Kilometer

Die Pirnaer Landstraße bis Seidenau. Durch den Bahndurchlaß geradeaus ins Müglitztal. Dieses aufwärts bis kurz vor den Bahnhof Burkhardswalde-Müglitz. Kurz vor dem Bahnhof und der Müglitzbrücke links hinauf in großer Höhe nach Burkhardswalde. Durch den Ort. Bei den letzten Häusern links ab, hinunter ins Seidenwald. Dieses nach rechts aufwärts nach Liebstadt. Über den Markt in gleicher Richtung weiter bis zur Wegteilung. Rechts durch den Molkengrund hinauf nach Börnersdorf. Bei den ersten Häusern links ab, gleich darauf Wegteilung, rechts nach Hartmannsbach und weiter steil hinunter nach Gottleuba. Bei der Gottleuba-Birche rechts die Hellendorfer Straße hinauf, bald links ab in führen Serpentinen hinauf zum Augustusberg. Über den Augustusberg zur Peterswalde-Landstraße. Diese nach links nach Vergleichsbühl. Der Straße treulich nach Pirna. Über die Elbbrücke geradeaus bis zum Richtungsschild: Pillnitz. Links über Pillnitz nach Dresden.

## Der D.N.-Kraftfahrer prüft:

## Der neue 1,2-Liter-BMW-Schachtlader

Schon längst hatte ich die Absicht, den Besitzer des „D.N.-Kraftfahrer“ den neuen rostigen 1,2-Liter-BMW-Schachtlader vorzuführen — aber es ist mir bis heute noch nicht möglich gewesen, vom Hersteller oder einer seiner Vertriebungen einen Testwagen gestellt zu bekommen. Meine folgenden Ausführungen beziehen sich daher auf eine Probefahrt mit einem Privatwagen, den ich auf eigener Weise für diese Zeit erhalten konnte, um einen Eindruck über Leistungswerte und die Fahrcharakteristik dieses modernen Kleinwagens zu bekommen.

Der Betriebsdruck, den man vom neuen 1,2-Liter-BMW bekommt, ist

**das Rote Herzstück des sportlichen Autos**

dieses Fahrzeugs. Wie haben einen Delichtwagen (die Limousine wiegt etwa 720 kg) vor uns mit einer

verhältnisse im Getriebe erkennen sehr günstig gewählt. Eine Dauerhöchstgeschwindigkeit von 65 km/Stdn. dürfte ohne weiteres eingehalten sein.

Dabei ist erstes Erfordernis, daß die

### Strahenlage

eines Fahrzeugs eine solche Geschwindigkeit gefahrlos zuläßt. Die ganze Fahrzeugeigenschaften gibt die Gewalt dar. Der Rahmen ist ein verbindungsstarker Niederradrahmen mit Längs- und Querträgern verkleidet. Die Bordwand ist als Schwingachse nach dem Parallelogrammsystem ausgebildet, bei der Federung und Führung der Räder getrennten Organen übertragen wurde. Organisch eingebaute Oldradschaltgetriebe übernehmen die Dämpfungswirkung und dienen gleichzeitig als zusätzliches Sicherheitsorgan. Die Hinterräder sind, abweichend von den sonstigen Bautendenzen bei BMW, als starke Achse ausgebildet. Das ergibt eine

### Gedrengungsfähigkeit,

die den Wagen gegen Straßenunebenheiten und Geländeunterschiede ziemlich unempfindlich macht. Ergänzend übernehmen die Type „Kero“-Spezial-Niederdruckreifen 5,25—16" ein Abstand der kleinen Fahrbahnräder schon durch den großvolumigen Felgenquer schnitt. Ferner gibt das günstige Verhältnis von Spurweite (1200 mm) zu Radstand (2400 mm) ein weiteres Moment, das den Wagen auch bei höchsten Geschwindigkeiten straffenfester und kurvenfest erscheinen läßt.

### Die Raumverteilung im Innern

erscheint uns glänzend gelöst, vier Personen haben bequem Platz — und Gepäck kann man in dem geräumigen Außenraum im Mengen verstauen. Kurz, die Fragen der praktischen Gebrauchsfähigkeit sind beim neuen BMW recht geziert und befriedigend gelöst. Und so scheint uns dieses harmonische Kleinfahrzeug der BMW mit seinem Hochleistungsmotor, in dem man trocken Verdichtung die handelsüblichen Benzinie verwenden kann, geeignet, sich die Herzen aller der Kraftfahrer zu erregen, die ein sportliches Moment auch beim wirtschaftlichen Gebrauchswagen bevorzugen.

### Leistungswerte

#### Beschleunigungswert

Im vierten (direkten) Gang von 10 bis 60 km/Stdn. in 21,5 Sek., im dritten Gang von 10 bis 60 km/Stdn. in 15,0 Sek. Mittlerer Beschleunigungswert zwischen 10 und 60 km/Stdn. beträgt etwa 0,7 m/Sek.<sup>2</sup>.

#### Bergsteigfähigkeit

Diese wurde gemessen zwischen 30 und 40 km/Stdn., weil erfahrungsgemäß 95 Prozent aller Kraftfahrzeuge hier ihre beste Beschleunigung aufweisen:

im direkten Gang . . . . .	7,5 %
im zweiten Gang (1:1,66) . . . . .	12,0 %
im dritten Gang (1:2,84) . . . . .	21,0 %
im ersten Gang (1:4,04) . . . . .	31,0 %

#### Bremse

Die Höchstbeschleunigung ist mit etwa 7 m/Sek.<sup>2</sup> anzusehen:

Bremseweg aus 30 km/Stdn. etwa . . . . . 5,0 m  
40 km/Stdn. etwa . . . . . 9,0 m  
60 km/Stdn. etwa . . . . . 20,5 m

#### Höchstgeschwindigkeit (gestoppt)

etwa 93 km/Stdn.

#### Brennstoffverbrauch im praktischen Fahrverkehr

Benzin auf 100 km etwa 10,5 Liter  
Ol auf 100 km etwa 0,2 Liter

Hans-Arnold König

## Düsenfragen in der Praxis

Die Duremessung der Kraftstoffmenge, die dem Motor zugeführt wird, erfolgt im Vergaser, der allerdings in Wirklichkeit den Betriebsdruck nicht verfügt, sondern nur verhält. Hier wird dem Motorzylinder, dem Wagen des Kraftwagens, die richtige Dampf zugeleitet, damit er imstande ist, Wärme und damit Verdampfungsernergie zu erzeugen. Im Vergaser entscheidet sich nicht nur die Frage, wieviel Energie in Form von Kraftstoffen dem Motor zugeleitet wird, sondern auch ob ebenso wichtige,

mit welchem Wirtschaftlichkeitsgrad diese flüssige Energie im Zylinder ausgenutzt werden kann.

Denn die Wirtschaftlichkeit der Ausnutzung ist zwar abhängig von der zugeführten Kraftstoffmenge, aber sie fällt und steigt nicht etwa im gleichen Maße.

Der Kolben holt immer die gleiche Luft-Gasmischmenge durch das Ansaugrohr in den Zylinder. Der Luftstrom hat bei hohen Touren in der Nähe des Brennstoffdüsen eine Geschwindigkeit bis zu 200 Meter in der Sekunde und reicht durch seine Saugwirkung Brennstoffteilchen aus der Düse heraus, die beim Auftreten vernebelt und mit der angelauften Luft mehr oder weniger gut vermengt werden. Wieviel Kalorien bei jedem Saughub dem Motor zur Verfügung gestellt werden, hängt in erster Linie vom

#### Kraftstoff-Durchschnitt der Düse

ab, aber gleichzeitig vom Kraftstoff selbst; denn in gleich großen Tropfen kann ja schwerer und leichter, energiereicher und energieärmer Kraftstoff vorhanden sein. Beim Übergang von einem Kraftstoff zum anderen muß deshalb geprüft werden, ob man nicht besser, im Interesse der Wirtschaftlichkeit, zu einer anderen Düse übergeht. Energierichtiger Kraftstoff (etwa ein Benzolgemisch gegenüber reinem Benzin) kann sich mit einem kleineren Düsen-Durchmesser begnügen.

Natürlich beginnt die eigentliche Dosierung der Kraftstoffmenge schon beim Schwimmer. Hat man seinen Wagen bisher mit Benzin betrieben und ist

jetzt zum Gemisch-Betrieb, also zur Bereitstellung eines wirtschaftlicheren Kraftstoffes, übergegangen, dann sinkt der Schwimmer um einen errechneten Betrag, also vielleicht um 7 oder 8 Prozent, weniger ist ein. Das muß ausgeglichen werden entweder durch eine entsprechende Gewichtserhöhung des Schwimmers oder durch eine angemäße Verkleinerung der Verbindung von Schwimmer und Schwimmerventil.

Die aus der Düse herausgerissene Brennstoffmenge kann man natürlich auch beeinflussen durch eine Verengung der Einspritzleitung im Luftsammler, der engsten Stelle, an der sich ja gerade die Düse befindet.

Der wichtigste und einfachste Einfluß liegt aber immer in der Wahl der Düse selbst, wenn auch die Anpassung der Düse an den Betriebsdruck nicht durch eine so einfache Rechnung erfaßt werden kann, wie etwa beim Schwimmergewicht. Es liegen aber heute ausreichende Erfahrungen, Tabellen und Kurven vor, aus denen man unmittelbar ableiten kann, wie sich bei den verschiedenen Betriebsdrücken der Brennstoffverbrauch je PS und Stunde oder auch die Ruhleistung in PS zum Kraftstoffdurchgang durch die Düse, gemessen in Liter je Stunde, verhält. Aus solchen Kurven kann man also mit großer Genauigkeit die Düsen-Konstante ableiten, bei der der geringste Kraftstoffverbrauch gesichert ist, sowie diejenige, die die Höchstleistung des Motors gewährleistet. Beide Ziele sind nicht mit derselben Düse erreichbar, und für die vernünftige Einstellung in Frage, die zwischen diesen beiden Grenzwerten liegt.

Wollte man selbst die günstigste Düse ermitteln, dann müßte man den Kraftstoffdurchgang durch ein fortgezogenes Ausstossen der Düsen beeinflussen, indem man etwa von einer Düse mit der Konstanten 85 allmählich, in Stufen von 5 zu 5, bis zu 110 übergeht, selbstverständlich bei warmem Motor. Da nicht jeder Einzelne solche Versuche mit verschiedenen

Kraftstoffen, mit Verbrauch- und Wirkleistungsmessungen an seinem Wagen machen kann, muß man sich auf die in Erfüllenden gemachten Verbauchungen verlassen.

Die leise einwandfreie Ergebnisse gebracht haben. Das Kraftstoffe überlegt, bedeutet das ganze Verfahren ja nichts anderes, als daß man von einer zu mageren Verburgung seines Motors allmählich über die günstigste zu einer zu fetten Gemischbildung überlegt, also von zu kleinen Dosen über dem Kraftstoff angemessen zu zu großen. Alle solche Verbaue zeigen sehr deutlich, daß verschiedene Kraftstoffe mit den gleichen Düsen ganz verschiedene Ergebnisse bringen, daß bei verschiedenen Kraftstoffen infolge verschiedener Motorleistung, verschiedenen spezifischen Gewichten usw. verschiedene Durchflussmengen durch die gleiche Düse hindurchgehen. Die Hauptfahrt ist aber die Erkenntnis, daß man das "Sparen" nicht übertrieben darf:

denn wenn man mit der Verkleinerung der Düse zu weit geht, schlägt man schließlich über den wirtschaftlichen Punkt hinaus, und der Erfolg ist Mehrverbrauch trotz kleinerer Düse.

Die Erfahrung hat gezeigt, daß man bei Benzink und Benzink-Alkohol-Gemischen mit Verbrauchsergebnissen rechnen kann, die ungefähr dem Kaloriengehalt des jeweiligen Brennstoffs entsprechen, d. h. also mit praktisch gleich guter Kalorienausnutzung. Bei Benzink und Benzink-Gemischen hingegen ist der Minerverbrauch größer als er dem Wert an Kalorien entspricht müßte — Folge einer besseren Ausnutzung der zur Verfügung stehenden Kalorien. Wenn also etwa in einem bestimmten Fall der geringste Verbrauch von 420 ccm je PS und Stunde bei Benzink-Betrieb mit einer Dosen-Kombination 95/10 erreicht wird, so ergibt beim Übergang zu Benzink-Benzink-Gemisch-Betrieb bereits 90/100 den Minerverbrauch von 380 ccm je PS und Stunde. Will man auf höchste Leistung eingerichtet, so müßte man beim Benzink-Betrieb etwa 105/120 wählen, beim Gemisch-Betrieb könnte man sich mit 100/110 begnügen.

Zur Zeit bleibt man zweckmäßigerverweise zwischen den Extremen geringster Verbrauch und maximaler Leistung, gleichgültig, um welche Kraftstoffe es sich handelt. Die Hauptfahrt ist nur, daß nach der energiebilligeren Kraftstoff durch eine kleinere Düse geführt wird, damit der Kraftstoff den höheren Energiegehalt auch voll ausnutzen kann.

Dipl.-Ing. A. Lien

## Vom Langsamfahren

Gemeint ist hier nicht das Langsamfahren, das man sich im täglichen Verkehr dauernd selbst aufzulegen muß, um Gefahren zu vermeiden, sondern das "Von-Langsamfahren", zu dem man beispielsweise bei einer Rundfahrt und bei ein seitigen Straßenturkungen häufig gezwungen wird. Wenn es sich um eine nur ganz kurze Strecke handelt, so ist das verhältnismäßig einfach: man stoppt, fährt mit dem ersten Gang an, versucht es mit dem zweiten Gang, stoppt wieder usw. Ein guter Fahrer muß jedoch verhindern, möglichst im direkten Gang seinen Wagen langsam rollen zu lassen, auch wenn das

Tempo zum sogenannten Schritt-Tempo, also auf 5 km pro Stunde, benötigt werden muß. So ist dies das Tempo, mit dem man unverzüglich Kurven in der Stadt läuft, mit dem man in seine Garage holt oder an den Straßenrand zum Halten heranfährt. Wer einen Wagen mit automatischer Gangschaltung führt, muß die hierbei notwendige Gashebelbedienung mit "Scheinräumen" vorsehen und vorordnenfahren ohne auszu kuppeln und ohne das der Wagen kost. Wer über einen Hebel für die Gangschaltung verfügt, stellt ihn bei so langsamem Fahrt auf Spitzwendung, natürlich nur soweit, daß der Motor nicht abkribt.

## Das sehende Auto

Die Photocelle am Wagenende — Das Problem des Überholens ist gelöst — Erfolgreiche Versuche des Pariser Polizei

Eine Verordnung zum französischen Verkehrsrecht bestimmt neuerdings, daß Personenkraftwagen und Kraftfahrzeuge der schweren Gewichtsklasse ab 1. Januar 1934 an der Rückwand einen Apparat angedreht haben müssen, der

dem Chauffeur des Fahrzeugs die Abfahrt eines hinter ihm liegenden Wagens, ihn zu überholen, mittels eines Signals zu erkennen gibt.

Die Techniker der Pariser Polizei haben dieses neue Instrument entwickelt, das auf dem Prinzip der Photocelle ruht, eine Alarmlampe im Fußvergang des Lastwagens zum Anklagen bringt, sobald die Reise von den Scheinwerfern des überholenden Kraftfahrzeugs beleuchtet wird.

Das elektrische Auge besteht aus jenem eigenartigen Element Selen, das bei Belichtung einen elektrischen Strom ungebunden passieren läßt, den es sonst unterbrochen hätte. Um zu vermeiden, daß das elektrische Auge dem Einfluß der Straßenbeleuchtung unterliegt, ist es in einer kurzen Röhre angebracht und wird zudem in der Nacht abgeschaltet, da die Scheinwerferstrahlen des hinteren Wagens genügen, um das Kraftfahrzeug zu warnen. Am Tage spielt sich das Überholen in der angegebenen Weise ab: daß schnellere Automobil bringt den Lichtstrahl seiner Scheinwerfer in die Richtung der auf der Rückseite des anderen Wagens deutlich erkennbaren Photocelle. Sofort erhält das Alarmignal im Fußvergang. Der Lastwagen fährt rechts heran, stoppt etwas ab und wird gleich darauf überholt.

Der neue Apparat wurde bereits monatelang vom Pariser Polizeipräsidium auf seine Brauchbarkeit getestet und hat diese Meßtakte gezeigt. Die für den Stromkreis Photocelle-Alarmlampe notwendige elektrische Energie kann nutzlos den Batterien des Lastwagens entnommen werden und spielt, da sie sehr gering ist, im Betrieb des Fahrzeugs keinerlei Rolle.

In Deutschland sagen die Verkehrsbestimmungen, daß auf Hupensignal ein Kraftfahrzeug rechts herausfahren hat und sich anstandslos passieren lassen muß; leider kommt es auf deutschen Straßen aber noch immer sehr häufig vor, daß mankilometerlang hinter solchen Ungezügeln der Vorfahrtsfahrt fahren muß, ehe sie die Überholungsbereitschaft bemerkten haben.

Den neuen Apparat wurde bereits monatelang vom Pariser Polizeipräsidium auf seine Brauchbarkeit getestet und hat diese Meßtakte gezeigt. Die für den Stromkreis Photocelle-Alarmlampe notwendige elektrische Energie kann nutzlos den Batterien des Lastwagens entnommen werden und spielt, da sie sehr gering ist, im Betrieb des Fahrzeugs keinerlei Rolle.

Am besten zeigt der Motor seine glänzenden Eigenschaften als Bremsen auf langen Gefällen. Man braucht nur den zweiten, aber wenn es ganz schwierig kommt, den ersten Gang einzuschalten, und man kann ohne Bremsen die längsten und steilsten Gefälle hinabfahren. Bedingt vor Kurven oder bei Hindernissen braucht man eine Bremsen zu betätigen.

Aber auch sonst sollte man noch Möglichkeit auf die Bremsen verzichten und sich lieber des Motors als Bremsen bedienen. Denn während das Bremsen mit Hand- und Fußbremse ein gleichzeitig lösliches Vergnügen ist, weil Bremsbelag usw. davon nicht gerade besser werden, weil sogar Motor, Differential und Räder darunter leiden, ist das Bremsen mit dem Motor fast unmöglich, weil es sehr weich geschieht.

Als Zugabe, die nicht unangenehm ist, kann man es noch betrachten, daß man Getriebeleistung spart und daß man die Gefahr des Schleuderens vermeidet,

da bei plötzlicher, harter Betätigung des Bremsen stets vorhanden ist. Sieht man gar die Bremsen so hart, daß die Räder blockiert werden, dann gibt es gar keine Bremswirkung, sondern der Wagen gleitet wie ein Schlitten weiter. Was das bedeutet, weiß jeder, der am Steuer gefessen hat.

Vielleicht umkriegen ist die Frage: Soll man austappen beim Bremsen oder nicht?

Gewöhnlich lernt der Fahrschüler: Beim Bremsen zugleich das Kupplungspedal treten! Das mag für den Schüler, den Anfänger richtig sein — in der Praxis läuft man anders: Da nimmt man zunächst nur das Gas weg, um die Bremskraft des Motors auszunutzen und brems dann so lange, bis der Motor droht, „abgewürgt“ zu werden. Erst dann tritt man das Kupplungspedal. Das gilt aber nur, wenn man Zeit hat, den Wagen zum Stehen zu bringen.

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Und das stimmt! Ohne sich Gedanken darüber zu machen, benutzt jeder Kraftfahrer den Motor ständig als Bremsen. Denn es ist ein Bremsen, wenn man Gas wegnimmt, d. h. den Fuß vom Gashebel hebt. Dann sorgt der Motor nämlich fast nur noch Luft an, die er komprimieren muss. Diese Kompressionserkerkt wird hemmend auf seinen Lauf und damit auf die Hinterräder. So röhrt das Auto zwar relativ langsam, aber sicher und leicht gebremst. Die Wirkung, die man erlebt, läßt sich fast vorstellen, je nachdem man langsam oder plötzlich, wenig oder hart den Gashebel zurückzieht läßt. Das hat man gern in der Hand oder vielleicht im Fuß.

Um das stimmt! Ohne sich Gedanken darüber zu machen, benutzt jeder Kraftfahrer den Motor ständig als Bremsen. Denn es ist ein Bremsen, wenn man Gas wegnimmt, d. h. den Fuß vom Gashebel hebt. Dann sorgt der Motor nämlich fast nur noch Luft an, die er komprimieren muss. Diese Kompressionserkerkt wird hemmend auf seinen Lauf und damit auf die Hinterräder. So röhrt das Auto zwar relativ langsam, aber sicher und leicht gebremst. Die Wirkung, die man erlebt, läßt sich fast vorstellen, je nachdem man langsam oder plötzlich, wenig oder hart den Gashebel zurückzieht läßt. Das hat man gern in der Hand oder vielleicht im Fuß.

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.

— „Die Fußbremse.“ — „Nein!“ — „Der nächste Prüfling antwortet deshalb: „Die Handbremse.“ — „Nein!“ — Verblüfft läuft die Kondukteur, denn sie hatten gelernt: Das Auto hat Fuß- und Handbremse. „Also“, belehrt sie der Ingenieur,

„die beste Bremsen ist der Motor!“

Die richtige Behandlung der Bremsen gehört zu den elementarsten Fertigkeiten, die ein Kraftfahrer beherrschen muß: „Welches ist die beste Bremsen?“ fragt deshalb mit läblicher Sicherheit der Schaffnerkind den Fahrschüler bei der Prüfung.</

# Börsen- und Handelsteil

## Zur Bekämpfung der Rollage der Binnenschifffahrt

### Eine weitere Durchführungsverordnung

Im "Reichsanzeiger" vom 6. September wird eine fünfte Verordnung zur Durchführung des Gesetzes zur Bekämpfung der Rollage der Binnenschifffahrt veröffentlicht, in der u. a. folgendes bestimmt wird:

Für den Schiffsverkehr, der von den Wasserstraßen zwischen Elbe und Oberelbe ausgang nimmt, einschließlich des Verkehrs, der von den Flüssen Stettin und Fürstenberg a. O. nach dem vorgerückten und durch dieses Gebiet führt, wird eine Vereinigung der nicht zu einem Schiffserwerbsverband gehörigen Schiffseigner gebildet. Nicht einbezogen ist der Verkehr, der von den genannten Wasserstraßen älter ohne Umladung über See befördert.

Mitglied der Vereinigung ist, wer zur Zeit des Inkrafttretens der neuen Verordnung vom 16. Juni 1933 gewerbsmäßig das Fracht- und Schleppgeschäft betreibt, sofern diese Tätigkeit nicht durch die Elbe-Daavel-Medereverbindung ersatzlos wird. Die Vereinigung ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts.

Ein Schiffseigner, der nach Inkrafttreten dieser Verordnung in dem vorbeschriebenen Gebiet gewerbsmäßig neu tätig werden will, ohne einem Schiffserwerbsverband anzugehören, bedarf hierzu der Genehmigung der Rücksichtsbehörde. Gewerblische (nicht handels-) Unternehmungen, deren Schiffsbetrieb nur die Hauptbeschäftigung des Unternehmens ergänzt und ausschließlich dem Fracht- und dem Verland des Werks dient, gehören der Vereinigung nicht an. Dies gilt jedoch nicht, insoweit derartige Unternehmungen auch sonstige von ihnen geworbene Güter führen.

Die Vereinigung soll in ihrem Verkehrsgebiet ein mit den beteiligten Schiffserwerbsverbänden über das Fracht- und Schleppgeschäft zu schließenden Abkommen durchführen. Die Mitglieder sind verpflichtet, das Fracht- und das Schleppgeschäft innerhalb dieses Geschäftsbereiches durchzuführen. Sie haben insbesondere fremden Schiffen nach Maßgabe dieses Abkommens zu beschäftigen und ihre Leistungen der auf Grund des Abkommens gebildeten Ausgleichsstelle anzumelden.

Nach den gleichzeitig veröffentlichten Sabungen führt die neue Vereinigung den Namen "Mitteldeutsche Kreideisen-Vereinigung" und hat ihren Sitz in Berlin.

## Behaupteter Beschäftigungsgrad im rheinisch-westfälischen Eisenmarkt

Zent "Stahl und Eisen" sieht im Juli und August auf dem Markt gewöhnlich Verarmung zu herrschen. On diesem Jahr läuft sich jedoch feststellen, daß sich der Beschäftigungsgrad im allgemeinen behauptet, so sogar gegenüber dem Vorjahr etwas gesteigert hat. Es darf dies wohl als deutliches Zeichen dafür gewertet werden können, daß die Kaufmärschebewegung zu dem erhofften Daueraufstand geworden ist. Daran ändert auch der Umstand nichts, daß sich gegen Ende August das Sitzmach der Belebung etwas verzögert hat und nach den bis jetzt vorliegenden Ausbildungsaufträgen für den September wohl nicht mehr mit dem gleichen Verlauf wie im August gerechnet werden kann. Der Kaufmannsmarkt war der Absatzzeit entsprechend still. Sondergeschäfte in Halden und Oberbaun konnten kein Gesamtergebnis gegen Ende der Berichtszeit etwas aufweisen.

## Der 2. Mitteldeutsche Landwirtschaftsmarkt in Leipzig

Vom 9. bis 11. September

Am Sonnabend, dem 9. September, öffnet der 2. Mitteldeutsche Landwirtschaftsmarkt auf dem Leipziger Messegelände seine Pforten, um drei Tage lang der ländlichen und städtischen Bevölkerung Gelegenheit zu bieten, sich von der Leistungsfähigkeit und dem Hochstand mitteldeutscher Landwirtschaft aus eigener Anschauung ein Bild zu machen. Bereits im vorigen Jahre war es gelungen, die ehemalig durchgeholt veranstaltete Veranstellung zu einem Erfolg zu gestalten und diese Tatsache führte zu dem Beschluss, in diesem Herbst den Landwirtschaftsmarkt zu wiederholen und – diesmal zeitlich getrennt von der Leipziger Herbstmesse – vom 9. bis 11. September am gleichen Platz wie im Vorjahr abzuhalten. Es ist selbstverständlich, daß die Erfahrungen der vorjährigen Veranstaltungen nutzbar gemacht wurden.

**Ein kurzer Überblick**  
Über das, was der diesjährige Landwirtschaftsmarkt bietet, zeigt uns folgendes Bild: An

**Pferden**  
werden insbesondere sächsische Kaliblupfserde sowie österr. Warmblutpferde ausgestellt werden. Für das sächsische Kaliblupfserde ist der Verbandsverband der Provinz Sachsen, der seit Jahren auch im Freistaat Sachsen als Vieferant von Arbeits- und Rückspringpferden gut bekannt ist, der Hauptrieferant. Die österr. Warmblutpferde werden gestellt vom österr. Stutbuch in Norden im Einvernehmen mit dem Reichsverband für Zucht und Prüfung deutschen Warmbluts. Mit dieser Pferdeshau hält der Landwirtschaftsmarkt an die tausendjährige Tradition des Leipziger Pferdemarktes an, der seitwärts – zu Seiten Augusts des Starken – mit bis zu 2000 Pferden beschickt wurde.

**Hörnchen**  
kommen hauptsächlich die gleichen Zuchtabteile – Sachsen und Ostpreußen – in Frage, und zwar steht der Verband für die Zucht des schwabunden Fleckviehstandes in der Provinz Sachsen eine größere Kollektion aus. Die zum Verkauf gestellten Kühe und Hörnchen müssen am Verkaufstage 7½ Monate tragen sein, um den Käufer vor dem Erwerb von Fleisch zu sichern, das geeignet ist, seuchenhaftes Verfalben zu verschleppen. Der Verein österr. Stammviehziechter in Norden wird etwa 30 Stück hochtragender Kühe seiner Originalstammbucht zum Verkauf stellen. Das Angebot an Hörnchen wird ergänzt durch einige Tiere weiterer anerkannter Zuchten.

**Die Schweine,**  
die im Vorjahr noch dem Landwirtschaftsmarkt ferngeblieben waren, werden durch Ausstellung von 150 Stück der beiden Rassen "Weißes deutsches Edelschwein" und "Verehrtes deutsches Landschwein" diesmal gut vertreten sein. Aus Zuchten des Freistaates und der Provinz Sachsen werden weit über 100 Eber und Sauen zum Verkauf gestellt, während der Landesverband thüringischer Zuchten etwa 50 Stück junge Eber und 10 gedekte und tragende Sauen ausstellt.

Auch in Bezug auf

**Schafe und Ziegen**  
wird das Angebot des Vorjahres weit übertroffen sein. Unter den Schafen werden Wollschafe und Fleischwollschafe ebenso wie Fleischschafe schwäbisch-sächsische Rassen und Land-

## Zunahme des Einkommens

Im zweiten Vierteljahr 1933 um eine halbe Milliarde gestiegen

Mit der Belebung der Produktion und der Beschäftigung, mit dem Nachlassen des Drucks auf die Preise, dem Steigen der Umsätze in fast allen Teilen der Wirtschaft haben sich auch die Einkommensverhältnisse für weite Kreise der Bevölkerung gebessert. Dem Umfang nach ist allerdings, so führt das Institut für Konjunkturforschung in seinem Wochenbericht aus, die Zunahme des Einkommens bis jetzt noch nicht sehr groß, vor allem, wenn man sich vergegenwärtigt, um wieviel in den zurückliegenden Jahren das Einkommen gefallen ist. Allein die Tatsache, daß das Einkommen nicht mehr sinkt und sogar schon wieder steigt, ist lediglich als ein Fortschritt zu werten, zumal das Einkommen erfahrungsgemäß nur langsam und träge auf Veränderungen im Bereich der Erwerbswirtschaft reagiert. Vor allem in der Depression bedarf es immer einiger Zeit, bis sich auch im Einkommen die Konsolidierung und die Belebung der Wirtschaft bemerkbar machen.

### Das Einkommen der Arbeiter, Angestellten und Beamten zusammen

betrug nach den Schätzungen des Instituts im zweiten Vierteljahr 1933 nicht ganz 6,5 Mrd. RM. Es war damit zum erstenmal seit Sommer 1929 gegenüber dem Vorjahr nicht mehr gefallen. Wenn das Arbeitseinkommen im Gegensatz zur Produktion und Beschäftigung noch nicht höher ist als im Jahre 1932, so hängt das in erster Linie damit zusammen, daß in der zweiten Hälfte des Jahres 1932, nachdem die Wirtschaft bereits in die Depression übergegangen war, die Löhne und Gehälter noch gesunken wurden. Seit dem ersten Vierteljahr 1933 ist das Arbeitseinkommen um rund ½ Mrd. RM. gestiegen. Nun pflegt zwar das Arbeitseinkommen in jedem Jahre mit der saisonalen Belebung der Wirtschaft im Frühjahr und Sommer zu steigen. In diesem Jahre war aber die Steigerung besonders groß, weil sich hier

### zum erstenmal in größerem Umfang die konjunkturelle Belebung der Wirtschaft im Einkommen niederschlagen konnte.

Vom ersten zum zweiten Vierteljahr hat sich das Arbeitseinkommen erhöht: 1930 um 0,1 Mrd. RM., 1931 um 0,2 Mrd. RM., 1932 um 0,3 Mrd. RM., 1933 um 0,6 Mrd. Reichsmark.

Sieht man von den Saisonschwankungen ab und betrachtet man nur die konjunkturelle Bewegung des Arbeitseinkommens, so zeigt sich, daß das Arbeitseinkommen in der zweiten Hälfte des Jahres 1932 seinen Tiefpunkt erreicht hatte. Seither ist es um etwa ½ v. H. gestiegen. Man muß dabei bedenken, daß sich die Zahl auf das zweite Vierteljahr 1933 bezieht; in ihm kommen also die Wirkungen der großen Arbeitsbeschaffungsmassnahmen noch nicht zum Ausdruck.

Die konjunkturelle Zunahme des Arbeitseinkommens geht vor allem darauf zurück, daß mit der Besserung der Beschäftigung

die Zahl der Einkommensbezieher erhöht geworden ist, und daß sich außerdem, namentlich bei den Industriearbeitern, die tägliche Arbeitszeit erhöht hat.

Die künftige Entwicklung des Einkommens wird stärker als bisher von der Zahl der Beschäftigten bestimmt werden. Denn die Arbeitszeit ist neuerdings durch die Maßnahmen zur Streitung der Arbeit wieder etwas gesunken, und es ist anzunehmen, daß diese Maßnahmen auch in der nächsten Zeit mit Erfolg durchgeführt werden. Die Löhne und Gehälter aber werden wohl auch weiterhin noch stabil gehalten werden.

In den üblichen Ablauf der Einkommensbildung ist damit in zweierlei Richtung entscheidend eingegriffen worden: Bleibt war es so, daß mit der konjunkturellen Belebung der Wirtschaft im Verlauf der Depression die Zahl der Beschäftigten aber auch die Arbeitszeit erhöht worden ist. Das hatte auf Folge, daß das Arbeitseinkommen nicht nur deshalb zunahm, weil wieder mehr Menschen Einkommen bezogen, sondern auch deshalb, weil das Einkommen des Einzelnen, der beschäftigt war, stieg. Auf der anderen Seite bestand in früheren Jahren, also 1926 und in den Jahren vor dem Krieg, die Tendenz, die Löhne auch während der Depression, und zwar vor allem zu Beginn der Depression, noch zu senken, wenn das Angebot am Arbeitsmarkt sehr groß war und die niedrigen Preise sowie die geringe Ausnützung der Betriebe die Unternehmer dazu veranlaßte, an allen nur möglichen Stellen des Kostenvergleiches zu sparen. Gegenwärtig ist man bemüht die Arbeitszeit möglich kurz zu halten, und dem Druck auf die Löhne ist Einhalt geboten worden.

zuständigen Referenten die Auskunft, daß die ganze Angelegenheit in das Stadium freiwilliger Vereinbarungen eingetreten sei. Das Ministerium war das Ergebnis dieser Verhandlungen ab.

## Um die Porzellangeschirrproduktionsdrosselung

Die Durchschnittserzeugung aller in den Jahren 1927 bis 1932 arbeitenden dem Staatlichen Porzellangeschirrfabriken angehörigen Werke betrug 1.181.000 Kubikmeter Glashäuser. Demgegenüber hat man den Jahresverbrauch der deutschen Bevölkerung auf 520.000 Kubikmeter errechnet. Auf dieser Basis ergibt sich nach Ansicht des Verbandes die Notwendigkeit, die Erzeugung auf etwa 44% des Durchschnitts der letzten 6 Jahre zu drosseln. Diesem Vorschlag haben laut DHD. bisher 85% der Mitglieder, und die Mehrheit der Außenstellerwerke zugestimmt. Hinsichtlich der noch aktiven lebenden Firmen soll in Verhandlungen vor der Kartellversammlung des Reichsstandes der deutschen Industrie eine Verständigung versucht werden.

## Betriebseinschränkungen und Stilllegungen in Sachsen

Mitteilung des Staatlichen Baukomites

Die Zahl der beim Arbeit- und Wohnungsministerium eingehenden Anzeigen über beschäftigte Betriebseinschränkungen und Stilllegungen hat sich weiter verringert; sie betrug im August d. J. nur noch 104 (gegen 116 im Vorjahr und 248 im August 1932) und ist damit auf den Tiefstand des Jahres 1928 herabgesunken. Die auf Grund der Anzeigen vorgenommenen Entlassungen sind, wie nachstehende Übersicht ergibt, sogar erheblich geringer als vor fünf Jahren.

1932	1933	1931	1930	1928
Angaben im August . . .	104	248	625	891
Entlassungen im August . . .	1150	6690	7880	11.890

Von den 18.000 Arbeitern und 21.000 Angestellten, die im Mai 1928 in den 145 angesetzten Industriebetrieben beschäftigt waren, wurden nach Ablauf der in der Regel 4 Wochen dauernden Sperre – also zum größten Teil im Juni – 1150 (107 Arbeiter und 68 Angestellte) entlassen, während in der gleichen Zeit der Vorjahr drei- bis zehnmal so viele Arbeitnehmer ihren Arbeitsplatz verloren. 4 Betriebe entliehen sämliche (III) Arbeitnehmer, 41 nur einen Teil der Belegschaft. In 81 Fällen wurden die beschäftigten Entlassungen überhaupt nicht vorgenommen, und in 19 Fällen stand die Stilllegungsverordnung keine Anwendung. – Darauf hingewiesen sei noch, daß sich nach den Ergebnissen der Krankenfassungstatistik die Zahl der in Sachsen beschäftigten Arbeitnehmer im Juni d. J. um beinahe 18.000 erhöht hatte.

## Der Londoner Goldpreis

beträgt am 2. September laut Bekanntmachung der Reichsbank für eine Unze Feingold 180 Schilling 7 Pence, in deutsche Währung umgerechnet 86,7078 RM.; für ein Gramm Feingold demnach 50,3862 Pence gleich 2,78770 RM.

Um Vergleich mit den vorhergehenden Tagen ergibt sich

per Unze Feingold	per Gramm Feingold			
Shilling	Pence	RM.	Pence	RM.
21. August . . .	129	7	86,8284	49,9044
1. September . . .	130	8½	86,8293	50,4284
2. September . . .	131	8	86,7068	50,8874
4. September . . .	131	0	86,5010	50,0400
5. September . . .	130	4	86,7268	50,2887
6. September . . .	130	7	86,7078	50,3862

## Becker Schlaf- und Nachbörsen vom 7. September

Privatebilanz 1,875 %

Im Verlauf traten kleine Verbesserungen ein, soweit anlangt Verluste zu verzeichnen waren. Garben waren 0,125, Siemens 0,75 % höher. Salzbörsen erhöhten sich um 1,5, nach einem Anfangsverlust von 8,25 %. Erdöl glichen ihren Rückgang aus. Am Menenmarkt waren Rendesteile etwas gestiegen. Altbörsen verloren 0,25 %. Städte- und Stadtanleihen waren uneinheitlich. Verkehrsaktie und Dresden Schauspielanlagen avancierten um 0,75. Delfjama verlor den gleichen Satz. Pfandbriefe brachten weiter ab. Der Schlaf-

war ruhig und nicht ganz gehalten. Reichsbankanteile (= 2,35) waren auf Befürchtungen angehoben, daß im Zusammenhang mit der Bankenreform Material herauskommen würde.

Am Kaffmarkt überwogen die Abschöpfungen. Von Bauwerken waren Grün & Blätter 8% niedriger. Dr. Seile ermittelten sich um 1,5, Gildemeister um 6,75. Der. Riedel um 4,5 und Schleiden um 5,5%. Bemerkenswerte waren weiter angeboten, Germania - 2,5, Demmendorf - 1,5, dagegen Ver. Schmid + 2,5%. Hafetzbal ermittelten sich um 1,5%. Auch Maschinenwerte lagen schwächer. Augsburg-Nürnberg - 1,5, Dallische Maschinen - 2,5%. Westfälische Draht verloren 3%. Dagegen waren Sarotti und Wenderoth je 2% höher. Lorenz Oberschenkeler avancierten um 3 und Mimola um 1,5%.

## Frankfurter Abendbörsen vom 7. September

Sitz

Die Kursschaltung aller Wertpapiere mochte sich auch an der Abendbörse bemerkbar. Das Geschäft hielt sich in äußerst bescheidenen Grenzen und die Kurse blieben trotz der Geschäftsschwäche gegen mittag meist unverändert. Börsen lagen mit 0,5% etwas nachgebend, Montanwerte eine Kleinigkeit freundlicher; Garvene um 0,875% höher. Der Rentenmarkt blieb ebenfalls sehr still und auch hier blieben die Kurse gegenüber dem Mittagschluss unverändert.

Kurse:

Deutsche Reichsbank, Abt. Althaus 78,87, bezgl. Neuheft 0,5, 4% Schüppensteine 0,5, Banknoten; Deutsche Bank und Disconto-Gesellschaft 50, Dresdner Bank 43,5, Reichsbank 141,5, Bergwerksaktien: Harpener 82,02, Gladner 52, Mannesmann 52,5, Mannsfeld 23,5, Schönig 82, Transportwerte: Papag 11,25, Nordloyd 11,87, Industriekräfte: Alu 27,75, AGO 18, Daimler 24, Erdöl 94, Deutsche Gold und Silber 106, J. G. Horben 114,75, Helten & Guilleaume 40,5, Gessfuerl 70,75, Th. Goldschmidt 41,12, Holzmans 30, Lohmeyer 110, Rüggerswerte 47,5.

## Auswärtige Devisen

\* London, 7. September, 8,45 Uhr engl. Zeit. Devisenkurse: New York 455%, Montreal 477%, Amsterdam 789%, Paris 80,50, Brüssel 22,02, Italien 50,87, Berlin 12,22, Schweden 18,92, Spanien 87,71, Copenhagen 22,88, Stockholm 10,88, Oslo 19,90, Lissabon 104%, Helsinki 22,88, Prag 108%, Budapest 20,60, Belgrad 23,4, Sofia 44, Modau 61,1%, Rumänien 582, Konstantinopel 660, Athen 505, Wien 20,50, Portland 16,50, Marschau 28,25, Buenos Aires offiziell 41,50, informell 41,87, Rio de Janeiro 443, Alexandria 97,50, Hongkong 1,57%, Shanghai 1,37, Tokio 1,21, Australien 125,4, Merito 16,24, Neuseeland 124,4, Montevideo 25,00, Valparaíso —, Buenos auf London 48,87, Südamerika 90,87.

\* New York, 7. Sept., 10 Uhr. Devisenkurse. Berlin 84,17, Paris 566, Schweiz 27,92, Holland 58,20, Brüssel 20,14, Montreal 95,31.

\* New York, 7. Sept., 4 Uhr. Devisenkurse. Berlin 81,37, London-Kabel 454%, Paris 564%, Schweiz 27,88, Italien 76, Holland 58,18, Wien 16,90, Budapest 25,12%, Belgrad 200, Barthaus 16,20, Oslo 22,90, Copenhagen 20,85, Stockholm 28,50, Brüssel 20,10, Madrid 12,00, Helsinki 22,88, Budapest 28,50, Montreal 93,81, Argentinien 500, Goldpreis 120,72, Papierpreis 86,45, Rio de Janeiro 829, Sofia 125, Japan 26,50, Paraguay 190 Tage Gold 1%, Brief 1%, tägliches Gold 1%, prima Handelswechsel niedr. 1%, hoch 1%, Dollar in Buenos Aires 82,50, Prolongationsdag für tägliches Gold 1%.

## Geschäftsabschlüsse

\* Elektricitätswerk Nied. AG. Die Gesellschaft, an der die Stadt Nied. und die Elektricitätswerke-Betriebs-Aktien-Gesellschaft, Nied., beteiligt sind, ergiebt sich in dem am 31. Dezember 1932 abgelaufenen fünften Geschäftsjahr eine Stromabgabe von 1787 272 Kilowattstunden gegenüber der Abgabe im Jahre 1931 von 1907 998 Kilowattstunden. Der Anfallshutzen erhöhte dagegen eine Steigerung von 4214 Kilowatt auf 4828 Kilowatt. Entsprechend dem Umsatzgrösse haben sich auch die Betriebsneinnahmen von 492 881 auf 604 020 RM. erhöht. In den Ausgaben wurden arbeitsmögliche Ersparnisse erzielt. Die Anlagenwerte erhöhen einen Zugang von 22 189, einen Abgang von 10 299 RM. Dem Abschreibungskonto wurden 2312 RM. entnommen und 18 312 RM. neu zugewiesen. In der Hauptversammlung wurde der Aufsichtsrat neu gewählt. Er setzt sich zusammen aus Direktor Dr. Alfred Stolze (Dresden), Vorstandsvor. 1. Bürgermeister Dr. Richard Schulz (Nied.), Herrn Vorstandsvor. Stadtamt Ingenieur Gottfried Böttger (Schönig), Dr.-Ing. Gotthard Müller (Dresden), Sonditus Dr. Walther Nitschmann (Nied.). Überweiter Hans Reinhold (Nied.). Der Aufsichtsratschluß wurde genehmigt. Es wurde dem Vorstand der Verwaltung entsprechend beschlossen, aus dem Gewinn von 87 970 RM. dem gezielten Reservfonds 2000 Reichsmark zuzuwenden und auf das 1 000 000 RM. betragende Aktienkapital 35 000 RM. gleich 3% (im Vorjahr 6%) Dividende zu verteilen und den Rest auf neue Rechnung vorzutragen. Derner wurde eine Sozialänderung beschlossen, nach der künftig alle Aussichtsratsabgeordneten in Begfall kommen.

\* Accumulator-Aktien AG, Berlin-Hagen. Gelegentlich der Aufsichtsratssitzung wurde der Abschluß für das Geschäftsjahr 1932, der einen Gewinn von 8 382 882 RM. ausweist, aus dem 16 gegen 12% Dividende ausgeschüttet werden (i. V. aus 8 089 580 Reichsmark). Gewinnwerte außerhalb noch 25% Bonus, bereits bekanntgegeben. Die "ABA" veröffentlicht nunmehr den Geschäftsbericht, dem wir auszugsweise unter anderem folgendes entnehmen: Den Gewinn auszuweisen wäre der Gesellschaft nicht möglich gewesen, wenn sie nicht Bleikonjunktur und Kursverlust sowie vor allen Dingen Steuernahmungen für frühere Jahre in Höhe von 2,2 Mill. RM. und früher gestellten Reserven zu decken in der Lage gewesen wäre. Das Unternehmen befindet sich damit in der gleichen Lage wie die gesamte deutsche elektrotechnische Industrie, die im Jahre 1932 mit den Betriebsergebnissen kaum die Unferten decken konnte. Seit Mitte des Geschäftsjahrs war jedoch eine Besserung insolern bemerkbar, als sich der Befestigungsrückgang nicht weiter fortsetzte, so daß die Zeit der freiliegenden Umsatzschwund als überwunden angesehen werden kann. In der Bilanz erscheinen neben dem unveränderten Aktienkapital und dem ebenfalls unveränderten Reservfonds von 20 bzw. 2 Mill. Reichsmark erstmalig ausgewiesen eine Prämienerserve von 1,52 Mill. RM. und ein Konto zur belasteten Vermendung von 7,6 Mill. RM. Daneben sind Rückstellungen ebenfalls erstmalig mit 0,900 Mill. RM. eingesetzt. Die Kreditoren, die im Vorjahr 12,5 Mill. RM. betragen, teilen sich diesmal auf in Warenverbindlichkeiten von 0,8 Mill. RM. Verbindlichkeiten gegenüber abhängigen Gesellschaftern von 0,102 Mill. RM. Warenverbindlichkeiten von 0,015 Mill. RM. und sonstige Verbindlichkeiten von 2,5 Mill. Reichsmark. Auf der anderen Seite erscheinen Warenforderungen mit 4,8 Mill. RM. Rorderungen an abhängige Gesellschaftern mit 1,6 Mill. RM. lostische Rorderungen mit 0,416 Mill. RM. und Bankguthaben mit 0,6 Mill. RM. (i. V. Debitoren einfach, Bankguthaben 21,6 Mill. RM.); Gesellschafter haben mit 0,872 Mill. RM. (i. V. Gesellschafter 0,15 Mill. RM.) Beteiligungen mit 6,2 Mill. RM. und Wertpapiere mit 1,1 Mill. RM. (Beteiligungen und Effekten 7,6 Mill. RM.) und schließlich Darlehen mit 2,9 (2,0) Millionen RM. zu Buch. — Das neue Geschäftsjahr brachte die ersten Anzeichen einer Hebung des Geschäftes. In- und ausländische Stromerzeugungscentralen erzielten einige belangreiche Aufträge.

\* General Mining and Finance Corporation Ltd. Der bedeutende englische Goldminen- und Anleihenverwaltungskonzern, der für das Geschäftsjahr 1932 die Gewinnausschüttung an die Aktionäre mit 10% = 126 458 Pfund Sterling wieder aufnahm, beginnt für 1933 auch mit der Zahlung einer Zwischen-dividende, und zwar in Höhe von 7½%.

## Großveranstaltungen

\* Maschinen- und Werkzeugmaschinenfabrik AG. norm. August Börsen in Süden. Die Hauptversammlung, in der acht Nationen ein Kittenkapital von 948 000 RM. vertraten, beschloß den Gesamtverlust von 495 048 RM. auf neue Rechnung auszugrenzen. Der Vorstand teilte mit, daß im neuen Geschäftsjahr ein erfreulicher Auftragszufluß zu erwarten sei.

\* Bremer Auto-Spinner und Weberei AG. zu Celle-Mellingen bei Bremen. Die Hauptversammlung genehmigte ohne Erörterungen den Abschluß für 1932, der einen Verlust von 102 775 (8000) RM. aufweist und der einschließlich Vertrag mit insgesamt 842 000 (730 000) RM. vorgezogen wird. Auch im abgelaufenen Jahr war es nicht möglich, den billigeren Vertrag wieder aufzunehmen. Da dieses auch im laufenden Jahr noch nicht der Fall ist, können über die Zukunft der Gesellschaft im Augenblick Verhandlungen nicht gemacht werden. Dagegenwelche Sanierungsmaßnahmen wurden auf der Generalversammlung nicht vorgeschlagen. In der Bilanz stehen unter anderem bei einem Aktienkapital von 1,4 Mill. RM. Verbindlichkeiten gegenüber Banken mit 788 700 RM. und sonstige Verbindlichkeiten 8000 (i. V. Kreditoren 918 000) RM.; die im Vorjahr mit 204 512 RM. aufgewiesenen Schulden sind auf 8907 RM. zusammengezaupt.

\* Maschinenfabrik Meiningen AG. in Frankfurt a. Main. Die Hauptversammlung genehmigte den Abschluß für 1932 mit einem Reingewinn von 34 000 RM. (i. V. 6 674 RM. Verlust), der einschließlich des verbliebenen Gewinnvortrags mit insgesamt 68 000 RM. vorgezogen wird. Der gesamte Auftragsbestand steht keine Rente zur Verfügung. Um geboten nach der Neuwahl an: Albert Ottenheimer (Köln), Direktor Ludwig Riemenschmid (Frankfurt), Direktor Conrad Andree (Frankfurt) und Direktor Karl Ernst Zippel (D.D. Bank Frankfurt), Direktor Waldemar Braun (Gartmann & Braun A.-G. in Frankfurt) und Reichsanwalt Bruno Volpert (Köln). Das laufende Geschäftsjahr habe sich nicht ungünstig angelehnt. Auch liege, wie die Verwaltung erklärt, das Geschäft für die nächste Zukunft nicht schlecht.

## Berichtsdaten

\* Reichsbahnwagenbau. In der Woche vom 26. bis 30. August wurden bei der Reichsbahn 622 021 Wagen geliefert. Um arbeitsfähigsten Durchschnitt betrug die Stellung 109 237 Wagen gegenüber 109 404 Wagen in der Vorwoche bzw. 96 718 Wagen in der entsprechenden Vorjahreswoche.

\* Glühglockenherstellung. Über den Verlauf der diesjährigen Saison wird folgendes bekannt. Die Saison 1932 wurde durch einen schweren Hagelschlag am 7. Mai eingeleitet, der teilweise Totalschäden zur Folge hatte. Der Schadenverlauf war bis fast Ende Juli als normal zu bezeichnen. Dann aber traten am 28. und 29. Juli — gleichzeitig mit der bekannten Wirtschaftskatastrophe bei Frankreich — verhüllte Hagelwellen auf. Besonders verhüllend gestalteten sich die Schäden bei Böhmen, weil die Roggenernte in diesem Jahre fast im allgemeinen verzögert und zum größten Teil bei Eintritt dieser Schäden der Roggen in voller Reife noch auf dem Feld stand, so daß bei dem vernichtenden Hagelschlag sämtliche Haferfrüchte zerstört wurden. Durch Verhüllung erholten die Landwirte zum größten Teil vor dem sonst ihnen drohenden Ruin bewahrt. Trotz dieser Hagelskatastrophen ist das Geschäftsergebnis der Verhüllungsbetrieben dank der räumlichen Verteilung des Verhüllungsbetriebes auf das Deutsche Reich nicht als ungünstig zu bezeichnen, so daß es möglich sein wird, auch in diesem Jahre wieder Verhüllungsmassnahmen für die Mitglieder durchzuführen.

## Östliche und außeroestliche Kontakte

Nam.: Kamelbefrei

### Östliche

Geöffnet: August Rostburg, Erzgeb.; frz. Guisebeller Paul Roth, Erdmannsdorf; Nam.: 25. September. — Oberndorf: Reichs- anwalt Bruno Volpert (Köln). Das laufende Geschäftsjahr habe sich nicht ungünstig angelehnt. Auch liege, wie die Verwaltung erklärt, das Geschäft für die nächste Zukunft nicht schlecht.

Geöffnet: August Rostburg, Erzgeb.; frz. Guisebeller Paul Roth, Erdmannsdorf; Nam.: 25. September. — Oberndorf: Reichs- anwalt Bruno Volpert (Köln). Das laufende Geschäftsjahr habe sich nicht ungünstig angelehnt. Auch liege, wie die Verwaltung erklärt, das Geschäft für die nächste Zukunft nicht schlecht.

## Bon den Warenmärkten

### Hamburger Warenmarkt vom 7. September

Saffo: Brötchen offerierte 6 Pence niedriger. Auf dieser ermäßigten Basis kam es zu einem einzigen Geschäft nach dem Land. Die ausländischen Bäcker blieben dagegen zurückhaltend. Am Brotmarkt nannte man bei ruhiger Nachfrage leichte Preise. Auch gewöhnliche zentralamerikanische Torten lagen ruhig und unverändert. — Santos special 38 bis 41, extra prime 38 bis 35, prime 34 bis 36, Superior 31 bis 34, good 30 bis 31, Rio 28 bis 31, Sul do Minas 26 bis 31, M. m. a. f. Salvador 45 bis 50, Guatemala 45 bis 50, Costa Rica 46 bis 120, Maracanó 56 bis 60 RM. per 50 Kilogramm unverändert.

Zafao: Der Markt lag kaum festig. Accra good fermented 50 Pfennige höher. Saffo good fermented 50 Pfennige höher. September-Okt. 21 Schilling cfl. Accra neue Früte per November-Dezember 23 bis 22,5 Schilling cfl. Superior Babi per August-September 25,5 Schilling Kost und Brath. Babi-Pagos 100 10½ RM. bezgl. per Oktober-Dezember 21,8 Schilling. Stein Thomae in Nied. 25,8 bis 28,00 bis 28 Schilling. Superior Epoca Arriba per September-Dezember 11,00 Dollar. Trinidad Plantation erzielte Waren September-Dezember 20,8 Schilling Kost und Brath, alles per 50 Kilogramm unverändert. — Deutsche Landesfakultät lag geschäftig, die Preise blieben unverändert.

Hamburger Kaffeehausfabrikate: Nord-, Mittel- und Weißbrot und Weißbrotlaib prompt 1,48 bis 1,49, Terminalware 1,46 bis 1,48 Weißbrot.

Kaffee: Für afrikanische Rechnung wurden einige Abschlässe getätigt. Das Geschäft nach dem Land lag nominell unveränderten Preisen vollkommen still. Die Wühler üben in Erwartung einer neuen Preisregelung Berücksichtigung. — Burma 21,00, Rangoon 9,00, Giom 11,70, bezgl. per Oktober-Dezember 21,8 Schilling. Stein Thomae in Nied. 11,70 bis 12,00 bis 12,50 Schilling. — Brasilien 2,00 bis 2,20, bezgl. per 50 Kilogramm unverändert. — Deutsche Landesfakultät lag geschäftig, die Preise blieben unverändert.

Reis: Für afrikanische Rechnung wurden einige Abschlässe getätigt. Das Geschäft nach dem Land lag nominell unveränderten Preisen vollkommen still. Die Wühler üben in Erwartung einer neuen Preisregelung Berücksichtigung. — Burma 21,00, Rangoon 9,00, Giom 11,70, bezgl. per Oktober-Dezember 21,8 Schilling. Stein Thomae in Nied. 11,70 bis 12,00 bis 12,50 Schilling. — Brasilien 2,00 bis 2,20, bezgl. per 50 Kilogramm unverändert.

Ölölse: Der Markt lag völlig ohne Anregung, die Preise blieben unverändert. Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert. (Rohöl für Vimont 50 RM. für Vimont 75 RM. per 100 Kilogramm.)

Wurstsalz: Der Markt lag völlig ohne Anregung, die Preise blieben unverändert. Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert. (Rohöl für Vimont 50 RM. für Vimont 75 RM. per 100 Kilogramm.)

Wurstsalz, Termito: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Termito: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof 70, weißer Botanico-Mantof 77, Schwarzer Samson 49, schwarzer Singapore 50, Tefflitter 68, Vimont 50 RM. per 100 Kilogramm unverändert.

Wurstsalz, Soja: Tendenz: festig. September per September 23 bis 22,50 bis 23,00. — Weißer Mantof

# Zueren / Sport / Wandern

## Umfragen über Umfragen . . .

Die Pressestelle des Reichssportführers teilt mit: Der Reichssportführer wird mit Anliegen von einzelnen Vereinen und Organisationen daran überhäuft, daß er sich gegenwegen sieht, folgende Auskunft zu erteilen:

"Alle Anfragen und Anträge sind von den Vereinen direkt an die entsprechenden Fachverbände zu richten. Diese geben sie dann nach Prüfung gegebenenfalls an mich weiter. Direkte Eingaben von den einzelnen Vereinen werden in Zukunft von meinem Büro nicht mehr beantwortet werden."

## Mitteilungen des Reichssportführers

**Engste Zusammenarbeit der Turn- und Sportgemeinschaft**

zwischen den Führern der Fachverbände I bis V (Deutsche Turnerföderation, Deutscher Fußball-Bund, Deutscher Leichtathletik-Bund, Deutscher Schwimm-Bund, Deutscher Schwimm-Bund) ist für die Zukunft engste Zusammenarbeit im Rahmen einer Turn- und Sportgemeinschaft geschlossen worden. Im Rahmen dieser Gemeinschaft werden Organisationen bis zur Turn- und Sportgemeinschaft der Städte nach unten führen wird, werden alle sportlichen Fragen gemeinsam geregelt. In allen Angelegenheiten des Fußballsports wird der DFB federführend sein, in allen Fragen des Handballs die DTH, in allen Fragen der Leichtathletik die Deutsche Sportbehörde für Leichtathletik, in allen Fragen des Schwimmports der Deutsche Schwimm-Bund und in allen Fragen der Athletik der Deutsche Schwimm-Bund. Der gesamte Spielbetrieb wird von unten heraus bis zur Deutschen Meisterschaft gemeinsam durchgeführt. Weitere organisatorische Einzelheiten ergeben sich aus den Fachverbänden.

## Über 85000 Mark für die Opfer der Arbeit

Der Führer des DFB, Kriminalrat Dinnemann, hat dem Reichssportführer mitgeteilt, daß nach Abschluß der vom DFB durchgeführten Spiele um den Hitler-Pokal zugunsten der Opfer der Arbeit ein Betrag von 87542,81 Reichsmark erzielt worden ist; es ist sehr erfreulich, daß der DFB es ermöglicht hat, außerhalb seines laufenden Spielbetriebs eine so bedeutende Summe für diesen Zweck aufzubringen. Er hat damit ein ganz besonderes Zeichen der Verbundenheit des deutschen Sports mit dem ganzen Volk und seiner Not gegeben.

## Im Gordon-Bennett-Rennen der Läufe

wurde folgender, noch inoffizieller Stand bekanntgegeben: 1. Amerika 1206 Kilometer; 2. Belgien 442,5 Kilometer; 3. Deutschland (Körner-Schütz) 894,2 Kilometer; 4. Frankreich 288,8 Kilometer. Das offizielle Ergebnis wird erst in den nächsten Tagen veröffentlicht.

## Pferdesport

### 1. SS-Reit- und Jockeyturnier

#### Reitergeist ist Wehrgeist

Der Reitersturm, IV/40, SS-Standarte, in dem die alten Kanonenstufen unter ruhigen Herren und der junge Reitersturm zu einer starken Truppe zusammengeführt worden sind, und in dem, soweit die Mittel es erlauben, Mann und Pferd in der Reithalle und im freien Gelände gehäuft werden, hat es sich zur Pflicht gemacht, die alten ruhigen Traditionen unserer Deutschen Reiterei in das Bewußtsein aller Deutschen zurückzutragen.

Wir wollen dem deutschen Reitergeist in allen Deutschen Herzen wieder den Platz geben, der ihm gebührt.

Am 10. September tritt der Reitersturm, IV/40, SS-Standarte, mit dem 1. SS-Reit- und Jockeyturnier auf dem SS-Sportplatz, Goethestraße, vor die Öffentlichkeit, um das allgemeine Interesse für den Reitersport zu wecken, zu feiern und zu nutzen, was seit der Auflösung des SS-Reitersturms geklungen war.

#### Rennen vom 7. September

Hippodrom: 1. Rennen: 1. Dichtfunk (V. Krug), 2. Henseler, 3. Gligius. Tot.: 29:10, Platz 12, 14, 15: 10. Rennen: 8. K. H. Berner; Hestia, Traumfön, Kubita, Mido, Valusina. — 2. Rennen: 1. Gorlitz (R. Stein), 2. Rüdiger, 3. Titz, 4. Gravos. Tot.: 58:10, Platz 15, 16, 20: 10. Rennen: 5. Kopf, 2. Herner; Grauenfreund, Weine, Freudein, Oberberg, Blaustein, Paradies, Rüdiger, Harald, Bombus, Broten, Heldboldstein. — 3. Rennen: 1. Uhlhorn (O. Schmitz), 2. Wolla, 3. Rüdiger. — 4. Rennen: 1. Golva (C. Schmidt), 2. Nofenföhr, 3. Naturia. Tot.: 16:10, Platz 10: 10. Rennen 5, 2. — 5. Rennen: 1. Sergius (G. Streit), 2. Ullrich, 3. Uberto. — 6. Rennen: 1. Blümer (W. Brinken), 2. Rüdiger, 3. Hörnle. — 7. Rennen: 1. Nobell (R. Giebel), 2. Marie, 3. Bob auf. Tot.: 42:0, Platz 17, 18: 10. Rennen: Kopf, 2. Herner; Craft, Emilia, Grelin, Silbermöwe. — 8. Rennen: Doppelwinde 8. und 9. Rennen: 888:10.

## Berauslagen für Freitag, den 8. September

#### Franzosenblau

1. Rennen: 2a. Noelle, Payotte. 2. Rennen: Meiss, Cremer, Newerter. 3. Rennen: (Halbfinale). 4. Rennen: Teile V. Or., G. Heil, Picard. 5. Rennen: G. Stern, Lord Byron. 6. Rennen: Valladen, Ged. 7. Rennen: Alia, Preterition.

## Kraftfahrsport

### Hohnstein-Bergrennen 1933

#### Beginn des Trainings für Motor-SS. und NSKK.

Donnerstag früh 7 Uhr schon begann das Training an dem am Sonntag stattfindenden Hohnstein-Bergrennen. Das Wetter war ganz besonders günstig, und zahlreiche Zuschauer hatten sich eingefunden, die — besonders bei der Beobachtung vom Start und Ziel aus — alle auf ihre Neugier kamen. Die Bergrenn-Anlage hat auch in diesem Jahr wieder die Nachrichten-Akt. 4 der Reichswoche übernommen. Es ist feldverhältnisch, daß wir bereits heute vorläufige Klappie. Sämtliche Fahrer, die ihrer Pflicht zum Training nachkommen, äußerten sich im höchsten Grade befriedigt über die vorzügliche Verhältnisse der Bergrennen. Besondere Beachtung durfte das Training von Maier (Bishopau) an DKB-Wagenwagen finden, der ganz vorzüglich in Form ist und alle Aussicht auf endgültigem Gewinn des vom fachlichen Wirtschaftsministerium ausgeschriebenen Sonderpreises hat. Bekanntlich ist er seit dem letzten Hohnstein-Bergrennen Ammerauer hierauf. Ganz zum Schluß der wohlbekannten verlängerten Rennzeit ist dort allerdings noch Wimmer (Kappelroden) einen 5,5-Liter-Bugatti-Sportmogen geworden. Er wird in Klasse D mit den Dresdner Sonne und Rossmann mit Polaris (Eisgräb) und Dellen (München), der diesmal Alfa Romeo läuft, an den Start gehen. Als einzige Dame wird in der Rennwagenklasse F Edith Grisch (Berlin), mit dem ungarischen Bergmeister Hartmann, mit Buragaller (Berlin) und Tornow (Dresden) um die Siegespalme ringen.

Unabhängig davon am 10. September stattfindendes Hohnstein-Bergrennen hat die Abteilung Filmarchiv beim Rathausamt der Stadt Dresden eine Filmaufnahme des Hohnstein-Bergrennens 1927 zur Verfügung gestellt, der im Ufa-Palast, Dresden,

## Studenten-Weltspiele

### Beginn der Athletiklämpfe - Ausgezeichnetes Abschneiden der Deutschen

Am Donnerstag gab es die ersten leichtathletischen Prüfungen bei den Akademiker-Weltspielen in Turin. Obwohl sich das Programm größtenteils nur aus Vorläufen zusammensetzte, waren mehr als 5000 Zuschauer im Mussolini-Stadion erschienen. Unter den Zuschauern bemerkte man auch den italienischen Kronprinzen. Unsere Deutschen schlugen sich fast durchweg ausgezeichnet. Über 100 Meter fiel lediglich der Bochumer Bent aus, der im ersten Zwischenlauf nur Rüntgen werden konnte. Der Berliner Pfleg, der den vierten Vorlauf gewonnen hatte, siegte auch im zweiten Zwischenlauf in 10,7 Sek. gegen Nagy (Ungarn) und Clegg (England). Der dritte deutsche Teilnehmer, Müller (Berlin), lief nicht mit. Über 400 Meter scheiterten auch drei Deutschen bis zur Entscheidung durch. Im zweiten Zwischenlauf wurde der Berliner Voigt in 40,4, guter Zweiter hinter dem Favoriten Guqua (USA.) in 40,1, während Wehrer (Frankfurt) den zweiten Zwischenlauf in 40,9 gegen den Franzosen Bösel und Süble (Deutschland) gewann. Eine recht mögliche Angelegenheit waren die Vorläufe über 1500 Meter. Da von jedem der beiden nur schwach besetzten Läufen die fünf Erstplatzierten in die Entscheidung gelangten, ging es im ersten Vorlauf in 4:38 Zwicker, Dr. Dössler (Berlin) den dritten Platz. Auch in den 110-Meter-Läufen, auf deren Teilnahme Sievert (Gimnastik) verzichtete, waren die beiden Deutschen Wegener (Berlin) und Dr. Dötscher (Stuttgart) in der Entscheidung. Wegener lief im zweiten Zwischenlauf mit 14,6 einen neuen deutschen Rekord heraus, der bisher von Scheynius (Berlin) mit 14,8 gehalten wurde, während Dr. Dötscher im zweiten Zwischenlauf den dritten Platz belegte. Der Tag brachte auch vier Entscheidungen, von denen Deutschland jedoch nicht profitierte. In der Olympischen Staffel kamen wir durch schlechtes Abbiegen des 800-Meter-Läufers Daus um den schon beiheute sicheren Sieg. Italien siegte mit 8:28,2 gegen Deutschland mit 8:31,2. Auch unter Rekordmann Sievert erreichte im Diskuswerfen nicht seine Meisterschaftsform und mußte sich mit 44,54 Meter mit dem dritten Platz begnügen hinter Laibovitz (USA.) — 48,90 Meter — und Bißing (Österreich) — 45,90 Meter. Im 800-Meter-Läufen, in dem die beiden Deutschen Hellpap (Berlin) und Stepp (Darmstadt) von vornherein ohne Siegesaussichten waren, belegten sie

einen 4. bzw. einen 6. Platz. Das Laufen wurde von dem Italiener Gerati in 8:48 gewonnen. In dem von der Engländer Cox mit der bestehenden Leistung von 29,18 Meter gewonnenen Frauensteherwurf war Deutschland nicht vertreten.

### Entscheidung im Degen-Einzelschlechten

Der Entscheidungskampf im Degen-Einzelschlechten ging ohne deutsche Beteiligung vor sich. Mastretti (Italien) gewann den Weltmeistertitel mit 7 Siegen und einer Niederlage gegen Pocheux (Frankreich) und Agostoni (Italien).

### Ungarns Überwuchungssieg über Italien

Im vorletzten Spiel des Fußballturniers gab es eine Sensation, denn Ungarn konnte die favorisierte italienische Mannschaft knapp mit 1:0 (1:0) schlagen. Italien läuft nun im Turnier mit 4:2 Punkten und 10:4 Toren vor Ungarn mit 4:2 Punkten und 10:5 Toren und Lettland mit 0:4 Punkten und 0:14 Toren. Gewinnt Deutschland das allein noch ausstehende Spiel gegen Lettland am Freitag, so stehen drei Länder punktgleich. In dieser Angelegenheit dürfte das Torverhältnis ausschlaggebend sein.

### Überlegener Sieg Deutschlands im Wasserball

Im wieder ausgelosten Schwimmbad des Mussolini-Stadions zu Turin trug die deutsche Wasserballmannschaft am Donnerstag ihr letztes Spiel im Rahmen des Wasserballturniers der akademischen Weltspiele aus. Die deutsche Mannschaft erlöst gegen England einen überlegenen Sieg von 7:1 (9:1) Toren.

### Internationaler Rugbyverband

#### mit Deutschland

Gelegentlich der Studenten-Weltspiele in Turin wurde ein Internationaler Rugbyverband gegründet, dem neben Deutschland, das schriftlich seine Zustimmung erklärt hatte, Italien, Frankreich, Spanien und die Tschechoslowakei angehören. England bleibt, wie in verschiedenen anderen Sportarten, auch hier in der "splendid isolation". Sich des Verbandes ist Rom.

## Ringen

### Bezirksmeisterschaftskampf

#### Hektor II gegen Sandow

Heute, Freitag, abends 9 Uhr, neben 84 im "Reichssäbler" auf der Königstraße Straße zum ersten Male die beiden im Dresdner Kraftsport führenden Vereine Hektor II und Sandow im Mannschaftskampf gegenüber. In zwei Klassen wird die Bezirksmeisterschaft ausgetragen. In der A-Klasse sind hartnäckige Kämpfe zu erwarten, da in allen Gewichtsklassen die Partner als ziemlich stark angesehen sind. Hier treffen Hektor II stets zuerst gegeneinander: Klein gegen Sieg (Weltgewicht), Wölfe gegen Höffner (Hedergewicht), Matze gegen Wölkner (Weltgewicht), Tauber gegen Arnold (Mittelgewicht), Tränker gegen Jungband (Halbweltgewicht) und Auge gegen Thomas (Schwergewicht). Am meisten gepunktet ist man auf die Begegnung im Schwergewicht, wo zwei hervorragende Köpfer aufeinanderstoßen.

Den Samstagabend eröffnen die Begegnungen der B-Klasse, in der die Vertreter des Kraftsportvereins Sandow vorwiegend das bestrebt haben dürfen. Zum Kampftag wurde vom Bezirkssportwart Hölzer Kurt Böhme (Klub Leipzig) verpflichtet, der alle Entscheidungen selbständig trifft. Der Kampf dauert höchstens 15 Minuten. Die niedrigen Eintrittspreise lassen einen harten Besuch der Veranstaltung erwarten, die bekannte sportliche Gemüte verspricht.

## Vereinskalender

Turnerfest Jahn-Park auf (DT), Spielabteilung, Sonnabend 8 Uhr Spielerführung im Grindelwaldhof. In Anbetracht des am 1. Oktober stattfindenden Spielfests ist es Pflicht, unbedingt zu erscheinen.

Turnverein Jahn Dresden-Cotta, Sonnabend, 9. September, abends 7 Uhr, Schützenhaus, Torgau.

Dresdner Sportfreunde 01. Zum ersten Spiel gegen den Nieler Sportverein lädt die Mannschaft im Autobus. Einige Plätze können noch vergeben werden. Preis: Ein- und Rückfahrt 2,50 RM. Auftragen an Otto Denner, Bürgerstraße 53, auf 57007. Stellplatz und Abfahrtszeit sind gleichfalls dort zu erfragen.

### Umlaute Bekanntmachungen des Bezirkes IV (Dresden-Bautzen) im Gau Freistaat Sachsen des DFB und der DSB.

#### Anordnung Nr. 8 des Bezirkssportwarts

Änderungen in der Mannschaftsteilung: Die neu gebildeten Vereine Dresdner Sportfreunde 01 und Reichner Ballspielverein 08 werden der Bezirksklasse zugestellt, und zwar übernimmt Sportfreunde 08 die Spalte des Sportvereins Ring, und Reichner Ballspielverein 08 die Spalte des Sportvereins Brandenburg.

In der 1. Kreisklasse 1. Abteilung trifft folgende Änderung ein: Am Stelle Guido Weiß tritt Sportverein Südwest und am Stelle Guido Weiß der Polizeisportverein.

In der 1. Kreisklasse 2. Abteilung trifft an Stelle des S. I. Nasenp. der Sportverein Rabenau.

Die den obengenannten neuen Vereinen zugestellten Mitglieder erhalten für diese sofortige Spielberechtigung. Übertritte aus den neu gebildeten Vereinen in andere Vereine bedürfen der vorherigen Genehmigung des Vereins- und Bezirksführers.

Als Abkömmling der Dresdner Sportfreunde 01 wurde Pg. Denner für den Reichner Ballspielverein 08 Pg. Walter Bernhardt berufen.

Bereitschaftsauflösung: Dresdner Sportfreunde 01: Kurt Hermann, Dresden-N., Louisestraße 60, Reichner Ballspielverein 08: Erich Schubert, Kleinen, Königsberg 54, 8.

Änderungen in der Terminliste Bezirksklasse: Nr. 1 am 9. September 2 Uhr, Spiel: Dresden gegen Sportklub Bözen verlegt nach Bözen, Schloß Hilbers, Bözen, 09. Sept. jede Partie einen. Nr. 4 am 10. September 4 Uhr, Reichner 08 gegen Sportfreunde Freiberg, 09. Sept. jede Partie einen. Nr. 6 am 10. September 4 Uhr, Bözen gegen Dresden.

Änderungen Terminliste 1. Kreisklasse 1. Abteilung: Nr. 6 am 10. September 4 Uhr, Südwest gegen Freital, Sch. Buch (Spielv.). Nr. 8 am 10. September 4 Uhr, 08 gegen Bözen.

Änderungen Terminliste 1. Kreisklasse 2. Abteilung: Nr. 11 am 10. September 4 Uhr, Abensee gegen Niederleidsdorf, Sch. Konopka (Freital), 09. Sept. jede Partie einen.

Bei den Spielen, wo bezüglich der Schieds- und Linienrichter nichts erwähnt wurde, bleiben die bereits angelegten bestehen.

Die Vereine der sommenden Vereinsführer machen wir für das Ergebnis der am angelegten Schieds- und Linienrichter verantwortlich.

Einheitsklausuren für die Bezirksklassenpielen sind für die in Dresden stattfindenden Veranstaltungen am Tage vor dieser von den Großbaureihen in der Bezirksklassenhalle abholen zu lassen, und zwar in der Zeit von 8 bis 4 Uhr. Walter Wagner, Reg.-Führer, Kreis-Schäfer, Reg.-Sport.

## Familiennachrichten

Nach Gottes unerforschlichem Ratschluß entschlief nach schwerem Leiden unerwartet mein über alles geliebter Mann, der fürsorgende Vater seiner 5 Kinder

**Heinrich v. Zimmermann**

Herr auf Benkendorf, Neukirchen und Trebsen

Benkendorf, den 6. September 1933.

Maria v. Zimmermann  
geb. Grelin v. Seehendorff-Gudent.

Trauerfeier im Haus Sonnabend, den 9. September 1933, nachmittags 2 Uhr,  
anschließend Beisetzung in Delitzschi a. B.

**Dank!**

Zu meinem 20-jähr. Berufsjubiläum als  
herrlicher Schauspieler und mit so  
zahlreichen Sonnenbüchern ist mir geworden,  
wie ich nur auf diesem Wege allen meinen  
Dank aussprechen kann.

President: H. L.  
Gesamtbild: Carl Graupe  
Gesamtbild: Carl Graupe

Bedecktes Transparent  
3 Kamme, für Eingang passend, billig  
zu verkaufen.  
Kond. P. Müller, Görlitzer Straße 1



Kommanditgesellschaft  
**1 Baldauf & Co. 1**  
Konzess. Pfandleiheanstalt  
Galeriestraße 14  
Ruf 22690 Geöffnet 9-18 Uhr  
  
Wir beleihen!  
Waren und Wertpapieren jeder Art,  
wie Brillanten, Gold- und Silber-  
schmuck, silberne Bestecke,  
Kunstgegenstände, feine Kristalle  
und Porzellan, Orientteppiche,  
Schreib- u. Nähmaschinen - Spez.  
Beleihung v. ganz Warenposten  
  
Diskrete Behandlung  
Fachmänn. Bedienung  
Deutsch-christlich. Unternehmen

**Möbeltransport**  
Rückläufigelegenheiten, sehr preisgünstig  
mit der Bahn oder mittels Auto, von und nach Berlin  
Dresden, Chemnitz, Döbeln, Frankenberg, W. Sachsen,  
Arla, Riesa, Mühlberg, Wilsdruff, Oberschöna,  
Bautzen, Stollberg, Altenburg, Auerbach + 80 eigene  
Möbelwaren. Für Ihre Raumhäuser für Möbelhaus-  
besichtigung. Eintrittskarte ebenfalls billig.

**Hermann Görlich**  
Dürerstraße 44, Ruf 60100

**Hurenzie**

unseren technischen Vertreter, Nr. 25241,  
wenn Sie durch wirkungsvolle Druck-  
sachen Ihren Umsatz vergrößern wollen

**GRAPHISCHE KUNSTANSTALT**  
**LIEPSCH & REICHARDT**  
Dresden-Alst. 1 / Marienstraße Nr. 38-42

Achtung! Diese Woche wieder billiges Fleisch!  
Weißfleisch | sa. Schweinef. | prima  
schweinf. | sa. Schweinef. | prima  
Rind. 100 Bauch 60,- 90,- 70,-  
Rindfle. 70 Renn. 70 Renn. 60,- 70,-  
Fleisch. 80 Renn. 80 Renn. 60,- 70,-  
Rindfle. 90 Renn. 80 Rindfle. 60,- 70,-  
Sch. Rm. 100 Speck. röh. 70 80 80,- 100  
Geflügel. 70 Speck. ger. 80 80,- 120  
Vergleichs. 60 Rinderf. 90 Rindfle. 70

Prima Aufschliff u. Platten billigst.  
Weißfleisch. Wurst gemüse, in 100,- 70,-  
Jungen. 100 Fleischwurst. 100,- 70,- Schinken röh. u.  
gekocht. 100,- 70,- 100,- 70,- 100,- 70,- Wiener  
Brot 10,- 70,- Knoblauchwurst.

**Alwin Stegally** Fleischermeister  
Dresden-N. 45, Villenstrasse 2.  
Hallehalle der Schnellbahnen 10 und 19,

**Karl Adolf Dietrich**

2. 9. 1933

Ruth Linges geb. Silbeck  
Dr.-Ing. Gottfried Linges

Dresden-A. Königsschloß, Adolf-Hitler-Denk. 17  
Doktorklinik Dr. Dietrich-Maass

Die glückliche Geburt eines gesunden Tochterchens  
zeigen in dankbarer Freude an

Pfarrer Kurt Martin  
und Frau Louise geb. Groß

Dresden-N. 23, Markuststr. 2 den 6. September 1933

**Geburten**  
**Familiennachrichten**

**Geboren:**  
Dresden: Dr. Dr. 20.8.  
Sarlotto, Dr. Dr. 20.8.  
Döbeln: Dr. Dr. 20.8.  
Gleisberg, Dr. Dr. 20.8.  
**Verstorben:**  
Dresden: Otto Thomae mit Gen. Sohn  
Walter Schäfer, Kleiner  
Ludwig.

**Geboren:**  
Dresden: Dr. Dr. 20.8.  
Friedrichsgraben 10.8.  
Herrn. 10.8. Robert  
Löger, Hochzeitsfeier  
Dr. 14.8. Anna Sonne  
abends 10.15 Uhr. Rudi  
Kunath, Grünau 11.  
Dr. 10.8. Wrenke geb.  
Hans, Olfenthalstraße 10.  
Güntherberg, Breitling  
Hans, Döbeln. Dr. Dr. 20.8.  
Karl, Friedel, Martin.  
Kurt, Frieder, 20.8. 1933.  
Greif, 4.8. 1933. Robert  
Wolfgang, 10.8. 1933.  
Herrn. 10.8. 1933. Robert  
Wolfgang, 10.8. 1933.  
Greif, 4.8. 1933. Robert  
Wolfgang, 10.8. 1933.  
Herrn. 10.8. 1933. Robert  
Wolfgang, 10.8. 1933.

**Hotel Demnitz, Dr. Loschwitz**

Gute Preise, den 8. September 1933

**Großes Dahlener Fest**

Bei ungünstiger Witterung in allen inneren Räumen  
Otto Grederböck perf. mit vollem Tanz-Orchester  
Eintritt frei

1000. Gesell. s. A.  
u. Bücherei 1000. s. A.  
billig, wert. Schubert,  
Ottor. 1000. 10. 1.

1000.

**Betten**  
Hausberg  
Pillnitz

mit dem berühmten Rundblick  
Gepflegte warme und kalte Küche  
• Neugebauter leichter,  
schattiger Aufstieg •

**Rosen- und Dahlenschau**

8.-11. Sept.



mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des Herrn Reichsstatthalters abgeführt

mit Obst-Ausstellung i. d. großen Halle  
u. im Freien - Tombola - Eintritt 30 Pf.  
schulpflichtige Kinder die Hälfte. 25%  
des Eintrittsgeldes werden für Wohlfahrtswelche und an die Altersspende  
des



**PALAST**  
WAISENHAUSSTR. 96  
Heute Freitag Premiere!

**Heinrich George**  
in  
**Schleppzug M. 17**

Ein Tonfilm von Dr. Willy Döll mit  
**Bertha Drews, J. Streubel, Betty Amann u. a.**

**Regie: Heinrich George**

Die Presse urteilt: Das ist hervorragend herausgearbeitet... Heinrich George... er spielt erschütternd  
**Nachtausgabe.**

George, der Regisseur, malt uns da Bilder, die so märchenhaft verträumt sind wie die stille Fahrt des Schleppzugs. Er spielt da einen Monolog des Zusammenbruchs und der Enttäuschung hin, der einzigartig ist. Neben ihm spielt Bertha Drews wichtig und gedrückt die Schifferfrau. Deutsche Zeitung.

Im Vorprogramm zeigen wir in allen drei Theatern: Der Reichsparteitag in Nürnberg

Im weiten Rund des Nürnberger Stadions sind 65 000 Hitlerjungen aufmarschiert, um den Führer zu hören. Über ihnen erscheint plötzlich „Graf Zeppelin“ herrlicher Zeuge deutschen Erfindungsgeistes, und heller Jubel aus tausenden von jungen Kehlen braust zum strahlenden Himmel auf. Der Führer spricht. Ernst, mahnend und zuversichtlich ist sein Appell an die deutsche Jugend. Der letzte Tag – der Höhepunkt: 120 000 Mann der braunen, schwarzen und grauen Bataillone marschieren auf. Das grüne Feld des Luitpoldhains gleicht einem wogenden Meer. Wieder spricht der Führer. „Die Schuld unseres Volkes ist gelöscht, der Frevel ist gesühnt, die Schande ist beseitigt!“ Diese Worte stehen eingemessen im Meilenstein der deutschen Geschichte. Mit dem gewaltigen Vorbeimarsch auf dem Adolf-Hitler-Platz schließt der Bericht.

We 4 6<sup>15</sup> 8<sup>30</sup>

**Für Jugendliche nicht erlaubt!**

Se- 3 5 7 9

Zweite Woche

**Ein großer Erfolg bei Publikum und Presse**



Ein Film von der Liebe zweier Menschen.  
Ein Film von der Liebe zu den Bergen  
und der deutschen Heimat mit ihren ur-  
eigenen Gebräuchen

Ein Film von der Liebe zweier Menschen.  
Ein Film von der Liebe zu den Bergen  
und der deutschen Heimat mit ihren ur-  
eigenen Gebräuchen

Prachtvolle Gegensatz des großstädtischen Treibens und der wundervollen Einsamkeit des bayerischen Hochlandes

**In der Wochenschau zeigen wir:  
Ausführliche Aufnahmen vom  
Reichsparteitag  
der NSDAP. in Nürnberg**

# **CAPITOL**

# ZENTRUM

LICHTSPIELE | Fernruf: 14700 | S-STRASSE

# 3.

**Woche**

Ein  
Bombenerfolg!

Begierde bei Presse und Publikum!

Ein Heimatfilm voll starker Fröhlichkeit!

**Wenn**

**am Sonntagabend**

**die Dorfmusik spielt**

**Das volkstümliche Walzerlied als Tonfilm!**

Hauptdarsteller:

**Maria Paudler · Harry Liedtke**

**Paul Beckers · Jacob Tiedtke**

**Elsie Elster · Olaf Bach**

**Tonfilm - Aufnahmen vom Reichsparteitag der NSDAP.**

Jugendliche bis 5 Uhr halbe Eintrittspreise

BEGINN: **3 5 7 9** TAGLICH

A black and white movie poster for 'Tivoli'. The title 'Tivoli' is at the top in large, bold letters. Below it is the address 'Wettinerstraße 12' and phone number 'Ruf 2x794'. The word 'Erstaufführung' is prominently displayed. Below that is the name 'Ronald Colman' in a stylized font. To the left of his name is the text 'IN ZWEIEN ZWEITER DEUTSCH-AMERIKANISCHER FILM'. The central image shows Ronald Colman in a dramatic pose, looking over his shoulder while standing on a rocky shore. The background features palm trees and a body of water. At the bottom, the word 'FLUCHT' is written in large, bold letters, followed by 'VON DER TEUFELSISEL' in smaller letters.

**Gasthof „Schwarze Rose“**  
 (kleinsten Stadt Sachsen),  
 Ort, am Fuße des alten  
 geleg. Beste Verpflegung.

---

**FÜRSTENHOF**  
**LICHTSPIELE**

Christian Str. 12

W.B. Freitag

Der Groß-Tonfilm

**Weiß Ferdi**  
 in  
**Der Meiller-Detektiv**

Eine Glanzleistung  
 köstlichen Humors

Willy Rampers  
 Eva Böse  
 Hans Gilmer  
 Wolf von Goeth  
 Wie Waldau

Wimmer lädt Sie ja  
 ein, wie beim  
**Meiller-Detektiv**

Mo. u. Fr. ab 19 Uhr  
 So. ab 19.30 Uhr

**Kleeballt**, Liebslade  
nigse, waldr. Geg., Bad I  
m. Schlosses Kuckucksst  
Tag 3 Mk. 15 Mahlzeiten  
**Gloria-Palast**  
Schönauer Str. 12, Tel. 28624  
Freitag bis m. Sonntag  
**Nur 3 Tage!**  
**Grete Mosheim**  
in  
**Moral**  
und  
**Liebe**  
mit  
Oskar Homolka  
Camille Horn  
Johannes Riemann  
Die große Wirkung in  
diesem Film geht von  
der Frauengesellschaft aus,  
deren Schicksale um  
Grete Mosheim in  
echtem Weibum mit  
starker, echter Inner-  
lichkeit vor Augen führt.  
Wo. 6 und 10 Uhr  
Sag.: 4, 1/2, 1/2 Uhr

<b>Sächsische Staatstheater</b>	<b>Graf Töuring</b>	<b>Posse</b>
1. Vorstellung Mr Freitag- Anreicht A	v. Weinberg v. Frauenhoven	Woester Hoffmann
<b>Opernhaus</b>	Bernauer	Kottkenkamp
8 Ali Baba und die vierzig Räuber	Agnes	Dietrich
Operette von Joh. Strauß	Theobald	Goldner
Musiktheater: Einat Richter	Kleppendorfingen	Bauer
König Indigo	Nördlinger	Faesch
Fantasia	Barbara	Orner
Romadur	Martha	Jöhnsen
Dafne	Stachus	Lüdtke
Bohemio		
Cirquettlo		
Ali Baba	Hassemann	
Tofiana	Tessamer	
Ianno	Clairmont	
Soprano	Hirze	
Palazzo	Büsse	
Plagelio	Schmauser	
	Evhirsch	
Ende gegen 5,11 Uhr		
Spieldrama: Sbd. Der Wildschötz, Btg. Prat- spleiß, Hellerau: nachm. 4 Uhr Altkreis: abends		
Ali Baba und die vierzig Räuber, Mo. Der Wild- schötz		
*		
<b>Schauspielhaus</b>		
1. Vorstellung 10. Freitag- Anreicht A		
8 Agnes deenauer Trauerspiel von Friedrich Hebbel		
Herzog Ernst	Decasch-	
Albrecht	Steinböck	
v. Preising	Lindner	
	Dennerlein	
	Wolfschmidt	
<b>Residenztheater</b>		
8 Gräfin Mariza		
Operette v. Brammer und Grünwald		
Musik von E. Kalmar		
Gräfin Mariza	Schubert	
Tassilo	Marie	
Kosman Zupan	Wörge	
Liss	Eckert	
Populescu	Sukhoff	
Liebenberg	Kleener	
Prencic	Lenzet	
Onddenstein	Katiner	
Ika	Lampe	
Manja	Buschmann	
Tschekko	Janda	
	Sbd. Gräfin Mariza	
<b>Central-Theater</b>		
1/4 Meier macht alles		
4 Sylvester-Schäfer		
der Mann, der alles kann, mit Lilli K.-M.		